Herring9

Conversation details

Participants: Claire (CLA - 21 yr, female, Adult), Luke (LUK - 20 yr, male, Adult). **Background**: Informal conversation between a couple at Florida International University. **Duration**: 00 hr 32 min 40 sec. **Date**: 24 March 2008. **Transcriber**: Jon Russell Herring, Bangor University. Original translation by Kevin Donnelly. **Note**: There may be an error rate of up to 2% in the glosses generated.

---

(1) CLA: the two piece set <of the &gla> [//] of the water glasses is +...

CLA:	the	two	piece	set	of	the	of	the
aut:	*the.DET.DEF*	*two.NUM*	*piece.N.SG*	*set.N.SG*	*of.PREP*	*the.DET.DEF*	*of.PREP*	*the.DET.DEF*

water	**glasses**	**is**
water.N.SG	*glass.N.PL.[or].glasses.N.PL*	*is.V.3S.PRES*

(2) LUK: can you do me a favor ?

LUK:	can	you	do	me	a
aut:	*can.V.123SP.PRES*	*you.PRON.SUB.2SP*	*do.V.2SP.PRES*	*me.PRON.OBJ.1S*	*a.DET.INDEF*

favor
favor.N.SG

(3) CLA: what ?

CLA:	what
aut:	*what.REL*

(4) LUK: go to Paypal@s:eng&spa .

LUK:	go	to	**Paypal**$_E^S$
aut:	*go.V.INFIN*	*to.PREP*	*name*

(5) LUK: because I think that's a little bit <more pressing> [//] more important right now (...) than looking at some dollar store online [?] .

LUK:	because	I	think	that's	a
aut:	*because.CONJ*	*i.PRON.SUB.1S*	*think.V.1S.PRES*	*that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*	*a.DET.INDEF*

little	**bit**	**more**	**pressing**	**more**	**important**	**right**	**now**
little.ADJ	*bit.N.SG*	*more.ADJ*	*press.N.SG+ASV*	*more.ADV*	*important.ADJ*	*right.ADJ*	*now.ADV*

than	**looking**	**at**	**some**	**dollar**	**store**	**online**
than.CONJ	*look.V.PRESPART*	*at.PREP*	*some.ADJ*	*dollar.N.SG*	*store.N.SG*	*unk*

(6) LUK: you know how to log in ?

LUK:	you	know	how	to	log	in
aut:	*you.PRON.SUB.2SP*	*know.V.2SP.PRES*	*how.ADV*	*to.PREP*	*log.N.SG*	*in.PREP*

(7) CLA: &=mumble you do it .

CLA: **you**   **do**   **it**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *do.V.2SP.PRES* *it.PRON.OBJ.3S*

(8) LUK: <give me the computer> [=! whisper] .

LUK: **give**   **me**   **the**   **computer**
aut: *give.V.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S* *the.DET.DEF* *computer.N.SG*

(9) LUK: ok [=! whisper] .

LUK: **ok**
aut: *unk*

(10) LUK: (be)cause this guy wanted to buy <the lights to the car> [//] the headlights .

LUK: **because**   **this**   **guy**   **wanted**   **to**   **buy**
aut: *because.CONJ* *this.DEM.NEAR.SG* *guy.N.SG* *want.V.PAST* *to.PREP* *buy.V.INFIN*

the   **lights**   **to**   **the**   **car**   **the**   **headlights**
aut: *the.DET.DEF* *light.N.PL.[or].lights.N.PL* *to.PREP* *the.DET.DEF* *car.N.SG* *the.DET.DEF* *headlight.N.PL*

(11) LUK: and he [/] he said he was going to send the money in today .

LUK: **and**   **he**   **he**   **said**   **he**
aut: *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *he.PRON.SUB.M.3S* *said.V.PAST* *he.PRON.SUB.M.3S*

was   **going**   **to**   **send**   **the**   **money**   **in**
aut: *was.V.3S.PAST* *go.V.PRESPART* *to.PREP* *send.V.INFIN* *the.DET.DEF* *money.N.SG* *in.PREP*

today
aut: *today.N.SG*

(12) LUK: so if he does (..) that's my xxx to call him .

LUK: **so**   **if**   **he**   **does**   **that's**
aut: *so.ADV* *if.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *does.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*

my   **to**   **call**   **him**
aut: *my.ADJ.POSS.1S* *to.PREP* *call.V.INFIN* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(13) LUK: xxx at hot female dot_com .

LUK: **at**   **hot**   **female**   **dot_com**
aut: *at.PREP* *hot.ADJ* *female.ADJ* *unk*

(14) LUK: oh@s:eng&spa yeah <it's a &b> [//] it's a little gay that um@s:eng&spa (.) that it's at Hotmail_dot_com not Hotfemale_dot_com .

LUK: **oh**$_E^S$ **yeah**   **it's**   **a**   **it's**
aut: *unk* *yeah.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

a   **little**   **gay**   **that**   **um**$_E^S$ **that**
aut: *a.DET.INDEF* *little.ADJ* *gay.ADJ* *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ* *unk* *that.CONJ*

it's   **at**   **Hotmail_dot_com**   **not**   **Hotfemale_dot_com**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *at.PREP* *name* *not.ADV* *name*

(15) CLA: [- spa] ay ya .

  CLA: ay^S ya^S
  aut: *oh.IM already.ADV*

  oh, stop.

(16) LUK: <I'm gonna> [/] I'm gonna xxx Hotfemale_dot_com .

  LUK: I'm   gonna   I'm
  aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*
  gonna   Hotfemale_dot_com
  go.V.PRESPART+TO.PREP name

(17) LUK: then I'll be diez@s:spa mil@s:spa at [//] en@s:spa Hotfemale_dot_com instead
    of at &=laugh +...

  LUK: then   I'll   be   diez^S mil^S at   en^S
  aut: *then.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT be.V.INFIN ten.NUM thousand.NUM at.PREP in.PREP*

  Hotfemale_dot_com instead   of   at
  name   instead.ADV of.PREP at.PREP

  then I'll be ten_thousand@hotfemale.com insead of at.

(18) CLA: +< xxx &=laugh .

(19) LUK: +< eh@s:eng&spa eh@s:eng&spa eh@s:eng&spa &tʃ [U+028A] .

  LUK: eh^S_E eh^S_E eh^S_E
  aut: *unk unk unk*

(20) CLA: I bet it exists right .

  CLA: I   bet   it   exists   right
  aut: *I.PRON.SUB.1S bet.N.SG it.PRON.SUB.3S exist.V.3S.PRES right.ADJ*

(21) LUK: then let's make an account xxx .

  LUK: then   let's   make   an   account
  aut: *then.ADV let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P make.SV.INFIN an.DET.INDEF account.N.SG*

(22) LUK: don't you think that's funny ?

  LUK: don't   you   think   that's
  aut: *do.V.12S13P.PRES+NEG you.PRON.SUB.2SP think.V.2SP.PRES that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*
  funny
  funny.ADJ

(23) CLA: is that that French teacher's artwork ?

  CLA: is   that   that   French
  aut: *is.V.3S.PRES that.DEM.FAR.[or].that.CONJ that.DEM.FAR.[or].that.CONJ name*
  teacher's   artwork
  teacher.N.SG+=POSS artwork.N.SG

(24) LUK: is it ?

LUK: is　　　　it
aut:　is.V.3S.PRES　it.PRON.SUB.3S

(25) CLA: I think so .

CLA: I　　　　　think　　　　so
aut:　I.PRON.SUB.1S　think.V.1S.PRES　so.ADV

(26) CLA: I saw another one of his on the wall the other day in the other side of the library .

CLA: I　　　　saw　　　　another　　one　　　　of　　　his
aut:　I.PRON.SUB.1S　saw.V.PAST　another.ADJ　one.PRON.SG　of.PREP　his.ADJ.POSS.M.3S

on　　　the　　　　wall　　　the　　　　other　　day　　　in　　　the
on.PREP　the.DET.DEF　wall.N.SG　the.DET.DEF　other.ADJ　day.N.SG　in.PREP　the.DET.DEF

other　　side　　of　　　the　　　　library
other.ADJ　side.N.SG　of.PREP　the.DET.DEF　library.N.SG

(27) LUK: +< I see .

LUK: I　　　　　see
aut:　I.PRON.SUB.1S　see.V.1S.PRES

(28) LUK: but why the hell does he put the fricking +...

LUK: but　　why　　the　　hell　　does　　he　　　　put
aut:　but.CONJ　why.REL　the.DET.DEF　hell.N.SG　does.N.SG　he.PRON.SUB.M.3S　put.V.3S.PRES

the　　　　fricking
the.DET.DEF　unk

(29) CLA: and the ornaments .

CLA: and　　the　　　ornaments
aut:　and.CONJ　the.DET.DEF　ornament.N.PL

(30) LUK: why does he have <the table of> [//] the periodic table on?

LUK: why　　does　　he　　　　have　　　the　　　table
aut:　why.REL　does.V.PRES　he.PRON.SUB.M.3S　have.V.3S.PRES　the.DET.DEF　table.N.SG

of　　　the　　　　periodic　　table
of.PREP　the.DET.DEF　periodic.ADJ　table.N.SG

(31) CLA: I don't know xxx .

CLA: I　　　　　don't　　　　know
aut:　I.PRON.SUB.1S　do.V.1S.PRES+NEG　know.V.INFIN

(32) LUK: that's ridiculous .

LUK: that's　　　　　　ridiculous
aut:　that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES　ridiculous.ADJ

(33) LUK: ok no that [//] he [/] he didn't send the money .

LUK: ok no that he he
aut: *unk no.ADV that.DEM.FAR.[or].that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S he.PRON.SUB.M.3S*

didn't send the money
did.V.PAST+NEG send.V.INFIN the.DET.DEF money.N.SG

(34) LUK: so (..) I thought he wanted it today .

LUK: so I thought he wanted it
aut: *so.ADV I.PRON.SUB.1S thought.V.PAST he.PRON.SUB.M.3S want.V.PAST it.PRON.OBJ.3S*

today
today.N.SG

(35) LUK: check my email for me ?

LUK: check my email for me
aut: *check.V.INFIN my.ADJ.POSS.1S unk for.PREP me.PRON.OBJ.1S*

(36) LUK: let's see if he wrote to me or something .

LUK: let's see if he wrote
aut: *let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P see.SV.INFIN if.CONJ he.PRON.SUB.M.3S wrote.V.3S.PRES*

to me or something
to.PREP me.PRON.OBJ.1S or.CONJ something.PRON

(37) LUK: you know Matt@s:eng&spa has actually asked me about the fish .

LUK: you know Matt$_E^S$ has actually
aut: *you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES name ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES actual.ADJ+ADV*

asked me about the fish
ask.V.PASTPART me.PRON.OBJ.1S about.PREP the.DET.DEF fish.N.SG

(38) CLA: what did he say ?

CLA: what did he say
aut: *what.REL did.V.PAST he.PRON.SUB.M.3S say.V.3S.PRES*

(39) LUK: well he asked me +"/.

LUK: well he asked me
aut: *well.ADV he.PRON.SUB.M.3S ask.V.PAST me.PRON.OBJ.1S*

(40) LUK: +" how are your fish doing ?

LUK: how are your fish doing
aut: *how.ADV are.V.123P.PRES your.ADJ.POSS.2SP fish.N.SG do.V.PRESPART*

(41) LUK: and I told him that the (.) puffer fish had died and +...

LUK: and I told him that
aut: *and.CONJ I.PRON.SUB.1S told.V.PAST him.PRON.OBJ.M.3S that.DEM.FAR.[or].that.CONJ*

the puffer fish had died and
the.DET.DEF puff.N.SG+COMP.AG.[or].puffer.N.SG fish.N.SG had.V.PAST die.V.PASTPART and.CONJ

5

(42) LUK: although that was a while back right [?] .

LUK: although   **that**   **was**   **a**   **while**
aut: *although.CONJ*   *that.DEM.FAR*   *was.V.3S.PAST*   *a.DET.INDEF*   *while.CONJ*

back   **right**
back.V.INFIN.[or].back.ADV   *right.ADJ*

(43) LUK: he hadn't asked me you know .

LUK: he   **hadn't**   **asked**   **me**   **you**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *had.V.PAST+NEG*   *ask.V.PASTPART*   *me.PRON.OBJ.1S*   *you.PRON.SUB.2SP*

know
know.V.2SP.PRES

(44) CLA: yeah I know .

CLA: yeah   **I**   **know**
aut: *yeah.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *know.V.1S.PRES*

(45) LUK: and he said +"/.

LUK: and   **he**   **said**
aut: *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *said.V.PAST*

(46) LUK: +" oh@s:eng&spa well there [///] aren't those &f [//] you [/] you know (..) brackish water ?

LUK: oh$_E^S$ **well**   **there**   **aren't**   **those**   **you**
aut: *unk*   *well.ADV*   *there.ADV*   *are.V.123P.PRES+NEG*   *those.DEM.FAR.PL*   *you.PRON.SUB.2SP*

you   **know**   **brackish**   **water**
you.PRON.SUB.2SP   *know.V.2SP.PRES*   *brackish.ADJ*   *water.N.SG*

(47) LUK: <so he didn't> [///] the other guy had told him .

LUK: so   **he**   **didn't**   **the**   **other**   **guy**
aut: *so.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *did.V.PAST+NEG*   *the.DET.DEF*   *other.ADJ*   *guy.N.SG*

had   **told**   **him**
had.V.PAST   *told.V.PASTPART*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(48) LUK: and then I told him about the box_fish that we got .

LUK: and   **then**   **I**   **told**   **him**   **about**
aut: *and.CONJ*   *then.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *told.V.PAST*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *about.PREP*

the   **box_fish**   **that**   **we**   **got**
the.DET.DEF   *unk*   *that.CONJ*   *we.PRON.SUB.1P*   *got.V.PAST*

(49) CLA: what did he say ?

CLA: what   **did**   **he**   **say**
aut: *what.REL*   *did.V.PAST*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *say.V.3S.PRES*

(50) LUK: that (.) not to eat it !

LUK: that   **not**   **to**   **eat**   **it**
aut: *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ*   *not.ADV*   *to.PREP*   *eat.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*

(51) CLA: &=laugh .

(52) LUK: he said that <those are the [/] the> [//] they have poisonous swim bladder
.

LUK: he   **said**   **that**   **those**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *said.V.PAST*   *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ*   *those.DEM.FAR.PL*

are   **the**   **the**   **they**   **have**   **poisonous**
are.V.123P.PRES   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *they.PRON.SUB.3P*   *have.V.3P.PRES*   *poisonous.ADJ*

swim   **bladder**
swim.SV.INFIN   *bladder.N.SG*

(53) CLA: oh@s:eng&spa uh@s:eng&spa we weren't gonna eat it .

CLA: oh$_E^S$ **uh$_E^S$**   **we**   **weren't**   **gonna**   **eat**
aut: *unk*   *unk*   *we.PRON.SUB.1P*   *were.V.1P.PAST+NEG*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *eat.V.INFIN*

it
it.PRON.OBJ.3S

(54) CLA: you wanted to <sell it> [=! laugh] .

CLA: you   **wanted**   **to**   **sell**   **it**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *want.V.PAST*   *to.PREP*   *sell.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*

(55) LUK: yeah well but +...

LUK: yeah   **well**   **but**
aut: *yeah.ADV*   *well.ADV*   *but.CONJ*

(56) LUK: ok .

LUK: ok
aut: *unk*

(57) CLA: I don't think you're +...

CLA: I   **don't**   **think**   **you're**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *think.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*

(58) LUK: +" your book has shipped .

LUK: your   **book**   **has**   **shipped**
aut: *your.ADJ.POSS.2SP*   *book.N.SG*   *ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES*   *ship.N.SG+AV*

(59) CLA: &=laugh .

(60) LUK: what ?

    LUK: what
    aut: *what.REL*

(61) CLA: you like colon cleanse .

    CLA: you   **like**   **colon**   **cleanse**
    aut: *you.PRON.SUB.2SP* *like.V.2SP.PRES* *colon.N.SG* *cleanse.N.SG*

(62) LUK: +" detoxify your body .

    LUK: detoxify   **your**   **body**
    aut: *detoxify.V.INFIN* *your.ADJ.POSS.2SP* *body.N.SG*

(63) LUK: no I don't want that .

    LUK: no   **I**   **don't**   **want**   **that**
    aut: *no.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *want.V.INFIN* *that.DEM.FAR*

(64) LUK: ok@s:eng&spa delete all of them except the ones from six gen maxima (...) the ones from two books for you .

    LUK: ok$_E^S$ delete   **all**   **of**   **them**   **except**   **the**
    aut: *unk* *delete.SV.INFIN* *all.ADJ* *of.PREP* *them.PRON.OBJ.3P* *except.PREP* *the.DET.DEF*

    ones   **from**   **six**   **gen**   **maxima**   **the**   **ones**   **from**
    one.PRON.PL *from.PREP* *six.NUM* *gen.N.SG* *maxima.N.SG* *the.DET.DEF* *one.PRON.PL* *from.PREP*

    two   **books**   **for**   **you**
    two.NUM *book.N.PL* *for.PREP* *you.PRON.OBJ.2SP*

(65) LUK: baby so (.) delete the other ones .

    LUK: baby   **so**   **delete**   **the**   **other**   **ones**
    aut: *baby.N.SG* *so.ADV* *delete.SV.INFIN* *the.DET.DEF* *other.ADJ* *one.PRON.PL*

(66) LUK: don't do that .

    LUK: don't   **do**   **that**
    aut: *do.V.12S13P.PRES+NEG* *do.V.INFIN* *that.DEM.FAR*

(67) LUK: put delete all .

    LUK: put   **delete**   **all**
    aut: *put.V.INFIN* *delete.SV.INFIN* *all.ADJ*

(68) CLA: +< oh@s:eng&spa oh@s:eng&spa oh@s:eng&spa right right .

    CLA: oh$_E^S$ oh$_E^S$ oh$_E^S$ right   **right**
    aut: *unk* *unk* *unk* *right.ADJ* *right.ADJ*

(69) CLA: uh@s:eng&spa that's what I was planning +/.

    CLA: uh$_E^S$ that's   **what**   **I**   **was**
    aut: *unk* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST*

    planning
    plan.V.PRESPART

(70) LUK: then take (th)em out .

LUK: then   take   them   out
aut: *then.ADV take.SV.INFIN them.PRON.OBJ.3P out.ADV*

(71) LUK: &=cough .

(72) CLA: don't make fun of me .

CLA: don't   make   fun   of   me
aut: *do.V.12S13P.PRES+NEG make.V.INFIN fun.N.SG of.PREP me.PRON.OBJ.1S*

(73) LUK: +< and then (.) that one again .

LUK: and   then   that   one   again
aut: *and.CONJ then.ADV that.DEM.FAR.[or].that.CONJ one.PRON.SG again.ADV*

(74) LUK: and (.) the Amazon Marketplace purchase no (.) you gotta delete that .

LUK: and   the   Amazon Marketplace purchase   no
aut: *and.CONJ the.DET.DEF name   name   purchase.SV.INFIN no.ADV*

you   gotta   delete   that
you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES+TO.PREP delete.V.INFIN that.DEM.FAR

(75) CLA: delete [///] so everything else just leave those three things ?

CLA: delete   so   everything   else   just   leave
aut: *delete.V.INFIN so.ADV everything.PRON else.ADJ just.ADV leave.V.INFIN*

those   three   things
those.DEM.FAR.PL three.NUM thing.N.PL

(76) LUK: yeah .

LUK: yeah
aut: *yeah.ADV*

(77) LUK: &=sniff right let me see the one for the (.) two books .

LUK: right   let   me   see   the   one
aut: *right.ADJ let.SV.INFIN me.PRON.OBJ.1S see.SV.INFIN the.DET.DEF one.PRON.SG*

for   the   two   books
for.PREP the.DET.DEF two.NUM book.N.PL

(78) CLA: what's your tracking number ?

CLA: what's   your   tracking   number
aut: *what.REL+GB your.ADJ.POSS.2SP track.N.SG+ASV numb.ADJ.COMP.[or].number.N.SG*

(79) LUK: I don't think I got a tracking number .

LUK: I   don't   think   I   got   a
aut: *I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN I.PRON.SUB.1S got.V.PAST a.DET.INDEF*

tracking   number
track.N.SG+ASV numb.ADJ.COMP.[or].number.N.SG

(80) LUK: because I paid for the cheapest (.) filling [///] eh shipping .

    LUK: because   **I**   **paid**   **for**   **the**   **cheapest**
    aut: *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *paid.V.PAST* *for.PREP* *the.DET.DEF* *cheap.ADJ+ADJ.SUP*

    filling   **eh**   **shipping**
    fill.N.SG+ASV eh.IM ship.N.SG+ASV

(81) LUK: who cares ?

    LUK: who   **cares**
    aut: *who.REL care.SV.INFIN+PV*

(82) LUK: ok@s:eng&spa .

    LUK: ok$_E^S$
    aut: *unk*

(83) LUK: so put it to save .

    LUK: so   **put**   **it**   **to**   **save**
    aut: *so.ADV put.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S to.PREP save.V.INFIN*

(84) LUK: no put it on the school .

    LUK: no   **put**   **it**   **on**   **the**   **school**
    aut: *no.ADV put.N.SG it.PRON.SUB.3S on.PREP the.DET.DEF school.N.SG*

(85) LUK: put it um@s:eng&spa <move to> [/] move to school .

    LUK: put   **it**   **um$_E^S$** **move**   **to**   **move**   **to**
    aut: *put.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S unk move.SV.INFIN to.PREP move.V.INFIN to.PREP*

    school
    school.N.SG

(86) CLA: um@s:eng&spa .

    CLA: um$_E^S$
    aut: *unk*

(87) LUK: to F_I_U@s:eng&spa .

    LUK: to   **F_I_U$_E^S$**
    aut: *to.PREP name*

(88) LUK: right here move (.) to (..) F_I_U@s:eng&spa .

    LUK: right   **here**   **move**   **to**   **F_I_U$_E^S$**
    aut: *right.ADJ here.ADV move.SV.INFIN to.PREP name*

(89) LUK: alright and then check the other ones for me .

    LUK: alright   **and**   **then**   **check**   **the**   **other**   **ones**
    aut: *alright.ADV and.CONJ then.ADV check.SV.INFIN the.DET.DEF other.ADJ one.PRON.PL*

    for   **me**
    for.PREP me.PRON.OBJ.1S

(90)   LUK: just click on it .

      LUK: just   **click**   **on**   **it**
      aut: *just.ADJ.[or].just.ADV* *click.N.SG* *on.PREP* *it.PRON.OBJ.3S*

(91)   LUK: ok [=! whisper] .

      LUK: ok
      aut: *unk*

(92)   LUK: now someone show me +...

      LUK: now   **someone**   **show**   **me**
      aut: *now.ADV* *someone.PRON* *show.SV.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S*

(93)   LUK: how we're fixing xxx please .

      LUK: how   **we're**   **fixing**   **please**
      aut: *how.ADV* *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES* *fix.V.PRESPART* *please.SV.INFIN*

(94)   LUK: I will do this good .

      LUK: I   **will**   **do**   **this**   **good**
      aut: *I.PRON.SUB.1S* *will.V.1S.FUT* *do.SV.INFIN* *this.DEM.NEAR.SG* *good.ADJ*

(95)   LUK: because I have no way of +//.

      LUK: because   **I**   **have**   **no**   **way**   **of**
      aut: *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES* *no.ADV* *way.N.SG* *of.PREP*

(96)   LUK: I'm not gonna (.) &tʃ [U+028A] .

      LUK: I'm   **not**   **gonna**
      aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *not.ADV* *go.V.PRESPART+TO.PREP*

(97)   LUK: where's the home ?

      LUK: where's   **the**   **home**
      aut: *where.REL+GB* *the.DET.DEF* *home.N.SG*

(98)   LUK: er@s:eng&spa it's a different person .

      LUK: er$_E^S$ **it's**   **a**   **different**   **person**
      aut: *unk* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *different.ADJ* *person.N.SG*

(99)   LUK: it's a different guy asking .

      LUK: it's   **a**   **different**   **guy**   **asking**
      aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *different.ADJ* *guy.N.SG* *ask.V.PRESPART*

(100) LUK: ok@s:eng&spa (be)cause I said +//.

      LUK: ok$_E^S$ **because**   **I**   **said**
      aut: *unk* *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *said.V.PAST*

(101)　LUK: close it .

LUK: close　　　it
aut:　close.V.INFIN　it.PRON.OBJ.3S

(102)　LUK: (be)cause I [///] somebody asking about how to wire the foglights in the
　　　car so that they come on on their own .

LUK: because　　I　　　　somebody　　asking　　　about　　how
aut:　because.CONJ　I.PRON.SUB.1S　somebody.PRON　ask.SV.INFIN+ASV　about.PREP　how.ADV

to　　　wire　　the　　　foglights in　　the　　　car　　so　　that
to.PREP　wire.N.SG　the.DET.DEF　unk　　　in.PREP　the.DET.DEF　car.N.SG　so.ADV　that.CONJ

they　　　come　　　　on　　　on　　　their　　　　own
they.PRON.SUB.3P　come.V.3P.PRES　on.PREP　on.PREP　their.ADJ.POSS.3P　own.PRON

(103)　CLA: +< delete it ?

CLA: delete　　　it
aut:　delete.V.INFIN　it.PRON.OBJ.3S

(104)　LUK: yep &=sniff .

LUK: yep
aut:　yep.ADV

(105)　CLA: [- spa] falta uno .

CLA: falta^S　　　　uno^S
aut:　lack.V.2S.IMPER　one.PRON.M.SG

one gone.

(106)　LUK: yeah clear them out .

LUK: yeah　　　clear　　them　　　　out
aut:　yeah.ADV　clear.ADJ　them.PRON.OBJ.3P　out.ADV

(107)　LUK: (be)cause Jared@s:eng&spa [/] Jared@s:eng&spa says +...

LUK: because　　Jared^S_E　Jared^S_E　says
aut:　because.CONJ　name　　name　　says.N.SG.[or].say.SV.INFIN+PV

(108)　LUK: maybe he doesn't know .

LUK: maybe　　he　　　　　doesn't　　　　know
aut:　maybe.ADV　he.PRON.SUB.M.3S　does.V.3S.PRES+NEG　know.SV.INFIN

(109)　LUK: because maybe <he says> [//] he just pays for everything .

LUK: because　　maybe　　he　　　　says
aut:　because.CONJ　maybe.ADV　he.PRON.SUB.M.3S　says.N.SG.[or].say.V.3S.PRES

he　　　　just　　　　　　pays　　for　　everything
he.PRON.SUB.M.3S　just.ADJ.[or].just.ADV　pay.N.PL　for.PREP　everything.PRON

(110) LUK: maybe he doesn't know .

LUK: maybe he doesn't know
aut: *maybe.ADV he.PRON.SUB.M.3S does.V.3S.PRES+NEG know.SV.INFIN*

(111) LUK: but he says that his installer guy got the windows to go up and down <with the rem(ote)> [/] with the alarm .

LUK: but he says that his
aut: *but.CONJ he.PRON.SUB.M.3S say.V.3S.PRES.[or].says.N.SG that.CONJ his.ADJ.POSS.M.3S*

installer guy got the windows
install.N.SG+COMP.AG.[or].installer.N.SG guy.N.SG got.AV.PAST+P the.DET.DEF window.N.PL

to go up and down with the remote
to.PREP go.V.INFIN up.ADV and.CONJ down.PREP with.PREP the.DET.DEF remote.ADJ

with the alarm
with.PREP the.DET.DEF alarm.N.SG

(112) LUK: I'm thinking that the [/] the installer just charged them <for the> [/] for the modules .

LUK: I'm thinking that the
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES think.V.PRESPART that.DEM.FAR.[or].that.CONJ the.DET.DEF*

the installer just charged them
the.DET.DEF install.N.SG.AG.[or].installer.N.SG just.ADV.[or].just.ADJ unk them.PRON.OBJ.3P

for the for the modules
for.PREP the.DET.DEF for.PREP the.DET.DEF module.N.PL

(113) LUK: so maybe they'll go up and down .

LUK: so maybe they'll go up and
aut: *so.ADV maybe.ADV they.PRON.SUB.3P+BE.V.FUT go.SV.INFIN up.ADV and.CONJ*

down
down.PREP

(114) LUK: and he doesn't know .

LUK: and he doesn't know
aut: *and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S does.V.3S.PRES+NEG know.SV.INFIN*

(115) LUK: what he's saying that it's without putting the [/] the modules .

LUK: what he's saying that
aut: *what.REL he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES say.V.PRESPART that.CONJ*

it's without putting the the
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES without.PREP put.V.PRESPART the.DET.DEF the.DET.DEF

modules
module.N.PL

(116) LUK: I think that he's wrong .

LUK: I think that he's
aut: *I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES that.DEM.FAR.[or].that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*

wrong
wrong.ADJ

(117)   LUK: because +/.

    LUK: **because**
    aut: *because.CONJ*

(118)   CLA: +< hey oh@s:eng&spa on the +...

    CLA: **hey**   **oh$_E^S$**   **on**   **the**
    aut: *hey.IM* *unk* *on.PREP* *the.DET.DEF*

(119)   LUK: yeah the [/] because <if they have> [/] if [/] if they have one .

    LUK: **yeah**   **the**   **because**   **if**   **they**   **have**
    aut: *yeah.ADV* *the.DET.DEF* *because.CONJ* *if.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *have.V.3P.PRES*

    if   **if**   **they**   **have**   **one**
    if.CONJ *if.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *have.V.3P.PRES* *one.PRON.SG*

(120)   LUK: +< but [/] but they charge him a hell of a lot of money .

    LUK: **but**   **but**   **they**   **charge**   **him**
    aut: *but.CONJ* *but.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *charge.V.3P.PRES* *him.PRON.OBJ.M.3S*

    a   **hell**   **of**   **a**   **lot**   **of**   **money**
    a.DET.INDEF *hell.N.SG* *of.PREP* *a.DET.INDEF* *lot.N.SG* *of.PREP* *money.N.SG*

(121)   CLA: so it [/] the [/] he [/] it probably is included in the price .

    CLA: **so**   **it**   **the**   **he**   **it**   **probably**
    aut: *so.ADV* *it.PRON.SUB.3S* *the.DET.DEF* *he.PRON.SUB.M.3S* *it.PRON.SUB.3S* *probably.ADV*

    is   **included**   **in**   **the**   **price**
    is.V.3S.PRES *unk* *in.PREP* *the.DET.DEF* *price.N.SG*

(122)   LUK: +< alright .

    LUK: **alright**
    aut: *alright.ADV*

(123)   LUK: ok@s:eng&spa .

    LUK: **ok$_E^S$**
    aut: *unk*

(124)   LUK: he +...

    LUK: **he**
    aut: *he.PRON.SUB.M.3S*

(125)   CLA: he had to put it in this thing right ?

    CLA: **he**   **had**   **to**   **put**   **it**   **in**
    aut: *he.PRON.SUB.M.3S* *had.V.PAST* *to.PREP* *put.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S* *in.PREP*

    this   **thing**   **right**
    this.DEM.NEAR.SG *thing.N.SG* *right.ADJ*

(126) LUK: +< I can do it .

LUK: I   **can**   **do**   **it**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *can.V.1S.PRES* *do.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

(127) LUK: I can do it with this ones too .

LUK: I   **can**   **do**   **it**   **with**   **this**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *can.V.1S.PRES* *do.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S* *with.PREP* *this.DEM.NEAR.SG*

ones   **too**
one.PRON.PL *too.ADV*

(128) LUK: so that means that there's a little connection that lets me do it with this
key .

LUK: so   **that**   **means**   **that**
aut: *so.ADV* *that.DEM.FAR* *mean.V.3S.PRES.[or].means.N.SG* *that.CONJ*

there's   **a**   **little**   **connection**   **that**
there.PRON+BE.V.3S.PRES *a.DET.INDEF* *little.ADJ* *connection.N.SG* *that.CONJ*

lets   **me**   **do**   **it**   **with**   **this**
let.V.3S.PRES *me.PRON.OBJ.1S* *do.SV.INFIN* *it.PRON.SUB.3S* *with.PREP* *this.DEM.NEAR.SG*

key
key.N.SG

(129) CLA: +< you wanna rewire [?] or +/.

CLA: you   **wanna**   **rewire**   **or**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *want.V.2SP.PRES+TO.PREP* *rewire.V.INFIN* *or.CONJ*

(130) LUK: +< ok@s:eng&spa he says that the guy moved the connection from this
receiver to this receiver .

LUK: ok$_E^S$ **he**   **says**   **that**   **the**   **guy**
aut: *unk* *he.PRON.SUB.M.3S* *say.V.3S.PRES.[or].says.N.SG* *that.CONJ* *the.DET.DEF* *guy.N.SG*

moved   **the**   **connection**   **from**   **this**   **receiver**
move.V.PAST *the.DET.DEF* *connection.N.SG* *from.PREP* *this.DEM.NEAR.SG* *receiver.N.SG*

to   **this**   **receiver**
to.PREP *this.DEM.NEAR.SG* *receiver.N.SG*

(131) LUK: ok@s:eng&spa .

LUK: ok$_E^S$
aut: *unk*

(132) CLA: how the hell can you move it from one receiver to the other ?

CLA: how   **the**   **hell**   **can**   **you**   **move**
aut: *how.ADV* *the.DET.DEF* *hell.N.SG* *can.V.123SP.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *move.V.2SP.PRES*

it   **from**   **one**   **receiver**   **to**   **the**   **other**
it.PRON.OBJ.3S *from.PREP* *one.PRON.SG* *receiver.N.SG* *to.PREP* *the.DET.DEF* *other.ADJ*

(133) LUK: +< because there's a receiver in the car that receives signals from this
remote .

LUK: because   **there's**   **a**   **receiver**   **in**
aut: *because.CONJ*   *there.PRON+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *receiver.N.SG*   *in.PREP*

the   **car**   **that**   **receives**   **signals**   **from**   **this**
the.DET.DEF   *car.N.SG*   *that.CONJ*   *receive.V.3S.PRES*   *signal.N.PL*   *from.PREP*   *this.DEM.NEAR.SG*

remote
remote.ADJ

(134) LUK: and then <it turn> [//] it [/] it makes the [/] the [/] the motors <on
the> [/] on the windows go down .

LUK: and   **then**   **it**   **turn**   **it**   **it**
aut: *and.CONJ*   *then.ADV*   *it.PRON.SUB.3S*   *turn.V.3S.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*   *it.PRON.SUB.3S*

makes   **the**   **the**   **the**   **motors**   **on**   **the**
make.V.3S.PRES   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *motor.N.PL*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*

on   **the**   **windows**   **go**   **down**
on.PREP   *the.DET.DEF*   *window.N.PL*   *go.V.3P.PRES*   *down.PREP*

(135) LUK: he just unplugged that from that receiver .

LUK: he   **just**   **unplugged** **that**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *just.ADV.[or].just.ADJ*   *unk*   *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ*

from   **that**   **receiver**
from.PREP   *that.DEM.FAR*   *receiver.N.SG*

(136) LUK: and plugged it into the auxiliary receiver <on the> [/] on the module for
this one .

LUK: and   **plugged** **it**   **into**   **the**   **auxiliary**
aut: *and.CONJ*   *unk*   *it.PRON.SUB.3S*   *into.PREP*   *the.DET.DEF*   *auxiliary.ADJ*

receiver   **on**   **the**   **on**   **the**   **module**   **for**
receiver.N.SG   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *module.N.SG*   *for.PREP*

this   **one**
this.DEM.NEAR.SG   *one.PRON.SG*

(137) LUK: (be)cause I can plug in whatever I want to it .

LUK: because   **I**   **can**   **plug**   **in**   **whatever**
aut: *because.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *can.V.1S.PRES*   *plug.N.SG*   *in.PREP*   *whatever.REL*

I   **want**   **to**   **it**
I.PRON.SUB.1S   *want.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *it.PRON.OBJ.3S*

(138) CLA: mmhm@s:eng&spa .

CLA: mmhm$_E^S$
aut: *unk*

(139) LUK: +< the point is I need to find the cables I want to plug in .

LUK: the   **point**   **is**   **I**   **need**   **to**
aut: *the.DET.DEF*   *point.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *I.PRON.SUB.1S*   *need.V.1S.PRES*   *to.PREP*

find   **the**   **cables** **I**   **want**   **to**   **plug**   **in**
find.V.INFIN   *the.DET.DEF*   *unk*   *I.PRON.SUB.1S*   *want.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *plug.N.SG*   *in.PREP*

(140) LUK: and plug it in to this thing (..) ok@s:eng&spa ?

LUK: and   **plug**   **it**   **in**   **to**   **this**   **thing**
aut: *and.CONJ*   *plug.N.SG*   *it.PRON.SUB.3S*   *in.PREP*   *to.PREP*   *this.DEM.NEAR.SG*   *thing.N.SG*

ok$_E^S$
unk

(141) LUK: that's what he said the guy did .

LUK: that's   **what**   **he**   **said**   **the**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *said.V.PAST*   *the.DET.DEF*

guy   **did**
guy.N.SG   *did.V.PAST*

(142) LUK: no [//] everybody's like +"/.

LUK: no   **everybody's**   **like**
aut: *no.ADV*   *everybody.PRON+GB*   *like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*

(143) LUK: +" oh@s:eng&spa I don't know how to do this !

LUK: oh$_E^S$ **I**   **don't**   **know**   **how**   **to**   **do**
aut: *unk*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*   *how.ADV*   *to.PREP*   *do.V.INFIN*

this
this.DEM.NEAR.SG

(144) LUK: +" impossible .

LUK: impossible
aut: *impossible.ADJ*

(145) LUK: +" it's difficult .

LUK: it's   **difficult**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *difficult.ADJ*

(146) CLA: not impossible that's doable .

CLA: not   **impossible**   **that's**   **doable**
aut: *not.ADV*   *impossible.ADJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *do.V.INFIN+A.POT.[or].doable.ADJ*

(147) LUK: +< you know what you do is you buy the modules fifty bucks each .

LUK: you   **know**   **what**   **you**   **do**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *what.REL*   *you.PRON.SUB.2SP*   *do.V.2SP.PRES*

is   **you**   **buy**   **the**   **modules**   **fifty**   **bucks**
is.V.3S.PRES   *you.PRON.SUB.2SP*   *buy.V.2SP.PRES*   *the.DET.DEF*   *module.N.PL*   *fifty.NUM*   *buck.N.PL*

each
each.ADJ

(148) LUK: and they let you control .

LUK: and   **they**   **let**   **you**   **control**
aut: *and.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *let.V.3P.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*   *control.V.2SP.PRES*

17

(149) LUK: and then add it onto this .

LUK: and   **then**   **add**   **it**   **onto**   **this**
aut: *and.CONJ*   *then.ADV*   *add.SV.INFIN*   *it.PRON.SUB.3S*   *onto.PREP*   *this.DEM.NEAR.SG*

(150) LUK: but then I would have to like run wires through each door .

LUK: but   **then**   **I**   **would**   **have**   **to**
aut: *but.CONJ*   *then.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *be.V.1S.COND*   *have.SV.INFIN*   *to.PREP*

like   **run**   **wires**   **through**   **each**   **door**
like.CONJ.[or].like.V.INFIN   *run.V.INFIN*   *wire.N.PL*   *through.PREP*   *each.ADJ*   *door.N.SG*

(151) LUK: and so it's a pain in the ass to install too .

LUK: and   **so**   **it's**   **a**   **pain**   **in**
aut: *and.CONJ*   *so.ADV*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *pain.N.SG*   *in.PREP*

the   **ass**   **to**   **install**   **too**
the.DET.DEF   *ass.N.SG*   *to.PREP*   *install.V.INFIN*   *too.ADV*

(152) LUK: besides the fact that it's (...) you know the fifty bucks each .

LUK: besides   **the**   **fact**   **that**
aut: *beside.PREP+PL.[or].besides.PREP*   *the.DET.DEF*   *fact.N.SG*   *that.CONJ*

it's   **you**   **know**   **the**   **fifty**
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *the.DET.DEF*   *fifty.NUM*

bucks   **each**
buck.N.PL   *each.ADJ*

(153) LUK: then installation is even more .

LUK: then   **installation**   **is**   **even**   **more**
aut: *then.ADV*   *installation.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *even.ADJ*   *more.ADV*

(154) CLA: so it's [/] it's gonna be two hundred bucks ?

CLA: so   **it's**   **it's**
aut: *so.ADV*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

gonna   **be**   **two**   **hundred**   **bucks**
go.V.PRESPART+TO.PREP   *be.V.INFIN*   *two.NUM*   *hundred.NUM*   *buck.N.PL*

(155) LUK: it's only xxx let me see .

LUK: it's   **only**   **let**   **me**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *on.PREP+ADV.[or].only.ADJ*   *let.SV.INFIN*   *me.PRON.OBJ.1S*

see
see.SV.INFIN

(156) LUK: ok@s:eng&spa let me go down .

LUK: ok$_E^S$ **let**   **me**   **go**   **down**
aut: *unk*   *let.SV.INFIN*   *me.PRON.OBJ.1S*   *go.SV.INFIN*   *down.PREP*

(157) CLA: +" I thought they were going to keep xxx windows .

CLA: I   **thought**   **they**   **were**   **going**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *thought.V.PAST*   *they.PRON.SUB.3P*   *were.V.3P.PAST*   *go.V.PRESPART*

to   **keep**   **windows**
to.PREP   *keep.V.INFIN*   *window.N.PL*

(158) LUK: +" I didn't know you could roll them back up xxx +//.

LUK: I   **didn't**   **know**   **you**   **could**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *did.V.PAST+NEG*   *know.SV.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.COND*

roll   **them**   **back**   **up**
roll.V.INFIN   *them.PRON.OBJ.3P*   *back.SV.INFIN.[or].back.ADV*   *up.ADV*

(159) LUK: mine doesn't roll them back up !

LUK: mine   **doesn't**   **roll**   **them**
aut: *mine.PRON.POSS.1S*   *does.SV.INFIN+NEG*   *roll.SV.INFIN*   *them.PRON.OBJ.3P*

back   **up**
back.SV.INFIN.[or].back.ADV   *up.ADV*

(160) LUK: but I don't know if somebody says so .

LUK: but   **I**   **don't**   **know**   **if**   **somebody**
aut: *but.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*   *if.CONJ*   *somebody.PRON*

says   **so**
say.V.3S.PRES   *so.ADV*

(161) CLA: didn't Jared@s:eng&spa say he could do that too ?

CLA: didn't   **Jared$_E^S$**   **say**   **he**   **could**   **do**
aut: *did.AV.PAST+NEG*   *name*   *say.SV.INFIN*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *can.V.COND*   *do.V.INFIN*

that   **too**
that.DEM.FAR.[or].that.CONJ   *too.ADV*

(162) LUK: yeah that's what I'm saying .

LUK: yeah   **that's**   **what**   **I'm**
aut: *yeah.ADV*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*

saying
say.V.PRESPART

(163) LUK: I (di)dn't think he'd put a module .

LUK: I   **didn't**   **think**   **he'd**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *did.V.PAST+NEG*   *think.SV.INFIN*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.COND*

put   **a**   **module**
put.V.3S.PRES   *a.DET.INDEF*   *module.N.SG*

(164) LUK: because I can't put it up and down .

LUK: because   **I**   **can't**   **put**   **it**   **up**
aut: *because.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *can.V.1S.PRES+NEG*   *put.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*   *up.ADV*

and   **down**
and.CONJ   *down.PREP*

(165) LUK: <and my car just> [//] and the car just goes on .

LUK: and **my** **car** **just** **and** **the**
aut: *and.CONJ* *my.ADJ.POSS.1S* *car.N.SG* *just.ADV.[or].just.ADJ* *and.CONJ* *the.DET.DEF*

car **just** **goes** **on**
car.N.SG *just.ADV* *goes.V.INFIN* *on.PREP*

(166) LUK: and you know what I noticed ?

LUK: and **you** **know** **what** **I** **noticed**
aut: *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S* *notice.N.SG+AV*

(167) LUK: if I had the car +...

LUK: if **I** **had** **the** **car**
aut: *if.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *had.V.PAST* *the.DET.DEF* *car.N.SG*

(168) CLA: yeah ?

CLA: yeah
aut: *yeah.ADV*

(169) LUK: +, on (.) it won't work any more .

LUK: on **it** **won't** **work** **any** **more**
aut: *on.PREP* *it.PRON.SUB.3S* *will.V.3S.FUT+NEG* *work.SV.INFIN* *any.ADJ* *more.ADV*

(170) LUK: the car has to be off for it to come now .

LUK: the **car** **has** **to** **be** **off**
aut: *the.DET.DEF* *car.N.SG* *ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES* *to.PREP* *be.V.INFIN* *off.ADV*

for **it** **to** **come** **now**
for.PREP *it.PRON.SUB.3S* *to.PREP* *come.V.INFIN* *now.ADV*

(171) CLA: ok .

CLA: ok
aut: *unk*

(172) LUK: I guess it's not designed to work <without a start> [/] with a remote start .

LUK: I **guess** **it's** **not**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *guess.V.1S.PRES* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *not.ADV*

designed **to** **work** **without** **a** **start** **with**
design.V.PASTPART *to.PREP* *work.V.INFIN* *without.PREP* *a.DET.INDEF* *start.N.SG* *with.PREP*

a **remote** **start**
a.DET.INDEF *remote.ADJ* *start.N.SG*

(173) LUK: do you want to delete that .

LUK: do **you** **want** **to** **delete** **that**
aut: *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *want.V.2SP.PRES* *to.PREP* *delete.V.INFIN* *that.DEM.FAR*

(174) LUK: and then see what's in my junk .

LUK: and   **then**   **see**   **what's**   **in**   **my**   **junk**
aut: *and.CONJ*   *then.ADV*   *see.SV.INFIN*   *what.REL+GB*   *in.PREP*   *my.ADJ.POSS.1S*   *junk.N.SG*

(175) LUK: you need to see my junk .

LUK: you   **need**   **to**   **see**   **my**   **junk**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *need.V.2SP.PRES*   *to.PREP*   *see.V.INFIN*   *my.ADJ.POSS.1S*   *junk.N.SG*

(176) CLA: ok@s:eng&spa just delete it .

CLA: ok$_E^S$ **just**   **delete**   **it**
aut: *unk*   *just.ADV*   *delete.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*

(177) LUK: yeah (.) click on the arrow next to the junk too .

LUK: yeah   **click**   **on**   **the**   **arrow**   **next**   **to**   **the**
aut: *yeah.ADV*   *click.N.SG*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *arrow.N.SG*   *next.ADJ*   *to.PREP*   *the.DET.DEF*

junk   **too**
junk.N.SG   *too.ADV*

(178) LUK: there we go .

LUK: there   **we**   **go**
aut: *there.ADV*   *we.PRON.SUB.1P*   *go.V.1P.PRES*

(179) LUK: isn't that just intuitive (.) the arrow ?

LUK: isn't   **that**   **just**   **intuitive**   **the**
aut: *is.V.3S.PRES+NEG*   *that.DEM.FAR*   *just.ADV.[or].just.ADJ*   *intuitive.ADJ*   *the.DET.DEF*

arrow
arrow.N.SG

(180) CLA: +< whatever (.) no <I have a> [//] mine is better .

CLA: whatever   **no**   **I**   **have**   **a**   **mine**
aut: *whatever.REL*   *no.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *mine.PRON.POSS.1S*

is   **better**
is.V.3S.PRES   *better.ADJ*

(181) LUK: ok@s:eng&spa you can &lo [/] log me out .

LUK: ok$_E^S$ **you**   **can**   **log**   **me**   **out**
aut: *unk*   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.2SP.PRES*   *log.N.SG*   *me.PRON.OBJ.1S*   *out.ADV*

(182) LUK: good girl .

LUK: good   **girl**
aut: *good.ADJ*   *girl.N.SG*

(183) LUK: &=kiss [x 3] .

(184) CLA: +< go to hell (.) bitch .

CLA: go   to   hell   bitch
aut: go.V.INFIN to.PREP hell.N.SG bitch.N.SG

(185) LUK: +< why ?

LUK: why
aut: why.REL

(186) LUK: (let')s go to Wales .

LUK: let's   go   to   Wales
aut: let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P go.SV.INFIN to.PREP name

(187) CLA: no [=! laugh] .

CLA: no
aut: no.ADV

(188) LUK: do you think they have lots of whales in Wales ?

LUK: do   you   think   they   have
aut: do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP think.V.2SP.PRES they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES

lots   of   whales   in   Wales
lot.N.PL.[or].lots.N.PL of.PREP whale.N.PL.[or].whales.N.PL in.PREP name

(189) CLA: &=laugh .

(190) CLA: you're the corniest person in the entire fricking &w +...

CLA: you're   the   corniest
aut: you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES the.DET.DEF corny.ADJ+ADJ.SUP.[or].corniest.ADJ

person   in   the   entire   fricking
person.N.SG in.PREP the.DET.DEF entire.ADJ unk

(191) LUK: +< oh@s:eng&spa I [/] I [/] I'm gonna ask him when he gets back .

LUK: oh$_E^S$ I   I   I'm   gonna
aut: unk   I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP

ask   him   when   he   gets
ask.V.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S when.CONJ he.PRON.SUB.M.3S get.V.3S.PRES

back
back.SV.INFIN.[or].back.ADV

(192) LUK: because I think it's funny .

LUK: because   I   think   it's   funny
aut: because.CONJ I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES funny.ADJ

22

(193) LUK: I think it's a funny name to call a country Wales .

LUK: I think it's a funny
aut: *I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF funny.ADJ*

name to call a country Wales
aut: *name.N.SG to.PREP call.V.INFIN a.DET.INDEF country.N.SG name*

(194) CLA: xxx .

(195) LUK: +< what language do they speak over there ?

LUK: what language do they speak over
aut: *what.REL language.N.SG do.N.SG they.PRON.SUB.3P speak.V.3P.PRES over.ADV*

there
there.ADV

(196) LUK: see if you know .

LUK: see if you know
aut: *see.V.INFIN if.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*

(197) CLA: Welsh ?

CLA: Welsh
aut: *Welsh.N.SG*

(198) CLA: no English .

CLA: no English
aut: *no.ADV English.N.SG*

(199) LUK: +< no [=! laugh] .

LUK: no
aut: *no.ADV*

(200) LUK: &fli:mɪ ∫ Flemish I think it is .

LUK: Flemish I think it is
aut: *name I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES*

(201) CLA: ok baby .

CLA: ok baby
aut: *unk baby.N.SG*

(202) LUK: +< I think it's Flemish .

LUK: I think it's Flemish
aut: *I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES name*

(203) CLA: ok darling .

CLA: ok darling
aut: *unk unk*

(204) LUK: &=laugh .

(205) LUK: you know how many languages they got there ?

LUK: you   **know**   **how**   **many**   **languages**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *how.ADV*   *many.ADJ*   *language.N.PL*

they   **got**   **there**
they.PRON.SUB.3P   *got.V.PAST*   *there.ADV*

(206) LUK: hello ?

LUK: hello
aut: *hello.N.SG*

(207) CLA: is this another Family_Guy@s:eng&spa reference ?

CLA: is   **this**   **another**   **Family_Guy$_E^S$**   **reference**
aut: *is.V.3S.PRES*   *this.DEM.NEAR.SG*   *another.ADJ*   *name*   *reference.N.SG*

(208) LUK: no that's from Finding@s:eng&spa Nemo@s:eng&spa .

LUK: no   **that's**   **from**   **Finding$_E^S$**   **Nemo$_E^S$**
aut: *no.ADV*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *from.PREP*   *name*   *name*

(209) LUK: what she was speaking .

LUK: what   **she**   **was**   **speaking**
aut: *what.REL*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *was.V.3S.PAST*   *speak.V.PRESPART*

(210) LUK: does that sound a little orca to you ?

LUK: does   **that**   **sound**   **a**   **little**   **orca**   **to**
aut: *does.V.INFIN*   *that.DEM.FAR*   *sound.N.SG*   *a.DET.INDEF*   *little.ADJ*   *orca.N.SG*   *to.PREP*

you
you.PRON.SUB.2SP

(211) CLA: oh@s:eng&spa my god .

CLA: oh$_E^S$ **my**   **god**
aut: *unk*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(212) LUK: +< &=laugh .

(213) CLA: ok .

CLA: ok
aut: *unk*

(214) LUK: &=moan .

(215) CLA: I went to all the websites today .

CLA: I   went   to   all   the   websites   today
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *went.V.PAST*   *to.PREP*   *all.ADJ*   *the.DET.DEF*   *unk*   *today.N.SG*

(216) CLA: I had so much I wanted to show you .

CLA: I   had   so   much   I   wanted   to
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *had.V.PAST*   *so.ADV*   *much.ADJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *want.V.PAST*   *to.PREP*

show   **you**
show.V.INFIN   *you.PRON.SUB.2SP*

(217) LUK: +< yeah you did everything except what you were supposed to do .

LUK: yeah   you   did   everything   except   what
aut: *yeah.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *did.V.PAST*   *everything.PRON*   *except.PREP*   *what.REL*

you   **were**   **supposed**   **to**   **do**
you.PRON.SUB.2SP   *were.V.2S123P.PAST*   *suppose.V.PASTPART*   *to.PREP*   *do.V.INFIN*

(218) CLA: I know .

CLA: I   **know**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *know.V.1S.PRES*

(219) LUK: well I'm disappointed in you .

LUK: well   **I'm**   **disappointed**   **in**   **you**
aut: *well.ADV*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *disappoint.V.PAST*   *in.PREP*   *you.PRON.SUB.2SP*

(220) CLA: as usual .

CLA: as   **usual**
aut: *as.CONJ*   *usual.ADJ*

(221) LUK: and now the people in Wales are going to find out that I'm disappointed on my fiancé .

LUK: and   now   the   people   in   Wales   are
aut: *and.CONJ*   *now.ADV*   *the.DET.DEF*   *people.N.SG*   *in.PREP*   *name*   *are.V.123P.PRES*

going   **to**   **find**   **out**   **that**   **I'm**
go.V.PRESPART   *to.PREP*   *find.V.INFIN*   *out.ADV*   *that.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*

disappointed   **on**   **my**   **fiancé**
disappoint.V.PAST   *on.PREP*   *my.ADJ.POSS.1S*   *unk*

(222) CLA: ah@s:eng&spa .

CLA: ah$_E^S$
aut: *unk*

(223) LUK: and they're gonna think that the students from [/] from F_I_U@s:eng&spa are not good students .

LUK: and   **they're**   **gonna**   **think**
aut: *and.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *think.V.INFIN*

that   **the**   **students**   **from**   **from**   **F_I_U**^S_E
that.DEM.FAR.[or].that.CONJ   *the.DET.DEF*   *student.N.PL*   *from.PREP*   *from.PREP*   *name*

are   **not**   **good**   **students**
are.V.123P.PRES   *not.ADV*   *good.ADJ*   *student.N.PL*

(224) CLA: [- spa] ya &=laugh .

CLA: ya^S
aut: *already.ADV*

stop.

(225) LUK: +< &=laugh .

(226) CLA: [- spa] córtala .

CLA: córtala^S
aut: *cut.V.2S.IMPER.PRECLITIC+LA[PRON.F.3S]*

cut it out.

(227) LUK: well he [/] he said to keep talking .

LUK: well   **he**   **he**   **said**   **to**   **keep**
aut: *well.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *said.V.PAST*   *to.PREP*   *keep.V.INFIN*

talking
talk.V.PRESPART

(228) LUK: but it &də [/] doesn't say anywhere that we can't adjust the microphones .

LUK: but   **it**   **doesn't**   **say**   **anywhere**   **that**
aut: *but.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*   *does.V.3S.PRES+NEG*   *say.SV.INFIN*   *anywhere.ADV*   *that.CONJ*

we   **can't**   **adjust**   **the**   **microphones**
we.PRON.SUB.1P   *can.V.123SP.PRES+NEG*   *adjust.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *microphone.N.PL*

(229) LUK: &=laugh .

(230) CLA: oh@s:eng&spa my god .

CLA: oh^S_E **my**   **god**
aut: *unk*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(231) LUK: anyways .

LUK: anyways
aut: *anyway.ADV+PV.[or].anyways.ADV*

(232) CLA: you're so annoying sometimes .

CLA: you're   **so**   **annoying**
aut: *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*   *so.ADV*   *annoy.SV.INFIN+ASV*

sometimes
sometime.ADV+PV.[or].sometimes.ADV

(233) LUK: +< um@s:eng&spa .

LUK: um$_E^S$
aut: *unk*

(234) CLA: oh@s:eng&spa yeah .

CLA: oh$_E^S$ yeah
aut: *unk*   *yeah.ADV*

(235) LUK: +< I feel the same way you do about me +...

LUK: I   **feel**   **the**   **same**   **way**   **you**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *feel.V.1S.PRES*   *the.DET.DEF*   *same.ADJ*   *way.N.SG*   *you.PRON.SUB.2SP*

do   **about**   **me**
do.V.2SP.PRES   *about.PREP*   *me.PRON.OBJ.1S*

(236) CLA: oh@s:eng&spa if we go over five thirty xxx +//.

CLA: oh$_E^S$ if   **we**   **go**   **over**   **five**
aut: *unk*   *if.CONJ*   *we.PRON.SUB.1P*   *go.V.1P.PRES*   *over.PREP.[or].over.ADV*   *five.NUM*

thirty
thirty.NUM

(237) CLA: oh@s:eng&spa oh@s:eng&spa she emailed me back .

CLA: oh$_E^S$ **oh$_E^S$**   **she**   **emailed me**   **back**
aut: *unk*   *unk*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *unk*   *me.PRON.OBJ.1S*   *back.SV.INFIN.[or].back.ADV*

(238) CLA: the lady from Flamingo_Gardens@s:eng&spa .

CLA: the   **lady**   **from**   **Flamingo_Gardens$_E^S$**
aut: *the.DET.DEF*   *lady.N.SG*   *from.PREP*   *name*

(239) LUK: +< and what did she say ?

LUK: and   **what**   **did**   **she**   **say**
aut: *and.CONJ*   *what.REL*   *did.V.PAST*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *say.V.3S.PRES*

(240) CLA: she said that we can have more than a hundred guests .

CLA: she   **said**   **that**   **we**   **can**
aut: *she.PRON.SUB.F.3S*   *said.V.PAST*   *that.CONJ*   *we.PRON.SUB.1P*   *can.V.123SP.PRES*

have   **more**   **than**   **a**   **hundred**   **guests**
have.V.INFIN   *more.ADV*   *than.CONJ*   *a.DET.INDEF*   *hundred.NUM*   *guest.N.PL*

(241) CLA: but we're gonna have to pay for their chairs .

CLA: but   **we're**   **gonna**   **have**   **to**
aut: *but.CONJ*   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *have.V.INFIN*   *to.PREP*

pay   **for**   **their**   **chairs**
pay.V.INFIN   *for.PREP*   *their.ADJ.POSS.3P*   *chair.N.PL*

(242) CLA: like bring in the chairs from an outside rental .

CLA: like   **bring**   **in**   **the**   **chairs**   **from**
aut: *like.CONJ.[or].like.V.INFIN*   *bring.V.INFIN*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *chair.N.PL*   *from.PREP*

an   **outside**   **rental**
an.DET.INDEF   *outside.PREP*   *rental.N.SG*

(243) LUK: so that was the only reason why they said me a maximum of a hundred <for the> [/] for the fricking chairs ?

LUK: so   **that**   **was**   **the**   **only**
aut: *so.ADV*   *that.DEM.FAR*   *was.V.3S.PAST*   *the.DET.DEF*   *on.PREP+ADV.[or].only.ADJ*

reason   **why**   **they**   **said**   **me**   **a**
reason.N.SG   *why.REL*   *they.PRON.SUB.3P*   *said.V.PAST*   *me.PRON.OBJ.1S*   *a.DET.INDEF*

maximum   **of**   **a**   **hundred**   **for**   **the**   **for**
maximum.N.SG   *of.PREP*   *a.DET.INDEF*   *hundred.NUM*   *for.PREP*   *the.DET.DEF*   *for.PREP*

the   **fricking**   **chairs**
the.DET.DEF   *unk*   *chair.N.PL*

(244) CLA: +, yeah (be)cause they only had a hundred chairs !

CLA: yeah   **because**   **they**   **only**   **had**
aut: *yeah.ADV*   *because.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *on.PREP+ADV.[or].only.ADJ*   *had.AV.PAST+P*

a   **hundred**   **chairs**
a.DET.INDEF   *hundred.NUM*   *chair.N.PL*

(245) LUK: oh@s:eng&spa come on !

LUK: oh$_E^S$ **come**   **on**
aut: *unk*   *come.V.IMPER*   *on.PREP*

(246) LUK: that's not our problem .

LUK: that's   **not**   **our**   **problem**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *our.ADJ.POSS.1P*   *problem.N.SG*

(247) CLA: uh@s:eng&spa &=cough you what ?

CLA: uh$_E^S$ **you**   **what**
aut: *unk*   *you.PRON.SUB.2SP*   *what.REL*

(248) CLA: I'm just gonna leave the hundred chairs .

CLA: I'm   **just**   **gonna**   **leave**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *just.ADV*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *leave.V.INFIN*

the   **hundred**   **chairs**
the.DET.DEF   *hundred.NUM*   *chair.N.PL*

(249)   CLA: and the kids can sit on their parents laps .

CLA: and   **the**   **kids**   **can**   **sit**   **on**
aut: *and.CONJ*   *the.DET.DEF*   *kid.N.PL*   *can.V.123SP.PRES*   *sit.V.INFIN*   *on.PREP*

their   **parents**   **laps**
their.ADJ.POSS.3P   *parent.N.PL*   *lap.N.PL*

(250)   CLA: or you know do whatever the hell .

CLA: or   **you**   **know**   **do**   **whatever**   **the**
aut: *or.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *do.SV.INFIN*   *whatever.REL*   *the.DET.DEF*

hell
hell.N.SG

(251)   CLA: oh@s:eng&spa and (.) um@s:eng&spa they don't close down the [/] the park (.) if you have a wedding .

CLA: oh^S_E   **and**   **um^S_E**   **they**   **don't**   **close**   **down**
aut: *unk*   *and.CONJ*   *unk*   *they.PRON.SUB.3P*   *do.V.3P.PRES+NEG*   *close.V.INFIN*   *down.PREP*

the   **the**   **park**   **if**   **you**   **have**   **a**
the.DET.DEF   *the.DET.DEF*   *park.N.SG*   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *have.V.2SP.PRES*   *a.DET.INDEF*

wedding
unk

(252)   CLA: they [///] it's uh still open to the public .

CLA: they   **it's**   **uh**   **still**
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *uh.IM*   *still.ADJ*

open   **to**   **the**   **public**
open.ADJ.[or].open.V.INFIN   *to.PREP*   *the.DET.DEF*   *public.ADJ*

(253)   LUK: I don't like that .

LUK: I   **don't**   **like**   **that**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *like.CONJ*   *that.DEM.FAR*

(254)   CLA: I don't like that either .

CLA: I   **don't**   **like**   **that**   **either**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *like.CONJ*   *that.DEM.FAR*   *either.ADJ*

(255)   CLA: and if you're in the wedding party <you can't go> [/] (..) you can't go roam around the park and look at things .

CLA: and   **if**   **you're**   **in**   **the**   **wedding**
aut: *and.CONJ*   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *unk*

party   **you**   **can't**   **go**   **you**
party.N.SG   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.2SP.PRES+NEG*   *go.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*

can't   **go**   **roam**   **around**   **the**
can.V.2SP.PRES+NEG   *go.V.INFIN*   *roam.SV.INFIN*   *around.PREP.[or].around.ADV*   *the.DET.DEF*

park   **and**   **look**   **at**   **things**
park.N.SG   *and.CONJ*   *look.V.INFIN*   *at.PREP*   *thing.N.PL*

(256) LUK: unless you pay ?

LUK: unless   **you**   **pay**
aut: *unless.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *pay.V.2SP.PRES*

(257) CLA: +< unless you pay the twelve bucks .

CLA: unless   **you**   **pay**   **the**   **twelve**   **bucks**
aut: *unless.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *pay.V.2SP.PRES*   *the.DET.DEF*   *twelve.NUM*   *buck.N.PL*

(258) LUK: oh@s:eng&spa it makes sense .

LUK: oh$_E^S$ **it**   **makes**   **sense**
aut: *unk*   *it.PRON.SUB.3S*   *make.V.3S.PRES*   *sense.N.SG*

(259) LUK: because you're going for free but +...

LUK: because   **you're**   **going**   **for**   **free**
aut: *because.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*   *go.V.PRESPART*   *for.PREP*   *free.ADJ*

but
but.CONJ

(260) CLA: well I'm paying like two thousand bucks .

CLA: well   **I'm**   **paying**   **like**   **two**   **thousand**
aut: *well.ADV*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *pay.V.PRESPART*   *like.CONJ*   *two.NUM*   *thousand.NUM*

bucks
buck.N.PL

(261) LUK: so then we can't as a wedding party go together looking at things unless we all pay ?

LUK: so   **then**   **we**   **can't**   **as**   **a**
aut: *so.ADV*   *then.ADV*   *we.PRON.SUB.1P*   *can.V.123SP.PRES+NEG*   *as.CONJ*   *a.DET.INDEF*

wedding   **party**   **go**   **together**   **looking**   **at**   **things**
unk   *party.N.SG*   *go.N.SG*   *together.ADV*   *look.SV.INFIN+ASV*   *at.PREP*   *thing.N.PL*

unless   **we**   **all**   **pay**
unless.CONJ   *we.PRON.SUB.1P*   *all.ADJ*   *pay.SV.INFIN*

(262) CLA: +< no .

CLA: no
aut: *no.ADV*

(263) CLA: unless everyone pays .

CLA: unless   **everyone**   **pays**
aut: *unless.CONJ*   *everyone.PRON*   *pay.V.3S.PRES*

(264) LUK: that's another dozen hundred dollars .

LUK: that's   **another**   **dozen**   **hundred**   **dollars**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *another.ADJ*   *dozen.ADJ*   *hundred.NUM*   *dollar.N.PL*

(265) CLA: +< <she said that> [/] she said that you can get the fifteen or more group discount .

CLA: she said that she said that
aut: *she.PRON.SUB.F.3S* *said.V.PAST* *that.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *said.V.PAST* *that.CONJ*

you **can** **get** **the** **fifteen** **or** **more**
you.PRON.SUB.2SP *can.V.2SP.PRES* *get.V.INFIN* *the.DET.DEF* *fifteen.NUM* *or.CONJ* *more.ADJ*

group **discount**
group.N.SG *discount.N.SG*

(266) CLA: and it'll cost you less money .

CLA: and it'll cost you less money
aut: *and.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.FUT* *cost.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP* *less.ADV* *money.N.SG*

(267) LUK: that's so ridiculous over &=mumble that amount of people .

LUK: that's so ridiculous over
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *so.ADV* *ridiculous.ADJ* *over.PREP.[or].over.ADV*

that **amount** **of** **people**
that.DEM.FAR *amount.N.SG* *of.PREP* *people.N.SG*

(268) CLA: hey (.) that's why she said twelve I think instead of +...

CLA: hey that's why she said
aut: *hey.IM* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *why.REL* *she.PRON.SUB.F.3S* *said.V.PAST*

twelve **I** **think** **instead** **of**
twelve.NUM *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *instead.ADV* *of.PREP*

(269) LUK: yeah but I [/] I +/.

LUK: yeah but I I
aut: *yeah.ADV* *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *I.PRON.SUB.1S*

(270) CLA: +< (be)cause with the group discount you get <like &wi> [//] like twelve dollars for adults .

CLA: because with the group discount you
aut: *because.CONJ* *with.PREP* *the.DET.DEF* *group.N.SG* *discount.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP*

get **like** **like** **twelve** **dollars** **for** **adults**
get.V.2SP.PRES *like.CONJ* *like.CONJ* *twelve.NUM* *dollar.N.PL* *for.PREP* *adult.ADJ+PV*

(271) CLA: versus seventeen it's a huge difference .

CLA: versus seventeen it's a huge
aut: *versus.PREP* *seventeen.NUM* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *huge.ADJ*

difference
difference.N.SG

(272) LUK: &i it's over a hundred dollars less .

LUK: it's over a hundred
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *over.PREP.[or].over.ADV* *a.DET.INDEF* *hundred.NUM*

dollars **less**
dollar.N.PL *less.ADV*

(273) LUK: but I don't wanna pay twelve hundred dollars for people to go look at birds
.

LUK: **but** **I** **don't** **wanna** **pay**
aut: *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *want.V.INFIN+TO.PREP* *pay.V.INFIN*

twelve **hundred** **dollars** **for** **people** **to** **go** **look**
twelve.NUM *hundred.NUM* *dollar.N.PL* *for.PREP* *people.N.SG* *to.PREP* *go.V.INFIN* *look.V.INFIN*

at **birds**
at.PREP *bird.N.PL*

(274) LUK: in my wedding [///] yeah it's our wedding day .

LUK: **in** **my** **wedding** **yeah** **it's**
aut: *in.PREP* *my.ADJ.POSS.1S* *unk* *yeah.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

our **wedding** **day**
our.ADJ.POSS.1P *unk* *day.N.SG*

(275) LUK: they gonna look at us .

LUK: **they** **gonna** **look** **at** **us**
aut: *they.PRON.SUB.3P* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *look.V.INFIN* *at.PREP* *us.PRON.OBJ.1P*

(276) CLA: no no no I mean if they wanna walk around they can go on their own .

CLA: **no** **no** **no** **I** **mean** **if** **they**
aut: *no.ADV* *no.ADV* *no.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *if.CONJ* *they.PRON.SUB.3P*

wanna **walk** **around** **they** **can**
want.V.3P.PRES+TO.PREP *walk.V.INFIN* *around.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *can.V.123SP.PRES*

go **on** **their** **own**
go.V.INFIN *on.PREP* *their.ADJ.POSS.3P* *own.PRON*

(277) LUK: +< and pay ?

LUK: **and** **pay**
aut: *and.CONJ* *pay.V.INFIN*

(278) CLA: +< I'm not gonna (.) yeah .

CLA: **I'm** **not** **gonna** **yeah**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *not.ADV* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *yeah.ADV*

(279) LUK: well anyways I just +...

LUK: **well** **anyways** **I** **just**
aut: *well.ADV* *anyway.ADV+PV.[or].anyways.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *just.ADV.[or].just.ADJ*

(280) LUK: maybe because the last time we went it was right after the Eragon@s:eng&spa
[?] .

LUK: **maybe** **because** **the** **last** **time** **we**
aut: *maybe.ADV* *because.CONJ* *the.DET.DEF* *last.ADJ* *time.N.SG* *we.PRON.SUB.1P*

went **it** **was** **right** **after** **the** **Eragon$_E^S$**
went.V.PAST *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *right.ADJ* *after.PREP* *the.DET.DEF* *name*

(281) LUK: and it was all messed up .

LUK: and   **it**   **was**   **all**   **messed**   **up**
aut: *and.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST all.ADJ mess.N.SG+AV up.ADV*

(282) LUK: but I really +/.

LUK: but   **I**   **really**
aut: *but.CONJ I.PRON.SUB.1S real.ADJ+ADV*

(283) CLA: I think by now it should be fixed .

CLA: I   **think**   **by**   **now**   **it**   **should**
aut: *I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES by.PREP now.ADV it.PRON.SUB.3S should.V.3S.PRES*

be   **fixed**
be.SV.INFIN fix.V.PASTPART

(284) LUK: we need to go back a(nd) see .

LUK: we   **need**   **to**   **go**   **back**
aut: *we.PRON.SUB.1P need.V.1P.PRES to.PREP go.V.INFIN back.V.INFIN.[or].back.ADV*

and   **see**
and.CONJ see.V.INFIN

(285) CLA: look how pretty the gazebo looks .

CLA: look   **how**   **pretty**   **the**   **gazebo**   **looks**
aut: *look.V.INFIN how.ADV pretty.ADJ the.DET.DEF gazebo.N.SG look.N.PL*

(286) CLA: did you see it ?

CLA: did   **you**   **see**   **it**
aut: *did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S*

(287) LUK: the <gays bo> ["] ?

LUK: the   **gays**   **bo**
aut: *the.DET.DEF gay.ADJ+PV bo.IM*

(288) CLA: &=laugh oh my god .

CLA: oh   **my**   **god**
aut: *oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG*

(289) CLA: they're gonna be like +"/.

CLA: they're   **gonna**   **be**   **like**
aut: *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN like.CONJ*

(290) CLA: +" what the hell are you talking about ?

CLA: what   **the**   **hell**   **are**   **you**   **talking**
aut: *what.REL the.DET.DEF hell.N.SG are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP talk.V.PRESPART*

about
about.PREP

(291) CLA: xxx [=! laugh] .

(292) LUK: +< &=laugh .

(293) LUK: ah@s:eng&spa <gays bo> ["] look it up !

LUK: ah$_E^S$ **gays** **bo** **look** **it** **up**
aut: *unk* *gay.ADJ+PV* *bo.IM* *look.SV.INFIN* *it.PRON.SUB.3S* *up.ADV*

(294) CLA: mmhm@s:eng&spa it's from the teacher reference .

CLA: mmhm$_E^S$ **it's** **from** **the**
aut: *unk* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *from.PREP* *the.DET.DEF*

teacher **reference**
teach.N.SG.AG.[or].teacher.N.SG *reference.N.SG*

(295) CLA: ignore him .

CLA: **ignore** **him**
aut: *ignore.V.INFIN* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(296) CLA: ok@s:eng&spa so Flamingo_Gardens@s:eng&spa .

CLA: ok$_E^S$ **so** **Flamingo_Gardens**$_E^S$
aut: *unk* *so.ADV* *name*

(297) LUK: +< &=laugh (.) why are you talking to your shirt ?

LUK: **why** **are** **you** **talking** **to**
aut: *why.REL* *are.V.123P.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *talk.V.PRESPART* *to.PREP*

your **shirt**
your.ADJ.POSS.2SP *shirt.N.SG*

(298) CLA: &=laugh .

(299) LUK: &=laugh .

(300) LUK: I +...

LUK: I
aut: *I.PRON.SUB.1S*

(301) CLA: +< (be)cause I don't want them to think you're crazy or something .

CLA: **because** **I** **don't** **want** **them**
aut: *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *want.V.INFIN* *them.PRON.OBJ.3P*

to **think** **you're** **crazy** **or** **something**
to.PREP *think.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *crazy.ADJ* *or.CONJ* *something.PRON*

(302)   LUK: you're so adorable .

LUK: you're   **so**   **adorable**
aut: *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *so.ADV* *adorable.ADJ*

(303)   CLA: &[U+01C0] love you .

CLA: love   **you**
aut: *love.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP*

(304)   LUK: you know ?

LUK: you   **know**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(305)   CLA: what the fuck ?

CLA: what   **the**   **fuck**
aut: *what.REL* *the.DET.DEF* *fuck.N.SG*

(306)   LUK: you know (.) baby don't say bad words .

LUK: you   **know**   **baby**   **don't**   **say**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *baby.N.SG* *do.V.12S13P.PRES+NEG* *say.V.INFIN*

bad   **words**
bad.ADJ *word.N.PL.[or].words.N.PL*

(307)   LUK: temper temper mister J [//] mister N_W_A .

LUK: temper   **temper**
aut: *temp.N.SG+COMP.AG.[or].temper.N.SG* *temp.N.SG+COMP.AG.[or].temper.N.SG*

mister   **J**   **mister**   **N_W_A**
mist.N.SG+COMP.AG.[or].mister.N.SG *name* *mist.N.SG+COMP.AG.[or].mister.N.SG* *name*

(308)   CLA: oh@s:eng&spa my god shut the fuck up .

CLA: oh$_E^S$ my   **god**   **shut**   **the**   **fuck**   **up**
aut: *unk* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG* *shut.N.SG* *the.DET.DEF* *fuck.N.SG* *up.ADV*

(309)   LUK: +< &=laugh .

(310)   CLA: I'm gonna walk away I swear .

CLA: I'm   **gonna**   **walk**   **away**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *walk.V.INFIN* *away.ADV*

I   **swear**
I.PRON.SUB.1S *swear.V.1S.PRES*

(311)   LUK: +< hello temper temper .

LUK: hello   **temper**   **temper**
aut: *hello.N.SG* *temp.N.SG+COMP.AG.[or].temper.N.SG* *temp.N.SG+COMP.AG.[or].temper.N.SG*

(312) CLA: +< you want me to walk away ?

CLA: you   **want**   **me**   **to**   **walk**   **away**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *want.V.2SP.PRES*   *me.PRON.OBJ.1S*   *to.PREP*   *walk.V.INFIN*   *away.ADV*

(313) LUK: hey you keep using bad words .

LUK: hey   **you**   **keep**   **using**   **bad**
aut: *hey.IM*   *you.PRON.SUB.2SP*   *keep.V.2SP.PRES*   *use.V.PRESPART*   *bad.ADJ*

words
word.N.PL.[or].words.N.PL

(314) CLA: [- spa] córtalo .

CLA: córtalo^S
aut: *cut.V.2S.IMPER.PRECLITIC+LO[PRON.M.3S]*

cut it out.

(315) LUK: no@s:eng&spa .

LUK: no$_E^S$
aut: *unk*

(316) CLA: [- spa] sí .

CLA: sí^S
aut: *yes.ADV*

yes.

(317) LUK: no .

LUK: no
aut: *no.ADV*

(318) LUK: anyways remember Rebecca@s:eng&spa ?

LUK: anyways   **remember**   **Rebecca$_E^S$**
aut: *anyway.ADV+PV.[or].anyways.ADV*   *remember.SV.INFIN*   *name*

(319) CLA: no .

CLA: no
aut: *no.ADV*

(320) LUK: that little girlfriend of mine from Birmingham@s:eng&spa ?

LUK: that   **little**   **girlfriend**   **of**   **mine**   **from**
aut: *that.DEM.FAR*   *little.ADJ*   *girlfriend.N.SG*   *of.PREP*   *mine.PRON.POSS.1S*   *from.PREP*

Birmingham$_E^S$
name

(321) LUK: from England ?

LUK: from   **England**
aut: *from.PREP*   *name*

(322) CLA: &=sniff ok@s:eng&spa xxx .

CLA: ok$_E^S$
aut: *unk*

(323) LUK: +< that online girlfriend of mine ?

LUK: that   online girlfriend   of   mine
aut: *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ unk   girlfriend.N.SG of.PREP mine.PRON.POSS.1S*

(324) LUK: I think she either visited Wales or she spoke +...

LUK: I   think   she   either   visited   Wales
aut: *I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S either.ADJ visit.V.PASTPART name*

or   she   spoke
or.CONJ she.PRON.SUB.F.3S spoke.V.3S.PRES

(325) LUK: I'm just thinking baby .

LUK: I'm   just   thinking   baby
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES just.ADV think.V.PRESPART baby.N.SG*

(326) LUK: comes to mind now .

LUK: comes   to   mind   now
aut: *come.V.INFIN+PV.[or].comes.N.SG to.PREP mind.N.SG now.ADV*

(327) CLA: +< [- spa] me está dando ya un dolor de cabeza .

CLA: me^S está^S dando^S ya^S un^S
aut: *me.PRON.OBL.MF.1S be.V.3S.PRES give.V.PRESPART already.ADV one.DET.INDEF.M.SG*

dolor^S de^S cabeza^S
pain.N.M.SG of.PREP head.N.F.SG

I'm getting a headache.

(328) LUK: why <can't uh@s:eng&spa> [//] can't that come to mind now ?

LUK: why   can't   uh$_E^S$ can't
aut: *why.REL can.V.123SP.PRES+NEG unk can.V.123SP.PRES+NEG*

that   come   to   mind   now
that.DEM.FAR.[or].that.CONJ come.V.INFIN to.PREP mind.N.SG now.ADV

(329) LUK: we were just talking to this guy from Wales .

LUK: we   were   just   talking   to   this
aut: *we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST just.ADV talk.V.PRESPART to.PREP this.DEM.NEAR.SG*

guy   from   Wales
guy.N.SG from.PREP name

(330) LUK: and that maybe reminded me of her .

LUK: and   that   maybe   reminded   me   of
aut: *and.CONJ that.DEM.FAR maybe.ADV remind.SV.INFIN+AV me.PRON.OBJ.1S of.PREP*

her
her.PRON.OBJ.F.3S.[or].her.ADJ.POSS.F.3S

(331) CLA: [- spa] no te oigo .

CLA: no^S te^S oigo^S
aut: *not.ADV* *you.PRON.OBL.MF.2S* *hear.V.1S.PRES*

I'm not listening to you.

(332) CLA: <I've put it> [/] I typed it in right ?

CLA: I've **put** **it** **I** **typed**
aut: *I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES* *put.V.1S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S* *I.PRON.SUB.1S* *unk*

it **in** **right**
it.PRON.SUB.3S *in.PREP* *right.ADJ*

(333) LUK: +< I wonder if she settled ?

LUK: I **wonder** **if** **she** **settled**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *wonder.N.SG* *if.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *unk*

(334) CLA: and it didn't go to the website .

CLA: and **it** **didn't** **go** **to** **the** **website**
aut: *and.CONJ* *it.PRON.SUB.3S* *did.V.PAST+NEG* *go.SV.INFIN* *to.PREP* *the.DET.DEF* *unk*

(335) LUK: I wonder what ever happened to her .

LUK: I **wonder** **what** **ever** **happened** **to**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *wonder.N.SG* *what.REL* *ever.ADV* *happen.SV.INFIN+AV* *to.PREP*

her
her.PRON.OBJ.F.3S.[or].her.ADJ.POSS.F.3S

(336) CLA: why don't you go email her .

CLA: why **don't** **you** **go** **email**
aut: *why.REL* *do.V.12S13P.PRES+NEG* *you.PRON.SUB.2SP* *go.V.2SP.PRES* *unk*

her
her.PRON.OBJ.F.3S.[or].her.ADJ.POSS.F.3S

(337) CLA: see what she says .

CLA: see **what** **she** **says**
aut: *see.V.INFIN* *what.REL* *she.PRON.SUB.F.3S* *say.V.3S.PRES.[or].says.N.SG*

(338) LUK: +< (be)cause I +...

LUK: because **I**
aut: *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S*

(339) LUK: she says she'll miss me .

LUK: she **says** **she'll**
aut: *she.PRON.SUB.F.3S* *say.V.3S.PRES.[or].says.N.SG* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.FUT*

miss **me**
miss.V.3S.PRES *me.PRON.OBJ.1S*

(340)   LUK: well I don't have her +...

LUK: **well**   **I**   **don't**   **have**   **her**
aut: *well.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *have.V.INFIN*   *her.PRON.OBJ.F.3S.[or].her.ADJ.POSS.F.3S*

(341)   CLA: +< ha@s:eng&spa that's awesome .

CLA: ha_E^S **that's**   **awesome**
aut: *unk*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *awesome.ADJ*

(342)   LUK: I don't have her email .

LUK: **I**   **don't**   **have**   **her**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *have.V.INFIN*   *her.PRON.OBJ.F.3S.[or].her.ADJ.POSS.F.3S*
email
unk

(343)   LUK: I don't think I saved it unfortunately .

LUK: **I**   **don't**   **think**   **I**   **saved**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *think.V.INFIN*   *I.PRON.SUB.1S*   *save.V.PAST*
it   **unfortunately**
it.PRON.OBJ.3S   *unfortunate.ADJ+ADV.[or].unfortunately.ADV*

(344)   LUK: &=gasp you know <what I'm trying to> [//] what I been trying really really hard to find ?

LUK: **you**   **know**   **what**   **I'm**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *what.REL*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*
trying   **to**   **what**   **I**   **been**   **trying**
try.V.PRESPART   *to.PREP*   *what.REL*   *I.PRON.SUB.1S*   *been.V.PASTPART*   *try.V.PRESPART*
really   **really**   **hard**   **to**   **find**
real.ADJ+ADV   *real.ADJ+ADV*   *hard.ADJ*   *to.PREP*   *find.V.INFIN*

(345)   CLA: what ?

CLA: **what**
aut: *what.REL*

(346)   LUK: that video .

LUK: **that**   **video**
aut: *that.DEM.FAR*   *video.N.SG*

(347)   CLA: [- spa] no lo de +...

CLA: no^S lo^S de^S
aut: *not.ADV*   *the.DET.DEF.NT.SG*   *of.PREP*

no, the one from ...

(348)   LUK: that's all I was saying that video .

LUK: **that's**   **all**   **I**   **was**   **saying**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *all.ADJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *say.V.PRESPART*
that   **video**
that.DEM.FAR   *video.N.SG*

(349) LUK: I been trying to find it so badly .

LUK: I   **been**   **trying**   **to**   **find**   **it**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *been.V.PASTPART* *try.V.PRESPART* *to.PREP* *find.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

so   **badly**
so.ADV *bad.ADJ+ADV.[or].badly.ADV*

(350) CLA: yeah well I don't want you to .

CLA: yeah   **well**   **I**   **don't**   **want**   **you**
aut: *yeah.ADV* *well.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *want.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP*

to
to.PREP

(351) LUK: I downloaded Kazaa@s:eng&spa .

LUK: I   **downloaded**   **Kazaa$_E^S$**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *unk*   *name*

(352) LUK: uh@s:eng&spa Kazaa_Lite@s:eng&spa .

LUK: uh$_E^S$ **Kazaa_Lite$_E^S$**
aut: *unk*   *name*

(353) LUK: and there's another one now .

LUK: and   **there's**   **another**   **one**   **now**
aut: *and.CONJ* *there.PRON+BE.V.3S.PRES* *another.ADJ* *one.PRON.SG* *now.ADV*

(354) LUK: Kazaa_Lite_Resurrection@s:eng&spa .

LUK: Kazaa_Lite_Resurrection$_E^S$
aut: *name*

(355) LUK: because they had Kazaa@s:eng&spa right ?

LUK: because   **they**   **had**   **Kazaa$_E^S$** **right**
aut: *because.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *had.V.PAST* *name*   *right.ADJ*

(356) CLA: +< ok .

CLA: ok
aut: *unk*

(357) CLA: xxx other one ?

CLA: other   **one**
aut: *other.ADJ* *one.PRON.SG*

(358) LUK: +< listen <this is a really cool> [//] it's a really cool thing .

LUK: listen   **this**   **is**   **a**   **really**   **cool**
aut: *listen.V.INFIN* *this.DEM.NEAR.SG* *is.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *real.ADJ+ADV* *cool.N.SG*

it's   **a**   **really**   **cool**   **thing**
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES *a.DET.INDEF* *real.ADJ+ADV* *cool.N.SG* *thing.N.SG*

(359)   LUK: it's Kazaa@s:eng&spa right which I used to use .

LUK: it's   **Kazaa$_E^S$ right**   **which**   **I**   **used**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *name*   *right.ADJ*   *which.REL*   *I.PRON.SUB.1S*   *use.V.PAST*

to   **use**
to.PREP   *use.V.INFIN*

(360)   LUK: it was free .

LUK: it   **was**   **free**
aut: *it.PRON.SUB.3S*   *was.V.3S.PAST*   *free.ADJ*

(361)   CLA: uhhuh@s:eng&spa baby .

CLA: uhhuh$_E^S$ baby
aut: *unk*   *baby.N.SG*

(362)   LUK: then they wanted to make money .

LUK: then   **they**   **wanted**   **to**   **make**   **money**
aut: *then.ADV*   *they.PRON.SUB.3P*   *want.V.PAST*   *to.PREP*   *make.V.INFIN*   *money.N.SG*

(363)   LUK: so they started putting ads and stuff on it right .

LUK: so   **they**   **started**   **putting**   **ads**   **and**
aut: *so.ADV*   *they.PRON.SUB.3P*   *start.V.PAST*   *put.V.PRESPART*   *ad.N.PL.[or].ads.N.SG*   *and.CONJ*

stuff   **on**   **it**   **right**
stuff.V.INFIN   *on.PREP*   *it.PRON.SUB.3S*   *right.ADJ*

(364)   LUK: and then they're like +"/.

LUK: and   **then**   **they're**   **like**
aut: *and.CONJ*   *then.ADV*   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *like.V.3P.PRES*

(365)   LUK: +" good now you have to pay to use it .

LUK: good   **now**   **you**   **have**   **to**   **pay**   **to**
aut: *good.ADJ*   *now.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *have.V.2SP.PRES*   *to.PREP*   *pay.V.INFIN*   *to.PREP*

use   **it**
use.V.INFIN   *it.PRON.OBJ.3S*

(366)   LUK: so people stopped using it .

LUK: so   **people**   **stopped**   **using**   **it**
aut: *so.ADV*   *people.N.SG*   *stop.V.PAST*   *use.V.PRESPART*   *it.PRON.OBJ.3S*

(367)   CLA: yeah .

CLA: yeah
aut: *yeah.ADV*

(368) LUK: well before they [/] they <make> [//] made you pay to use it while it was
with the ads and all that stuff they come out with Kazaa_Lite@s:eng&spa .

LUK: **well** **before** **they** **they** **make**
aut: *well.ADV* *before.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *they.PRON.SUB.3P* *make.V.3P.PRES*

made **you** **pay** **to** **use** **it**
made.V.PAST *you.PRON.SUB.2SP* *pay.V.2SP.PRES* *to.PREP* *use.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S*

while **it** **was** **with** **the** **ads** **and** **all**
while.CONJ *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *with.PREP* *the.DET.DEF* *ads.N.SG* *and.CONJ* *all.ADJ*

that **stuff** **they** **come** **out** **with**
that.DEM.FAR.[or].that.CONJ *stuff.V.INFIN* *they.PRON.SUB.3P* *come.V.3P.PRES* *out.ADV* *with.PREP*

Kazaa_Lite$_E^S$
name

(369) LUK: &[U+028D]i some guy just hacked it and took out all the +...

LUK: **some** **guy** **just** **hacked** **it** **and** **took**
aut: *some.ADJ* *guy.N.SG* *just.ADV* *hack.V.PASTPART* *it.PRON.OBJ.3S* *and.CONJ* *take.AV.PAST*

out **all** **the**
out.ADV *all.ADJ* *the.DET.DEF*

(370) CLA: yeah .

CLA: **yeah**
aut: *yeah.ADV*

(371) LUK: two thousand five they closed down the network .

LUK: **two** **thousand** **five** **they** **closed** **down**
aut: *two.NUM* *thousand.NUM* *five.NUM* *they.PRON.SUB.3P* *close.V.PAST* *down.PREP*

the **network**
the.DET.DEF *network.N.SG*

(372) LUK: because I think they got sued by the real &ka (.) wow@s:eng&spa .

LUK: **because** **I** **think** **they** **got**
aut: *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *they.PRON.SUB.3P* *got.V.PAST*

sued **by** **the** **real** **wow$_E^S$**
sue.SV.INFIN+AV *by.PREP* *the.DET.DEF* *real.ADJ* *unk*

(373) CLA: they got +...

CLA: **they** **got**
aut: *they.PRON.SUB.3P* *got.V.PAST*

(374) LUK: +< I said sued !

LUK: **I** **said** **sued**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *said.V.PAST* *sue.SV.INFIN+AV*

(375) LUK: because of the whole Kazaa@s:eng&spa [/] Kazaa@s:eng&spa .

LUK: **because** **of** **the** **whole** **Kazaa$_E^S$** **Kazaa$_E^S$**
aut: *because.CONJ* *of.PREP* *the.DET.DEF* *whole.ADJ* *name* *name*

(376) CLA: <they got> [/] they got sued .

CLA: they   got   they   got   sued
aut: *they.PRON.SUB.3P got.V.PAST they.PRON.SUB.3P got.V.PAST sue.SV.INFIN+AV*

(377) LUK: +< they got sued by the Kazaa@s:eng&spa .

LUK: they   got   sued   by   the   Kazaa$_E^S$
aut: *they.PRON.SUB.3P got.V.PAST sue.SV.INFIN+AV by.PREP the.DET.DEF name*

(378) CLA: +< the website's not working .

CLA: the   website's   not   working
aut: *the.DET.DEF unk   not.ADV work.SV.INFIN+ASV*

(379) LUK: Flamingo_Gardens@s:eng&spa is you sure it's dot_org not dot_com [/] dot_com ?

LUK: Flamingo_Gardens$_E^S$ is   you   sure
aut: *name   is.V.3S.PRES you.PRON.SUB.2SP sure.ADJ*

it's   dot_org not   dot_com dot_com
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk   not.ADV unk   unk

(380) LUK: and (..) in two thousand five they stopped going on right ?

LUK: and   in   two   thousand   five   they   stopped
aut: *and.CONJ in.PREP two.NUM thousand.NUM five.NUM they.PRON.SUB.3P stop.V.PAST*

going   on   right
go.V.PRESPART on.PREP right.ADJ

(381) CLA: +< it's dot_org .

CLA: it's   dot_org
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk*

(382) CLA: it's +/.

CLA: it's
aut: *it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES*

(383) LUK: +< that's too cute .

LUK: that's   too   cute
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES too.ADV cute.ADJ*

(384) LUK: the ladybug .

LUK: the   ladybug
aut: *the.DET.DEF ladybug.N.SG*

(385) LUK: don't that look scary as hell ?

LUK: don't   that   look   scary   as
aut: *do.V.12S13P.PRES+NEG that.DEM.FAR.[or].that.CONJ look.V.INFIN scary.ADJ as.CONJ*

hell
hell.N.SG

(386) CLA: there you go ok@s:eng&spa look .

CLA: there   you   go   ok$_E^S$ look
aut: there.ADV you.PRON.SUB.2SP go.V.2SP.PRES unk look.SV.INFIN

(387) CLA: under weddings .

CLA: under   weddings
aut: under.PREP unk

(388) LUK: and (..) some guy resurrected it .

LUK: and   some   guy   resurrected   it
aut: and.CONJ some.ADJ guy.N.SG resurrect.V.PAST it.PRON.OBJ.3S

(389) LUK: and now it's called Kazaa_Lite_Resurrection@s:eng&spa .

LUK: and   now   it's   called
aut: and.CONJ now.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES call.V.PASTPART

Kazaa_Lite_Resurrection$_E^S$
name

(390) CLA: oh@s:eng&spa my god .

CLA: oh$_E^S$ my   god
aut: unk   my.ADJ.POSS.1S god.N.SG

(391) LUK: they brought it back .

LUK: they   brought   it   back
aut: they.PRON.SUB.3P brought.V.PAST it.PRON.SUB.3S back.V.3S.PRES.[or].back.ADV

(392) LUK: who knows how many things you downloaded into your computer .

LUK: who   knows   how   many   things   you
aut: who.REL know.SV.INFIN+PV how.ADV many.ADJ thing.N.PL you.PRON.SUB.2SP

downloaded into   your   computer
unk   into.PREP your.ADJ.POSS.2SP computer.N.SG

(393) LUK: +< no actually it says when you click on it it says +"/.

LUK: no   actually   it   says
aut: no.ADV actual.ADJ+ADV it.PRON.SUB.3S say.V.3S.PRES.[or].says.N.SG

when   you   click   on   it   it
when.CONJ you.PRON.SUB.2SP click.N.SG on.PREP it.PRON.SUB.3S it.PRON.SUB.3S

says
say.V.3S.PRES.[or].says.N.SG

(394) LUK: +" <Kazaa has uh@s:eng&spa> [//] Kazaa_Lite@s:eng&spa has always been free
.

LUK: Kazaa has   uh$_E^S$ Kazaa_Lite$_E^S$ has
aut: name ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES unk   name   ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES

always   been   free
alway.ADV+PV.[or].always.ADV been.V.PASTPART free.ADJ

(395) LUK: +" and if you paid for this you just been scammed .

LUK: and   **if**   **you**   **paid**   **for**   **this**
aut: and.CONJ if.CONJ you.PRON.SUB.2SP paid.V.PAST for.PREP this.DEM.NEAR.SG

you   **just**   **been**   **scammed**
you.PRON.SUB.2SP just.ADV been.V.PASTPART unk

(396) LUK: and no it doesn't have any spyware .

LUK: and   **no**   **it**   **doesn't**   **have**   **any**
aut: and.CONJ no.ADV it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG have.SV.INFIN any.ADJ

spyware
unk

(397) LUK: it doesn't have anything .

LUK: it   **doesn't**   **have**   **anything**
aut: it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG have.V.INFIN anything.PRON

(398) LUK: it [/] it's like it says .

LUK: it   **it's**   **like**   **it**
aut: it.PRON.SUB.3S it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ it.PRON.SUB.3S

says
say.V.3S.PRES.[or].says.N.SG

(399) LUK: it's [///] this is our number one thing .

LUK: it's   **this**   **is**   **our**
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES our.ADJ.POSS.1P

number   **one**   **thing**
numb.ADJ.COMP.[or].number.N.SG one.NUM thing.N.SG

(400) LUK: and it's very popular .

LUK: and   **it's**   **very**   **popular**
aut: and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES very.ADV popular.ADJ

(401) CLA: +< look how beautiful the gazebo is for the (.) ceremony .

CLA: look   **how**   **beautiful**   **the**   **gazebo**   **is**   **for**
aut: look.V.INFIN how.ADV beautiful.ADJ the.DET.DEF gazebo.N.SG is.V.3S.PRES for.PREP

the   **ceremony**
the.DET.DEF ceremony.N.SG

(402) LUK: it's a nice gazebo .

LUK: it's   **a**   **nice**   **gazebo**
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF nice.ADJ gazebo.N.SG

(403) LUK: but +...

LUK: but
aut: but.CONJ

(404) CLA: oh@s:eng&spa my god stop saying xxx +...

CLA: oh$_E^S$ my god stop saying
aut: *unk* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG* *stop.N.SG* *say.V.PRESPART*

(405) LUK: +< &we &we wait ok@s:eng&spa .

LUK: wait ok$_E^S$
aut: *wait.V.INFIN* *unk*

(406) LUK: but what will happen in there ?

LUK: but what will happen in there
aut: *but.CONJ* *what.REL* *will.V.123SP.FUT* *happen.SV.INFIN* *in.PREP* *there.ADV*

(407) LUK: &ai just you and me <and the> [/] (.) and the priest ?

LUK: just you and me and
aut: *just.ADV.[or].just.ADJ* *you.PRON.SUB.2SP* *and.CONJ* *me.PRON.OBJ.1S* *and.CONJ*

the **and** **the** **priest**
the.DET.DEF *and.CONJ* *the.DET.DEF* *pry.N.SG+ADJ.SUP.[or].priest.N.SG*

(408) CLA: +< uhhuh@s:eng&spa .

CLA: uhhuh$_E^S$
aut: *unk*

(409) LUK: and the officiant or [?] whatever ?

LUK: and the officiant or whatever
aut: *and.CONJ* *the.DET.DEF* *officiant.N.SG* *or.CONJ* *whatever.REL*

(410) CLA: +< that's it .

CLA: that's it
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S*

(411) CLA: that's the three of us and then .

CLA: that's the three of us
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *three.NUM* *of.PREP* *us.PRON.OBJ.1P*

and **then**
and.CONJ *then.ADV*

(412) LUK: and everybody else is somewhere outside ?

LUK: and everybody else is somewhere outside
aut: *and.CONJ* *everybody.PRON* *else.ADJ* *is.V.3S.PRES* *somewhere.ADV* *outside.PREP*

(413) CLA: uhhuh@s:eng&spa .

CLA: uhhuh$_E^S$
aut: *unk*

(414) LUK: where (..) from outside [/] around it or (.) in front of it ?

LUK: where   **from**   **outside**   **around**   **it**   **or**   **in**
aut: *where.REL from.PREP outside.PREP around.ADV it.PRON.SUB.3S or.CONJ in.PREP*

front   **of**   **it**
front.N.SG of.PREP it.PRON.OBJ.3S

(415) CLA: in front .

CLA: in   **front**
aut: *in.PREP front.N.SG*

(416) LUK: so a lot of people are not gonna see because <of the> [/] of the wood .

LUK: so   **a**   **lot**   **of**   **people**   **are**   **not**
aut: *so.ADV a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP people.N.SG are.V.123P.PRES not.ADV*

gonna   **see**   **because**   **of**   **the**   **of**
go.V.PRESPART+TO.PREP see.V.INFIN because.CONJ of.PREP the.DET.DEF of.PREP

the   **wood**
the.DET.DEF wood.N.SG

(417) CLA: no <it has a little> [/] it has a little entrance .

CLA: no   **it**   **has**   **a**   **little**
aut: *no.ADV it.PRON.SUB.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES a.DET.INDEF little.ADJ*

it   **has**   **a**   **little**   **entrance**
it.PRON.SUB.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES a.DET.INDEF little.ADJ entrance.N.SG

(418) CLA: right ?

CLA: right
aut: *right.ADJ*

(419) CLA: and then (.) you have the seats would be in front of it .

CLA: and   **then**   **you**   **have**   **the**   **seats**
aut: *and.CONJ then.ADV you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES the.DET.DEF unk*

would   **be**   **in**   **front**   **of**   **it**
be.V.123SP.COND be.SV.INFIN in.PREP front.N.SG of.PREP it.PRON.OBJ.3S

(420) CLA: [- spa] mira .

CLA: mira^S
aut: *look.V.2S.IMPER*

look.

(421) CLA: where's the pen ?

CLA: where's   **the**   **pen**
aut: *where.REL+GB the.DET.DEF pen.N.SG*

(422) LUK: baby I'm just saying .

LUK: baby   **I'm**   **just**   **saying**
aut: *baby.N.SG I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES just.ADV say.V.PRESPART*

(423) LUK: if we're all the way back here (..) would [?] +/.

LUK: if   we're   all   the   way   back
aut: *if.CONJ* *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES* *all.ADJ* *the.DET.DEF* *way.N.SG* *back.ADV*

here   **would**
here.ADV *be.V.123SP.COND*

(424) CLA: +< we're not gonna be all the way back there .

CLA: we're   not   gonna   be   all
aut: *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES* *not.ADV* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *be.V.INFIN* *all.ADJ*

the   **way**   **back**   **there**
the.DET.DEF *way.N.SG* *back.ADV* *there.ADV*

(425) LUK: +< let me ask me my question .

LUK: let   me   ask   me   my
aut: *let.V.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S* *ask.SV.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S* *my.ADJ.POSS.1S*

question
question.N.SG

(426) CLA: that's [/] <that's &ri> [//] that's contorted babe .

CLA: that's   that's   that's
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*

contorted   **babe**
contort.V.PASTPART *babe.N.SG*

(427) CLA: ok@s:eng&spa .

CLA: ok$_E^S$
aut: *unk*

(428) LUK: +< well I never <getting &ma> [//] gotten married in case you can't tell !

LUK: well   I   never   getting   gotten
aut: *well.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *never.ADV* *get.SV.INFIN+ASV* *gotten.V.PASTPART.US*

married   **in**   **case**   **you**   **can't**   **tell**
marry.N.SG+AV *in.PREP* *case.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP* *can.V.2SP.PRES+NEG* *tell.V.INFIN*

(429) LUK: I mean if you haven't figured it out by now it's my first time getting married sweetheart .

LUK: I   mean   if   you   haven't
aut: *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *if.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES+NEG*

figured **it**   **out**   **by**   **now**   **it's**
unk   *it.PRON.SUB.3S* *out.ADV* *by.PREP* *now.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

my   **first**   **time**   **getting**   **married**   **sweetheart**
my.ADJ.POSS.1S *first.ADJ* *time.N.SG* *get.V.PRESPART* *marry.V.PASTPART* *sweetheart.N.SG*

(430) CLA: &=laugh .

(431) LUK: I mean wow@s:eng&spa yeah [=! laugh] .

LUK: I   **mean**   **wow$_E^S$ yeah**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *mean.V.1S.PRES*   *unk*   *yeah.ADV*

(432) CLA: &=sigh oh@s:eng&spa my god &=laugh .

CLA: oh$_E^S$ my   **god**
aut: *unk*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(433) CLA: ok so this is the gaze(bo) +...

CLA: ok so   **this**   **is**   **the**   **gazebo**
aut: *unk*   *so.ADV*   *this.DEM.NEAR.SG*   *is.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *gazebo.N.SG*

(434) LUK: +< so when is it that [/] that <the dog ate the> [/] (.) the
Roger's@s:eng&spa dog ate the [/] the parrot ?

LUK: so   **when**   **is**   **it**   **that**
aut: *so.ADV*   *when.CONJ*   *is.V.3S.PRES*   *it.PRON.SUB.3S*   *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ*

that   **the**   **dog**   **ate**   **the**   **the**
that.DEM.FAR.[or].that.CONJ   *the.DET.DEF*   *dog.N.SG*   *ate.V.PAST*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*

Roger's$_E^S$ dog   **ate**   **the**   **the**   **parrot**
name   *dog.N.SG*   *ate.V.PAST*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *parrot.N.SG*

(435) LUK: they didn't mean Jim@s:eng&spa right ?

LUK: they   **didn't**   **mean**   **Jim$_E^S$ right**
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *did.V.PAST+NEG*   *mean.SV.INFIN*   *name*   *right.ADJ*

(436) CLA: no they meant (.) ok@s:eng&spa .

CLA: no   **they**   **meant**   **ok$_E^S$**
aut: *no.ADV*   *they.PRON.SUB.3P*   *meant.V.3P.PRES*   *unk*

(437) CLA: they had this like neighbour who went out of town .

CLA: they   **had**   **this**   **like**   **neighbour**   **who**
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *had.V.PAST*   *this.DEM.NEAR.SG*   *like.CONJ*   *neighbour.N.SG*   *who.REL*

went   **out**   **of**   **town**
went.AV.PAST   *out.ADV*   *of.PREP*   *town.N.SG*

(438) LUK: uhhuh@s:eng&spa .

LUK: uhhuh$_E^S$
aut: *unk*

(439) CLA: and she left their [//] her [/] her parrot .

CLA: and   **she**   **left**   **their**
aut: *and.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *leave.V.PAST.[or].left.ADJ*   *their.ADJ.POSS.3P*

her   **her**   **parrot**
her.PRON.OBJ.F.3S.[or].her.ADJ.POSS.F.3S   *her.ADJ.POSS.F.3S*   *parrot.N.SG*

(440) LUK: in a (.) cage or something like just +...

LUK: in   **a**   **cage**   **or**   **something**   **like**
aut: *in.PREP*   *a.DET.INDEF*   *cage.N.SG*   *or.CONJ*   *something.PRON*   *like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*

just
just.ADV.[or].just.ADJ

(441) CLA: +< in [//] (.) yeah <in her> [/] in her cage in the back yard .

CLA: in   **yeah**   **in**   **her**   **in**
aut: *in.PREP*   *yeah.ADV*   *in.PREP*   *her.PRON.OBJ.F.3S.[or].her.ADJ.POSS.F.3S*   *in.PREP*

her   **cage**   **in**   **the**   **back**   **yard**
her.ADJ.POSS.F.3S   *cage.N.SG*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *back.N.SG*   *yard.N.SG*

(442) CLA: under [//] like under their care .

CLA: under   **like**   **under**   **their**   **care**
aut: *under.PREP*   *like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*   *under.PREP*   *their.ADJ.POSS.3P*   *care.N.SG*

(443) LUK: uhhuh@s:eng&spa .

LUK: uhhuh$_E^S$
aut: *unk*

(444) CLA: +< and mom said that (.) she was outside the [//] (.) <not this> [//]
like this past week the [/] the week before .

CLA: and   **mom**   **said**   **that**   **she**   **was**
aut: *and.CONJ*   *mom.N.SG*   *said.AV.PAST+P*   *that.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *was.V.3S.PAST*

outside   **the**   **not**   **this**   **like**
outside.PREP   *the.DET.DEF*   *not.ADV*   *this.DEM.NEAR.SG*   *like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*

this   **past**   **week**   **the**   **the**   **week**   **before**
this.DEM.NEAR.SG   *past.ADJ*   *week.N.SG*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *week.N.SG*   *before.CONJ*

(445) LUK: mmhm@s:eng&spa .

LUK: mmhm$_E^S$
aut: *unk*

(446) CLA: and the dog kept on <jumping up on the cage> [/] jumping up on the cage
and after the parrot .

CLA: and   **the**   **dog**   **kept**   **on**   **jumping**   **up**
aut: *and.CONJ*   *the.DET.DEF*   *dog.N.SG*   *kept.V.PAST*   *on.ADV*   *jump.V.PRESPART*   *up.ADV*

on   **the**   **cage**   **jumping**   **up**   **on**   **the**   **cage**
on.PREP   *the.DET.DEF*   *cage.N.SG*   *jump.V.PRESPART*   *up.ADV*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *cage.N.SG*

and   **after**   **the**   **parrot**
and.CONJ   *after.PREP*   *the.DET.DEF*   *parrot.N.SG*

(447) CLA: my mom got [///] <was trying> [//] my mom was getting annoyed right .

CLA: my   **mom**   **got**   **was**   **trying**
aut: *my.ADJ.POSS.1S*   *mom.N.SG*   *got.AV.PAST+P*   *was.V.3S.PAST*   *try.V.PRESPART*

my   **mom**   **was**   **getting**   **annoyed**   **right**
my.ADJ.POSS.1S   *mom.N.SG*   *was.V.3S.PAST*   *get.V.PRESPART*   *annoy.SV.INFIN+AV*   *right.ADJ*

(448) CLA: I mean first of all she hates the dog .

CLA: I   **mean**   **first**   **of**   **all**   **she**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *mean.V.1S.PRES*   *first.ADJ*   *of.PREP*   *all.ADJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*

hates   **the**   **dog**
aut: *hate.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *dog.N.SG*

(449) CLA: everyone hates the dog .

CLA: everyone   **hates**   **the**   **dog**
aut: *everyone.PRON*   *hate.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *dog.N.SG*

(450) CLA: except for Roger@s:eng&spa .

CLA: except   **for**   **Roger**$_E^S$
aut: *except.PREP*   *for.PREP*   *name*

(451) CLA: because +...

CLA: because
aut: *because.CONJ*

(452) LUK: but what's wrong with the dog ?

LUK: but   **what's**   **wrong**   **with**   **the**   **dog**
aut: *but.CONJ*   *what.REL+GB*   *wrong.ADJ*   *with.PREP*   *the.DET.DEF*   *dog.N.SG*

(453) LUK: the dog looks so friendly so happy .

LUK: the   **dog**   **looks**   **so**   **friendly**   **so**   **happy**
aut: *the.DET.DEF*   *dog.N.SG*   *look.N.PL*   *so.ADV*   *friend.N.SG+ADV*   *so.ADV*   *happy.ADJ*

(454) CLA: have you stepped outside ?

CLA: have   **you**   **stepped**   **outside**
aut: *have.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *step.N.SG+AV*   *outside.PREP*

(455) CLA: with that dog there ?

CLA: with   **that**   **dog**   **there**
aut: *with.PREP*   *that.DEM.FAR*   *dog.N.SG*   *there.ADV*

(456) LUK: +< no but every time we come he's like jumping trying to play with us .

LUK: no   **but**   **every**   **time**   **we**   **come**
aut: *no.ADV*   *but.CONJ*   *every.ADJ*   *time.N.SG*   *we.PRON.SUB.1P*   *come.V.1P.PRES*

he's   **like**   **jumping**   **trying**   **to**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *like.CONJ*   *jump.V.PRESPART*   *try.V.PRESPART*   *to.PREP*

play   **with**   **us**
aut: *play.V.INFIN*   *with.PREP*   *us.PRON.OBJ.1P*

(457) CLA: he jumps up to your fricking face !

CLA: he	jumps	up	to	your	fricking
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*	*jump.V.3S.PRES*	*up.ADV*	*to.PREP*	*your.ADJ.POSS.2SP*	*unk*

face
face.N.SG

(458) LUK: nice !

LUK: nice
aut: *nice.ADJ*

(459) LUK: he could be a basketball player !

LUK: he	could	be	a	basketball
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*	*can.V.COND*	*be.V.INFIN*	*a.DET.INDEF*	*basketball.N.SG*

player
play.N.SG+COMP.AG

(460) CLA: +< and he [/] (.) he attacks .

CLA: and	he	he	attacks
aut: *and.CONJ*	*he.PRON.SUB.M.3S*	*he.PRON.SUB.M.3S*	*attack.V.3S.PRES*

(461) CLA: he [/] he [/] <he's too> [/] he's too .

CLA: he	he	he's	too
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*	*he.PRON.SUB.M.3S*	*he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*	*too.ADV*

he's	too
he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES	*too.ADV*

(462) LUK: +< how are you gonna tell me he attacks ?

LUK: how	are	you	gonna	tell
aut: *how.ADV*	*are.V.123P.PRES*	*you.PRON.SUB.2SP*	*go.V.PRESPART+TO.PREP*	*tell.V.INFIN*

me	he	attacks
me.PRON.OBJ.1S	*he.PRON.SUB.M.3S*	*attack.V.3S.PRES*

(463) LUK: he's [/] he's [/] he's like laughing and wagging the little stub for a tail that he has .

LUK: he's	he's
aut: *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*	*he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*

he's	like	laughing	and	wagging
he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES	*like.CONJ*	*laugh.V.PRESPART*	*and.CONJ*	*unk*

the	little	stub	for	a	tail	that
the.DET.DEF	*little.ADJ*	*stub.N.SG*	*for.PREP*	*a.DET.INDEF*	*tail.N.SG*	*that.CONJ*

he	has
he.PRON.SUB.M.3S	*ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES*

(464) CLA: +< yeah he [/] he's having fun when he (.) kills little animals and shit
.

CLA: yeah he he's having
aut: *yeah.ADV* *he.PRON.SUB.M.3S* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *have.V.PRESPART*

fun **when** **he** **kills** **little** **animals** **and**
fun.N.SG *when.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *kill.V.3S.PRES* *little.ADJ* *animal.N.PL* *and.CONJ*

shit
shit.V.INFIN

(465) LUK: oh@s:eng&spa .

LUK: oh$_E^S$
aut: *unk*

(466) CLA: +< he's not a nice dog .

CLA: he's not a nice dog
aut: *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *not.ADV* *a.DET.INDEF* *nice.ADJ* *dog.N.SG*

(467) CLA: Roger@s:eng&spa has him trained for hunting .

CLA: Roger$_E^S$ has him trained for
aut: *name* *ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES* *him.PRON.OBJ.M.3S* *unk* *for.PREP*

hunting
hunt.SV.INFIN+ASV

(468) LUK: yeah but [/] but you can train him for hunting and be nice to people .

LUK: yeah but but you can train
aut: *yeah.ADV* *but.CONJ* *but.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *can.V.2SP.PRES* *train.V.INFIN*

him **for** **hunting** **and** **be** **nice** **to**
him.PRON.OBJ.M.3S *for.PREP* *hunt.V.PRESPART* *and.CONJ* *be.V.INFIN* *nice.ADJ* *to.PREP*

people
people.N.SG

(469) LUK: hunting animals not people .

LUK: hunting animals not people
aut: *hunt.V.PRESPART* *animal.N.PL* *not.ADV* *people.N.SG*

(470) CLA: +< yeah well they haven't socialised him .

CLA: yeah well they haven't socialised
aut: *yeah.ADV* *well.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *have.V.3P.PRES+NEG* *socialise.V.PASTPART*

him
him.PRON.OBJ.M.3S

(471) CLA: because the girls are scared of him .

CLA: because the girls are scared of
aut: *because.CONJ* *the.DET.DEF* *girl.N.PL* *are.V.123P.PRES* *scare.V.PASTPART* *of.PREP*

him
him.PRON.OBJ.M.3S

(472) CLA: <he doesn't get wrong> [//] he doesn't get along with other dogs .

CLA: he   **doesn't**   **get**   **wrong**   **he**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *does.V.3S.PRES+NEG*   *get.SV.INFIN*   *wrong.ADJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*

doesn't   **get**   **along**   **with**   **other**   **dogs**
does.V.3S.PRES+NEG   *get.SV.INFIN*   *along.PREP*   *with.PREP*   *other.ADJ*   *dog.N.PL.[or].dogs.N.PL*

(473) CLA: he's just a little menace .

CLA: he's   **just**   **a**   **little**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *just.ADV.[or].just.ADJ*   *a.DET.INDEF*   *little.ADJ*

menace
menace.N.SG

(474) LUK: like Dennis@s:eng&spa ?

LUK: like   **Dennis$_E^S$**
aut: *like.CONJ.[or].like.V.INFIN*   *name*

(475) CLA: oh@s:eng&spa my god (.) ok@s:eng&spa .

CLA: oh$_E^S$ **my**   **god**   **ok$_E^S$**
aut: *unk*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*   *unk*

(476) LUK: I did not like that movie you know .

LUK: I   **did**   **not**   **like**   **that**   **movie**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *did.V.PAST*   *not.ADV*   *like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*   *that.DEM.FAR*   *movie.N.SG*

you   **know**
you.PRON.SUB.2SP   *know.V.2SP.PRES*

(477) CLA: it's [/] it's based on a (.) cartoon strip in a cartoon show .

CLA: it's   **it's**   **based**   **on**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *base.N.SG+AV*   *on.PREP*

a   **cartoon**   **strip**   **in**   **a**   **cartoon**   **show**
a.DET.INDEF   *cartoon.N.SG*   *strip.N.SG*   *in.PREP*   *a.DET.INDEF*   *cartoon.N.SG*   *show.N.SG*

(478) LUK: Dennis@s:eng&spa the Menace .

LUK: Dennis$_E^S$ **the**   **Menace**
aut: *name*   *the.DET.DEF*   *name*

(479) CLA: it's better as a cartoon strip on a cartoon show .

CLA: it's   **better**   **as**   **a**   **cartoon**   **strip**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *better.ADJ*   *as.CONJ*   *a.DET.INDEF*   *cartoon.N.SG*   *strip.N.SG*

on   **a**   **cartoon**   **show**
on.PREP   *a.DET.INDEF*   *cartoon.N.SG*   *show.N.SG*

(480) CLA: ok@s:eng&spa well +...

CLA: ok$_E^S$ **well**
aut: *unk*   *well.ADV*

(481)   CLA: my mom went outside .

CLA: my   mom   went   outside
aut: *my.ADJ.POSS.1S* *mom.N.SG* *went.V.PAST* *outside.PREP*

(482)   CLA: and she sees the dog jumping on the thing .

CLA: and   she   sees   the   dog   jumping
aut: *and.CONJ* *she.PRON.SUB.F.3S* *see.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *dog.N.SG* *jump.V.PRESPART*

on   **the**   **thing**
on.PREP *the.DET.DEF* *thing.N.SG*

(483)   CLA: and <trying to kill the> [//] trying to get to the parrot right ?

CLA: and   trying   to   kill   the   trying   to
aut: *and.CONJ* *try.V.INFIN+ASV* *to.PREP* *kill.V.INFIN* *the.DET.DEF* *try.N.SG.GER* *to.PREP*

get   **to**   **the**   **parrot**   **right**
get.V.INFIN *to.PREP* *the.DET.DEF* *parrot.N.SG* *right.ADJ*

(484)   CLA: and mom says she grabbed him by the neck choked him and started like you know trying to +/.

CLA: and   mom   says   she   grabbed
aut: *and.CONJ* *mom.N.SG* *say.N.PL.[or].says.N.SG* *she.PRON.SUB.F.3S* *unk*

him   **by**   **the**   **neck**   **choked**   **him**
him.PRON.OBJ.M.3S *by.PREP* *the.DET.DEF* *neck.N.SG* *choke.V.PAST* *him.PRON.OBJ.M.3S*

and   **started**   **like**   **you**   **know**   **trying**
and.CONJ *start.V.INFIN+AV* *like.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *try.V.PRESPART*

to
to.PREP

(485)   LUK: +< the dog ?

LUK: the   dog
aut: *the.DET.DEF* *dog.N.SG*

(486)   CLA: +< yeah !

CLA: yeah
aut: *yeah.ADV*

(487)   LUK: your mother ?

LUK: your   mother
aut: *your.ADJ.POSS.2SP* *moth.N.SG+COMP.AG.[or].mother.N.SG*

(488)   CLA: yes .

CLA: yes
aut: *yes.ADV*

(489) LUK: isn't the dog bigger than your mother ?

LUK: isn't   **the**   **dog**   **bigger**   **than**
aut: *is.V.3S.PRES+NEG*   *the.DET.DEF*   *dog.N.SG*   *bigg.N.SG+COMP.AG.[or].bigger.ADJ*   *than.CONJ*

your   **mother**
your.ADJ.POSS.2SP   *moth.N.SG+COMP.AG.[or].mother.N.SG*

(490) CLA: no it's a litt(le) um@s:eng&spa .

CLA: no   **it's**   **a**   **little**   **um$_E^S$**
aut: *no.ADV*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *little.ADJ*   *unk*

(491) LUK: &=laugh .

(492) LUK: go on (.) your mother (.) I find it hilarious .

LUK: go   **on**   **your**   **mother**
aut: *go.V.INFIN*   *on.PREP*   *your.ADJ.POSS.2SP*   *moth.N.SG+COMP.AG.[or].mother.N.SG*

I   **find**   **it**   **hilarious**
I.PRON.SUB.1S   *find.V.1S.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*   *hilarious.ADJ*

(493) LUK: +< that wasn't funny .

LUK: that   **wasn't**   **funny**
aut: *that.DEM.FAR*   *was.V.3S.PAST+NEG*   *funny.ADJ*

(494) CLA: ok@s:eng&spa so she was choking the fricking dog .

CLA: ok$_E^S$ **so**   **she**   **was**   **choking**   **the**
aut: *unk*   *so.ADV*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *was.V.3S.PAST*   *choke.V.PRESPART*   *the.DET.DEF*

fricking   **dog**
unk   *dog.N.SG*

(495) LUK: ok@s:eng&spa so we talking about the midget dog not Bo@s:eng&spa .

LUK: ok$_E^S$ **so**   **we**   **talking**   **about**   **the**   **midget**
aut: *unk*   *so.ADV*   *we.PRON.SUB.1P*   *talk.V.PRESPART*   *about.PREP*   *the.DET.DEF*   *midget.N.SG*

dog   **not**   **Bo$_E^S$**
dog.N.SG   *not.ADV*   *name*

(496) LUK: not the big dog .

LUK: not   **the**   **big**   **dog**
aut: *not.ADV*   *the.DET.DEF*   *big.ADJ*   *dog.N.SG*

(497) CLA: +< no it's not Bo@s:eng&spa .

CLA: no   **it's**   **not**   **Bo$_E^S$**
aut: *no.ADV*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *name*

(498) CLA: it's the [/] the little white one .

CLA: it's   **the**   **the**   **little**   **white**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF* *little.ADJ* *white.ADJ*
one
one.PRON.SG

(499) LUK: +< (be)cause they had too many animals right .

LUK: because   **they**   **had**   **too**   **many**   **animals**   **right**
aut: *because.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *had.V.PAST* *too.ADV* *many.ADJ* *animal.N.PL* *right.ADJ*

(500) CLA: I don't know what the hell it is .

CLA: I   **don't**   **know**   **what**   **the**   **hell**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *know.V.INFIN* *what.REL* *the.DET.DEF* *hell.N.SG*
it   **is**
it.PRON.SUB.3S *is.V.3S.PRES*

(501) CLA: a little terrier or +...

CLA: a   **little**   **terrier**   **or**
aut: *a.DET.INDEF* *little.ADJ* *terry.N.SG+COMP.AG.[or].terrier.N.SG* *or.CONJ*

(502) LUK: no it's not a terrier xxx .

LUK: no   **it's**   **not**   **a**
aut: *no.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *not.ADV* *a.DET.INDEF*
terrier
terry.N.SG+COMP.AG.[or].terrier.N.SG

(503) LUK: <it's a> [/] it's [/] it's an English dog actually .

LUK: it's   **a**   **it's**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*
it's   **an**   **English**   **dog**   **actually**
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES *an.DET.INDEF* *English.N.SG* *dog.N.SG* *actual.ADJ+ADV*

(504) LUK: isn't that cool ?

LUK: isn't   **that**   **cool**
aut: *is.V.3S.PRES+NEG* *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ* *cool.V.INFIN*

(505) CLA: ok@s:eng&spa god .

CLA: ok$_E^S$ god
aut: *unk* *god.N.SG*

(506) LUK: +< it is !

LUK: it   **is**
aut: *it.PRON.SUB.3S* *is.V.3S.PRES*

(507) LUK: no it is .

LUK: no it is
aut: *no.ADV it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES*

(508) CLA: +< [- spa] ya [=! laugh] .

CLA: ya^S
aut: *already.ADV*

yeah.

(509) LUK: he said that it was .

LUK: he said that it was
aut: *he.PRON.SUB.M.3S said.V.PAST that.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST*

(510) CLA: o_k@s:eng&spa .

CLA: o_k$_E^S$
aut: *unk*

(511) LUK: uhhuh@s:eng&spa .

LUK: uhhuh$_E^S$
aut: *unk*

(512) CLA: my mom was choking +//.

CLA: my mom was choking
aut: *my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG was.V.3S.PAST choke.V.PRESPART*

(513) CLA: my mom says that dog is a freak of nature .

CLA: my mom says that dog
aut: *my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG say.V.PRES.3S.[or].says.N.SG that.DEM.FAR dog.N.SG*

is a freak of nature
is.V.3S.PRES a.DET.INDEF freak.N.SG of.PREP nature.N.SG

(514) CLA: (be)cause she was choking and choking and choking it nothing .

CLA: because she was choking and
aut: *because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST choke.V.PRESPART and.CONJ*

choking and choking it nothing
choke.V.PRESPART and.CONJ choke.V.INFIN+ASV it.PRON.OBJ.3S nothing.PRON

(515) CLA: the thing is that he would just keep on going like it's all good .

CLA: the thing is that he would
aut: *the.DET.DEF thing.N.SG is.V.3S.PRES that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S be.V.3S.COND*

just keep on going like it's all
just.ADV keep.V.INFIN on.ADV go.V.PRESPART like.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES all.ADJ

good
good.ADJ

(516) LUK: so you had the [/] the [/] the +/.

LUK: so   **you**   **had**   **the**   **the**   **the**
aut: *so.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *had.V.PAST*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*

(517) CLA: +< she got the manguera@s:spa .

CLA: she   **got**   **the**   **manguera**^{S}
aut: *she.PRON.SUB.F.3S*   *got.V.PAST*   *the.DET.DEF*   *hose.N.F.SG*

she got the hosepipe.

(518) LUK: but she had +/.

LUK: but   **she**   **had**
aut: *but.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *had.V.PAST*

(519) CLA: +< started hitting him .

CLA: started   **hitting**   **him**
aut: *start.V.INFIN+AV*   *hit.ADJ+ASV*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(520) LUK: +, he had already eaten the [/] the thing ?

LUK: he   **had**   **already**   **eaten**   **the**   **the**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *had.V.PAST*   *already.ADV*   *eaten.AV.PAST*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*
thing
thing.N.SG

(521) CLA: +< no he was trying to .

CLA: no   **he**   **was**   **trying**   **to**
aut: *no.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *was.V.3S.PAST*   *try.V.PRESPART*   *to.PREP*

(522) CLA: he [//] she was trying +...

CLA: he   **she**   **was**   **trying**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *was.V.3S.PAST*   *try.V.PRESPART*

(523) LUK: +< oh@s:eng&spa .

LUK: oh^S_E
aut: *unk*

(524) CLA: he [//] my mom got the manguera@s:spa .

CLA: he   **my**   **mom**   **got**   **the**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *my.ADJ.POSS.1S*   *mom.N.SG*   *got.AV.PAST+P*   *the.DET.DEF*
manguera^S
hose.N.F.SG

he, my mom got the hosepipe.

(525) CLA: started hitting him with the manguera@s:spa .

CLA: started **hitting** **him** **with** **the**
aut: *start.V.INFIN+AV* *hit.ADJ+ASV* *him.PRON.OBJ.M.3S* *with.PREP* *the.DET.DEF*

manguera[S]
hose.N.F.SG

started hitting him with the hosepipe.

(526) CLA: nothing .

CLA: nothing
aut: *nothing.PRON*

(527) CLA: he just kept on going <at th(e)> [/] at the cage like it was all good (.) nothing .

CLA: he **just** **kept** **on** **going** **at**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S* *just.ADV.[or].just.ADJ* *kept.AV.PAST* *on.ADV* *go.V.PRESPART* *at.PREP*

the **at** **the** **cage** **like** **it** **was** **all**
the.DET.DEF *at.PREP* *the.DET.DEF* *cage.N.SG* *like.CONJ* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *all.ADJ*

good **nothing**
good.ADJ *nothing.PRON*

(528) LUK: +< hmm@s:eng&spa .

LUK: hmm[S][E]
aut: *unk*

(529) CLA: he doesn't feel a thing .

CLA: he **doesn't** **feel** **a** **thing**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S* *does.V.3S.PRES+NEG* *feel.SV.INFIN* *a.DET.INDEF* *thing.N.SG*

(530) LUK: but +/.

LUK: but
aut: *but.CONJ*

(531) CLA: +< and then +...

CLA: and **then**
aut: *and.CONJ* *then.ADV*

(532) LUK: +, why is your mother torturing this very expensive dog that (.) her (...) employers own ?

LUK: why **is** **your** **mother**
aut: *why.REL* *is.V.3S.PRES* *your.ADJ.POSS.2SP* *moth.N.SG+COMP.AG.[or].mother.N.SG*

torturing **this** **very** **expensive** **dog** **that** **her**
unk *this.DEM.NEAR.SG* *very.ADV* *expensive.ADJ* *dog.N.SG* *that.CONJ* *her.ADJ.POSS.F.3S*

employers **own**
employer.N.PL *own.ADJ*

(533) CLA: +< because <it was gonna> [//] it was trying to eat the parrot .

CLA: because   **it**   **was**   **gonna**   **it**
aut: *because.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*   *was.V.3S.PAST*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *it.PRON.SUB.3S*

was   **trying**   **to**   **eat**   **the**   **parrot**
was.V.3S.PAST   *try.V.PRESPART*   *to.PREP*   *eat.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *parrot.N.SG*

(534) LUK: yeah but <it's not your &mə> [//] it's not +...

LUK: yeah   **but**   **it's**   **not**   **your**
aut: *yeah.ADV*   *but.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *your.ADJ.POSS.2SP*

it's   **not**
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   *not.ADV*

(535) CLA: +< and it turns out that (.) he ate the parrot .

CLA: and   **it**   **turns**   **out**   **that**   **he**
aut: *and.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*   *turn.V.3S.PRES*   *out.ADV*   *that.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*

ate   **the**   **parrot**
ate.V.PAST   *the.DET.DEF*   *parrot.N.SG*

(536) LUK: but it's not your mother's responsibility to protect the parrot .

LUK: but   **it's**   **not**   **your**
aut: *but.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *your.ADJ.POSS.2SP*

mother's   **responsibility**   **to**   **protect**   **the**   **parrot**
mother.N.SG+=POSS   *responsibility.N.SG*   *to.PREP*   *protect.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *parrot.N.SG*

(537) LUK: yet is her [/] her responsibility to not (.) hurt the dog which cost a
thousand something dollars .

LUK: yet   **is**   **her**   **her**
aut: *yet.CONJ*   *is.V.3S.PRES*   *her.PRON.SUB.F.3S.[or].her.ADJ.POSS.F.3S*   *her.ADJ.POSS.F.3S*

responsibility   **to**   **not**   **hurt**   **the**   **dog**   **which**   **cost**
responsibility.N.SG   *to.PREP*   *not.ADV*   *hurt.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *dog.N.SG*   *which.REL*   *cost.N.SG*

a   **thousand**   **something**   **dollars**
a.DET.INDEF   *thousand.NUM*   *something.PRON*   *dollar.N.PL*

(538) CLA: +< &=laugh .

(539) LUK: and it's Roger's@s:eng&spa+eng prize possession right now .

LUK: and   **it's**   **Roger's**   **prize**   **possession**
aut: *and.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *prize.N.SG*   *possession.N.SG*   *right.ADJ*

right   **now**
now.ADV

(540) CLA: +< &=laugh <my mom> [/] my mom was saying that she wishes that the dog
would just die .

CLA: my   **mom**   **my**   **mom**   **was**   **saying**
aut: *my.ADJ.POSS.1S*   *mom.N.SG*   *my.ADJ.POSS.1S*   *mom.N.SG*   *was.V.3S.PAST*   *say.V.PRESPART*

that   **she**   **wishes**   **that**   **the**   **dog**
that.CONJ   *she.PRON.SUB.F.3S*   *wish.V.3S.PRES*   *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ*   *the.DET.DEF*   *dog.N.SG*

would   **just**   **die**
be.V.123SP.COND   *just.ADV*   *die.V.INFIN*

(541) LUK: +< which she's gonna get fired .

LUK: **which** **she's** **gonna** **get**
aut: *which.REL* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *get.V.INFIN*

fired
fire.N.SG+AV

(542) CLA: (be)cause it's +/.

CLA: **because** **it's**
aut: *because.CONJ* *it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES*

(543) LUK: that dog is not gonna die .

LUK: **that** **dog** **is** **not** **gonna** **die**
aut: *that.DEM.FAR* *dog.N.SG* *is.V.3S.PRES* *not.ADV* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *die.V.INFIN*

(544) LUK: unless Roger@s:eng&spa shoots him or something .

LUK: **unless** **Roger**$_E^S$ **shoots** **him** **or** **something**
aut: *unless.CONJ* *name* *shoot.SV.INFIN+PV* *him.PRON.OBJ.M.3S* *or.CONJ* *something.PRON*

(545) LUK: +" Lassie@s:eng&spa let's go now outside .

LUK: **Lassie**$_E^S$ **let's** **go** **now** **outside**
aut: *name* *let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P* *go.SV.INFIN* *now.ADV* *outside.PREP*

(546) CLA: &=laugh .

(547) CLA: um@s:eng&spa .

CLA: **um**$_E^S$
aut: *unk*

(548) LUK: &=noise .

(549) CLA: +< the [/] the [///] my mom said that they had to take him to the vet .

CLA: **the** **the** **my** **mom** **said** **that**
aut: *the.DET.DEF* *the.DET.DEF* *my.ADJ.POSS.1S* *mom.N.SG* *said.AV.PAST+P* *that.CONJ*

they **had** **to** **take** **him** **to** **the**
they.PRON.SUB.3P *had.V.PAST* *to.PREP* *take.V.INFIN* *him.PRON.OBJ.M.3S* *to.PREP* *the.DET.DEF*

vet
vet.N.SG

(550) CLA: and like they put like the [/] the [///] they give him I guess an enema .

CLA: **and** **like** **they** **put** **like** **the**
aut: *and.CONJ* *like.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *put.V.3P.PRES* *like.CONJ* *the.DET.DEF*

the **they** **give** **him** **I**
the.DET.DEF *they.PRON.SUB.3P* *give.V.3P.PRES* *him.PRON.OBJ.M.3S* *I.PRON.SUB.1S*

guess **an** **enema**
guess.V.1S.PRES *an.DET.INDEF* *enema.N.SG*

(551)   LUK: why ?

      LUK: why
      aut: *why.REL*

(552)   CLA: and pumped his stomach .

      CLA: and   **pumped**   **his**   **stomach**
      aut: *and.CONJ*   *pump.N.SG+AV*   *his.ADJ.POSS.M.3S*   *stomach.N.SG*

(553)   LUK: why ?

      LUK: why
      aut: *why.REL*

(554)   CLA: because of the bones of the parrot inside of him .

      CLA: because   **of**   **the**   **bones**   **of**   **the**   **parrot**
      aut: *because.CONJ*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *bone.N.PL*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *parrot.N.SG*

      inside   **of**   **him**
      inside.N.SG   *of.PREP*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

(555)   LUK: so what is Roger@s:eng&spa gonna do ?

      LUK: so   **what**   **is**   **Roger**$_E^S$ **gonna**   **do**
      aut: *so.ADV*   *what.REL*   *is.V.3S.PRES*   *name*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *do.V.INFIN*

(556)   LUK: buy a new parrot [=! laugh] ?

      LUK: buy   **a**   **new**   **parrot**
      aut: *buy.V.INFIN*   *a.DET.INDEF*   *new.ADJ*   *parrot.N.SG*

(557)   CLA: I guess !

      CLA: I   **guess**
      aut: *I.PRON.SUB.1S*   *guess.V.1S.PRES*

(558)   LUK: and [/] and hope that she doesn't realise xxx .

      LUK: and   **and**   **hope**   **that**   **she**   **doesn't**
      aut: *and.CONJ*   *and.CONJ*   *hope.N.SG*   *that.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *does.V.3S.PRES+NEG*

      realise
      realise.SV.INFIN

(559)   CLA: no a [//] she [//] he's gonna have to tell her .

      CLA: no   **a**   **she**   **he's**
      aut: *no.ADV*   *a.DET.INDEF*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*

      gonna   **have**   **to**   **tell**   **her**
      go.V.PRESPART+TO.PREP   *have.V.INFIN*   *to.PREP*   *tell.V.INFIN*   *her.PRON.OBJ.F.3S.[or].her.ADJ.POSS.F.3S*

(560)   LUK: why it's a fricking parrot .

      LUK: why   **it's**   **a**   **fricking**   **parrot**
      aut: *why.REL*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *unk*   *parrot.N.SG*

(561) CLA: +< +" my killer dog ate your parrot .

CLA: my   **killer**   **dog**   **ate**
aut: *my.ADJ.POSS.1S*   *kill.N.SG+COMP.AG.[or].killer.N.SG*   *dog.N.SG*   *ate.V.PAST*

your   **parrot**
your.ADJ.POSS.2SP   *parrot.N.SG*

(562) LUK: it's a parrot up [//] it's a parrot [/] it's a parrot .

LUK: it's   **a**   **parrot**   **up**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *parrot.N.SG*   *up.ADV*

it's   **a**   **parrot**   **it's**
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   *a.DET.INDEF*   *parrot.N.SG*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

a   **parrot**
a.DET.INDEF   *parrot.N.SG*

(563) CLA: no but that [/] that cage was huge .

CLA: no   **but**   **that**   **that**   **cage**   **was**
aut: *no.ADV*   *but.CONJ*   *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ*   *that.DEM.FAR*   *cage.N.SG*   *was.V.3S.PAST*

huge
huge.ADJ

(564) CLA: and it was a strong cage .

CLA: and   **it**   **was**   **a**   **strong**   **cage**
aut: *and.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*   *was.V.3S.PAST*   *a.DET.INDEF*   *strong.ADJ*   *cage.N.SG*

(565) CLA: the dog knocked the cage over .

CLA: the   **dog**   **knocked**   **the**   **cage**   **over**
aut: *the.DET.DEF*   *dog.N.SG*   *knock.V.PAST*   *the.DET.DEF*   *cage.N.SG*   *over.PREP.[or].over.ADV*

(566) LUK: +< so what ?

LUK: so   **what**
aut: *so.ADV*   *what.REL*

(567) LUK: and the thing opened ?

LUK: and   **the**   **thing**   **opened**
aut: *and.CONJ*   *the.DET.DEF*   *thing.N.SG*   *unk*

(568) LUK: and the parrot came out ?

LUK: and   **the**   **parrot**   **came**   **out**
aut: *and.CONJ*   *the.DET.DEF*   *parrot.N.SG*   *came.V.PAST*   *out.ADV*

(569) CLA: and the dog ate the parrot .

CLA: and   **the**   **dog**   **ate**   **the**   **parrot**
aut: *and.CONJ*   *the.DET.DEF*   *dog.N.SG*   *ate.V.PAST*   *the.DET.DEF*   *parrot.N.SG*

(570) LUK: so then he wasn't that [/] that [/] that strong if just xxx +/.

LUK: so   **then**   **he**   **wasn't**   **that**
aut: *so.ADV*   *then.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *was.V.3S.PAST+NEG*   *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ*

that   **that**   **strong**   **if**   **just**
that.DEM.FAR.[or].that.CONJ   *that.DEM.FAR*   *strong.ADJ*   *if.CONJ*   *just.ADV.[or].just.ADJ*

(571) CLA: +< no no no no (be)cause the thing is it's +...

CLA: no   **no**   **no**   **no**   **because**   **the**   **thing**   **is**
aut: *no.ADV*   *no.ADV*   *no.ADV*   *no.ADV*   *because.CONJ*   *the.DET.DEF*   *thing.N.SG*   *is.V.3S.PRES*

it's
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES

(572) CLA: ok@s:eng&spa it's like the two part ones where you have the base .

CLA: ok$_E^S$ **it's**   **like**   **the**   **two**
aut: *unk*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*   *the.DET.DEF*   *two.NUM*

part   **ones**   **where**   **you**   **have**
part.N.SG   *one.PRON.PL.[or].one.NUM+PL*   *where.REL*   *you.PRON.SUB.2SP*   *have.V.2SP.PRES*

the   **base**
the.DET.DEF   *base.N.SG*

(573) CLA: and then you have I guess a [/] a cage on top which is um@s:eng&spa in [//] I guess in the shape of a canopy .

CLA: and   **then**   **you**   **have**   **I**   **guess**
aut: *and.CONJ*   *then.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *have.V.2SP.PRES*   *I.PRON.SUB.1S*   *guess.V.1S.PRES*

a   **a**   **cage**   **on**   **top**   **which**   **is**   **um**$_E^S$
a.DET.INDEF   *a.DET.INDEF*   *cage.N.SG*   *on.PREP*   *top.N.SG*   *which.REL*   *is.V.3S.PRES*   *unk*

in   **I**   **guess**   **in**   **the**   **shape**   **of**
in.PREP   *I.PRON.SUB.1S*   *guess.V.1S.PRES*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *shape.N.SG*   *of.PREP*

a   **canopy**
a.DET.INDEF   *canopy.N.SG*

(574) LUK: yeah no on the bottom it's open .

LUK: yeah   **no**   **on**   **the**   **bottom**   **it's**
aut: *yeah.ADV*   *no.ADV*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *bottom.N.SG*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

open
open.ADJ.[or].open.SV.INFIN

(575) CLA: +< so if you knock it off uhhuh@s:eng&spa .

CLA: so   **if**   **you**   **knock**   **it**   **off**   **uhhuh**$_E^S$
aut: *so.ADV*   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *knock.V.2SP.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*   *off.ADV*   *unk*

(576) LUK: ah@s:eng&spa it's a stupid piece of crap then .

LUK: ah$_E^S$ **it's**   **a**   **stupid**   **piece**   **of**
aut: *unk*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *stupid.ADJ*   *piece.N.SG*   *of.PREP*

crap   **then**
crap.N.SG   *then.ADV*

(577) CLA: +, so the the dog knocked it over .

CLA: so   **the**   **the**   **dog**   **knocked**   **it**
aut: *so.ADV*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *dog.N.SG*   *knock.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*

over
over.PREP.[or].over.ADV

(578) LUK: and the parrot was not too bright .

LUK: and   **the**   **parrot**   **was**   **not**   **too**   **bright**
aut: *and.CONJ*   *the.DET.DEF*   *parrot.N.SG*   *was.V.3S.PAST*   *not.ADV*   *too.ADV*   *bright.ADJ*

(579) CLA: those parrots have their wings clipped most of the time .

CLA: those   **parrots**   **have**   **their**   **wings**
aut: *those.DEM.FAR.PL*   *parrot.N.PL*   *have.V.3P.PRES*   *their.ADJ.POSS.3P*   *unk*

clipped   **most**   **of**   **the**   **time**
clip.SV.INFIN+AV   *most.ADJ*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *time.N.SG*

(580) LUK: &[U+01C0] oh@s:eng&spa that's right they can't &s [//] fly .

LUK: oh$_E^S$ **that's**   **right**   **they**   **can't**
aut: *unk*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *right.ADJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *can.V.123SP.PRES+NEG*

fly
fly.V.INFIN

(581) CLA: yeah they can't fly .

CLA: yeah   **they**   **can't**   **fly**
aut: *yeah.ADV*   *they.PRON.SUB.3P*   *can.V.123SP.PRES+NEG*   *fly.V.INFIN*

(582) LUK: I was gonna say they can't swim !

LUK: I   **was**   **gonna**   **say**   **they**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *say.V.INFIN*   *they.PRON.SUB.3P*

can't   **swim**
can.V.123SP.PRES+NEG   *swim.V.INFIN*

(583) CLA: they flew they would've [//] &=laugh they would've gone .

CLA: they   **flew**   **they**   **would've**
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *flew.V.3P.PRES*   *they.PRON.SUB.3P*   *be.V.123SP.COND+HAVE.V.PRES*

they   **would've**   **gone**
they.PRON.SUB.3P   *be.V.123SP.COND+HAVE.V.PRES*   *gone.V.PASTPART*

(584) LUK: well [?] that sucks .

LUK: well   **that**   **sucks**
aut: *well.ADV*   *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ*   *suck.V.3S.PRES.[or].sucks.IM*

(585) CLA: yeah [=! sigh] .

CLA: yeah
aut: *yeah.ADV*

(586) LUK: you know what I was (.) thinking ?

LUK: you   **know**   **what**   **I**   **was**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *what.REL*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*

thinking
think.V.PRESPART

(587) CLA: my mom says that Jock@s:eng&spa is probably next .

CLA: my   **mom**   **says**   **that**   **Jock$_E^S$**   **is**
aut: *my.ADJ.POSS.1S*   *mom.N.SG*   *say.V.PRES.3S.[or].says.N.SG*   *that.CONJ*   *name*   *is.V.3S.PRES*

probably   **next**
probably.ADV   *next.ADJ*

(588) CLA: my mom says that she [///] no she said that she wishes that he would eat
Jock@s:eng&spa .

CLA: my   **mom**   **says**   **that**   **she**
aut: *my.ADJ.POSS.1S*   *mom.N.SG*   *say.V.PRES.3S.[or].says.N.SG*   *that.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*

no   **she**   **said**   **that**   **she**   **wishes**
no.ADV   *she.PRON.SUB.F.3S*   *said.V.PAST*   *that.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *wish.V.3S.PRES*

that   **he**   **would**   **eat**   **Jock$_E^S$**
that.CONJ   *he.PRON.SUB.M.3S*   *be.V.3S.COND*   *eat.SV.INFIN*   *name*

(589) CLA: (be)cause if he eats Jock@s:eng&spa they'll get rid of the dog .

CLA: because   **if**   **he**   **eats**   **Jock$_E^S$**   **they'll**
aut: *because.CONJ*   *if.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *eats.N.PL*   *name*   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.FUT*

get   **rid**   **of**   **the**   **dog**
get.SV.INFIN   *rid.SV.INFIN*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *dog.N.SG*

(590) LUK: no but no +/.

LUK: no   **but**   **no**
aut: *no.ADV*   *but.CONJ*   *no.ADV*

(591) CLA: +< (be)cause they're [/] they all attached to Jock@s:eng&spa .

CLA: because   **they're**   **they**   **all**
aut: *because.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *they.PRON.SUB.3P*   *all.ADJ*

attached   **to**   **Jock$_E^S$**
attach.SV.INFIN+AV   *to.PREP*   *name*

(592) LUK: +< come on that's a beautiful freaking (..) macaw man .

LUK: come   **on**   **that's**   **a**   **beautiful**
aut: *come.V.INFIN*   *on.PREP*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *beautiful.ADJ*

freaking   **macaw**   **man**
freak.V.PRESPART   *macaw.N.SG*   *man.N.SG*

(593) LUK: <they should> [//] they shouldn't (.) let him .

LUK: they　　　　　**should**　　　　**they**　　　　　**shouldn't**
aut:　*they.PRON.SUB.3P*　*should.V.3P.PRES*　*they.PRON.SUB.3P*　*should.V.3P.PRES+NEG*

let　　　　**him**
let.SV.INFIN　*him.PRON.OBJ.M.3S*

(594) CLA: he should go .

CLA: he　　　　　**should**　　　　**go**
aut:　*he.PRON.SUB.M.3S*　*should.V.3S.PRES*　*go.SV.INFIN*

(595) LUK: +< you know you tell Roger@s:eng&spa he buys me a pellet gun and I [/]
I'll shoot his dog .

LUK: you　　　　　**know**　　　　**you**　　　　　**tell**　　　　**Roger$_E^S$**
aut:　*you.PRON.SUB.2SP*　*know.V.2SP.PRES*　*you.PRON.SUB.2SP*　*tell.V.2SP.PRES*　*name*

he　　　　**buys**　　　　**me**　　　　**a**　　　　**pellet**　　　**gun**
he.PRON.SUB.M.3S　*buy.V.3S.PRES*　*me.PRON.INDIR.1S*　*a.DET.INDEF*　*pellet.N.SG*　*gun.N.SG*

and　　**I**　　　　**I'll**　　　　　　**shoot**　　　**his**　　　　　**dog**
and.CONJ　*I.PRON.SUB.1S*　*I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT*　*shoot.V.INFIN*　*his.ADJ.POSS.M.3S*　*dog.N.SG*

(596) CLA: &=laugh .

(597) LUK: I'll do the dirty job .

LUK: I'll　　　　　　　**do**　　　　**the**　　　**dirty**　　**job**
aut:　*I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT*　*do.V.INFIN*　*the.DET.DEF*　*dirty.ADJ*　*job.N.SG*

(598) CLA: &=laugh .

(599) CLA: <he's not gonna get rid of it> [=! laugh] .

CLA: he's　　　　　　　　　　**not**　　**gonna**　　　　　　**get**
aut:　*he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*　*not.ADV*　*go.V.PRESPART+TO.PREP*　*get.V.INFIN*

rid　　　　**of**　　**it**
rid.SV.INFIN　*of.PREP*　*it.PRON.OBJ.3S*

(600) CLA: he loves the dog .

CLA: he　　　　　**loves**　　　　**the**　　　**dog**
aut:　*he.PRON.SUB.M.3S*　*love.V.3S.PRES*　*the.DET.DEF*　*dog.N.SG*

(601) LUK: or he gives me his Mercedes@s:eng&spa and I'll run the dog over with his
own car .

LUK: or　　**he**　　　　**gives**　　　　**me**　　　　**his**
aut:　*or.CONJ*　*he.PRON.SUB.M.3S*　*give.V.3S.PRES*　*me.PRON.OBJ.1S*　*his.ADJ.POSS.M.3S*

Mercedes$_E^S$　**and**　　**I'll**　　　　　　**run**　　　**the**　　　**dog**
name　　　*and.CONJ*　*I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT*　*run.V.INFIN*　*the.DET.DEF*　*dog.N.SG*

over　　　　　　　**with**　　**his**　　　　　**own**　　**car**
over.PREP.[or].over.ADV　*with.PREP*　*his.ADJ.POSS.M.3S*　*own.ADJ*　*car.N.SG*

(602) CLA: so what do you think of the [/] the gazebo ?

CLA: so   **what**   **do**   **you**   **think**   **of**
aut: *so.ADV*   *what.REL*   *do.SV.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *think.V.2SP.PRES*   *of.PREP*

the   **the**   **gazebo**
the.DET.DEF   *the.DET.DEF*   *gazebo.N.SG*

(603) CLA: I don't even remember it .

CLA: I   **don't**   **even**   **remember**   **it**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *even.ADV*   *remember.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*

(604) LUK: uh@s:eng&spa it's not a bad looking gazebo but +...

LUK: uh$_E^S$ **it's**   **not**   **a**   **bad**   **looking**
aut: *unk*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *a.DET.INDEF*   *bad.ADJ*   *look.V.PRESPART*

gazebo   **but**
gazebo.N.SG   *but.CONJ*

(605) CLA: oh my god stop calling it that .

CLA: oh   **my**   **god**   **stop**   **calling**   **it**
aut: *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*   *stop.N.SG*   *call.V.PRESPART*   *it.PRON.OBJ.3S*

that
that.DEM.FAR

(606) LUK: &=gasp ah@s:eng&spa I gotta exploit Michael@s:eng&spa .

LUK: ah$_E^S$ **I**   **gotta**   **exploit**   **Michael$_E^S$**
aut: *unk*   *I.PRON.SUB.1S*   *get.V.1S.PRES+TO.PREP*   *exploit.N.SG*   *name*

(607) CLA: &=gasp ok@s:eng&spa .

CLA: ok$_E^S$
aut: *unk*

(608) CLA: so yeah and then they have the rates yeah .

CLA: so   **yeah**   **and**   **then**   **they**   **have**   **the**
aut: *so.ADV*   *yeah.ADV*   *and.CONJ*   *then.ADV*   *they.PRON.SUB.3P*   *have.V.3P.PRES*   *the.DET.DEF*

rates   **yeah**
rate.N.PL.[or].rates.N.PL   *yeah.ADV*

(609) LUK: &=noise .

(610) CLA: if they can do (..) the gazebo .

CLA: if   **they**   **can**   **do**   **the**   **gazebo**
aut: *if.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *can.V.123SP.PRES*   *do.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *gazebo.N.SG*

(611) CLA: and then the garden area .

CLA: and   **then**   **the**   **garden**   **area**
aut: *and.CONJ*   *then.ADV*   *the.DET.DEF*   *garden.N.SG*   *area.N.SG*

(612) CLA: it says +"/.

CLA: it   **says**
aut: *it.PRON.SUB.3S* *say.V.3S.PRES.[or].says.N.SG*

(613) CLA: +" for use during ceremonies .

CLA: for   **use**   **during**   **ceremonies**
aut: *for.PREP* *use.SV.INFIN* *dure.ADJ+ASV.[or].during.PREP* *ceremony.N.PL.[or].ceremonies.N.PL*

(614) CLA: that's what I wanted to use for the actual reception .

CLA: that's   **what**   **I**   **wanted**   **to**   **use**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.PAST* *to.PREP* *use.V.INFIN*

for   **the**   **actual**   **reception**
for.PREP *the.DET.DEF* *actual.ADJ* *reception.N.SG*

(615) CLA: I don't wanna use the barbecue pavilion .

CLA: I   **don't**   **wanna**   **use**   **the**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *want.V.INFIN+TO.PREP* *use.V.INFIN* *the.DET.DEF*

barbecue   **pavilion**
barbecue.N.SG *pavilion.N.SG*

(616) CLA: that's like retarded .

CLA: that's   **like**   **retarded**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ.[or].like.V.INFIN* *retard.V.PASTPART*

(617) LUK: after five thirty it pays seventy five dollars an hour ?

LUK: after   **five**   **thirty**   **it**   **pays**   **seventy**   **five**
aut: *after.PREP* *five.NUM* *thirty.NUM* *it.PRON.SUB.3S* *pay.V.3S.PRES* *seventy.NUM* *five.NUM*

dollars   **an**   **hour**
dollar.N.PL *an.DET.INDEF* *hour.N.SG*

(618) CLA: hmm@s:eng&spa ?

CLA: hmm$_E^S$
aut: *unk*

(619) LUK: +< so then that means we're gonna be done before five thirty with our
wedding [?] ?

LUK: so   **then**   **that**   **means**
aut: *so.ADV* *then.ADV* *that.DEM.FAR* *mean.V.3S.PRES.[or].means.N.SG*

we're   **gonna**   **be**   **done**
we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES *go.V.PRESPART+TO.PREP* *be.V.INFIN* *done.V.PASTPART*

before   **five**   **thirty**   **with**   **our**   **wedding**
before.CONJ *five.NUM* *thirty.NUM* *with.PREP* *our.ADJ.POSS.1P* *unk*

(620) LUK: our ceremony and everything ?

LUK: our   **ceremony**   **and**   **everything**
aut: *our.ADJ.POSS.1P* *ceremony.N.SG* *and.CONJ* *everything.PRON*

(621)   CLA: hopefully (.) if you want to .

CLA: hopefully   **if**   **you**   **want**   **to**
aut: *hopeful.ADJ+ADV.[or].hopefully.ADV*   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *want.V.2SP.PRES*   *to.PREP*

(622)   CLA: if not no .

CLA: if   **not**   **no**
aut: *if.CONJ*   *not.ADV*   *no.ADV*

(623)   LUK: well xxx well <were you> [/] were you planning on paying extra per hour
then ?

LUK: well   **well**   **were**   **you**   **were**
aut: *well.ADV*   *well.ADV*   *were.V.2S123P.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*   *were.V.2S123P.PAST*

you   **planning**   **on**   **paying**   **extra**   **per**   **hour**
you.PRON.SUB.2SP   *plan.V.PRESPART*   *on.PREP*   *pay.V.PRESPART*   *extra.ADJ*   *per.ADJ*   *hour.N.SG*

then
then.ADV

(624)   CLA: +< no I was planning on being done by then .

CLA: no   **I**   **was**   **planning**   **on**   **being**
aut: *no.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *plan.V.PRESPART*   *on.PREP*   *be.V.PRESPART*

done   **by**   **then**
done.V.PASTPART   *by.PREP*   *then.ADV*

(625)   LUK: so but what happened to the whole sunset and all that stuff ?

LUK: so   **but**   **what**   **happened**   **to**   **the**   **whole**
aut: *so.ADV*   *but.CONJ*   *what.REL*   *happen.V.PAST*   *to.PREP*   *the.DET.DEF*   *whole.ADJ*

sunset   **and**   **all**   **that**   **stuff**
sunset.N.SG   *and.CONJ*   *all.ADJ*   *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ*   *stuff.V.INFIN*

(626)   CLA: costs too much money .

CLA: costs   **too**   **much**   **money**
aut: *cost.N.PL*   *too.ADV*   *much.ADJ*   *money.N.SG*

(627)   LUK: &=laugh .

(628)   CLA: wait from five thirty six thirty seven thirty eight &a [//] thirty it'll be
like three hundred bucks .

CLA: wait   **from**   **five**   **thirty**   **six**   **thirty**   **seven**
aut: *wait.V.INFIN*   *from.PREP*   *five.NUM*   *thirty.NUM*   *six.NUM*   *thirty.NUM*   *seven.NUM*

thirty   **eight**   **thirty**   **it'll**   **be**   **like**   **three**
thirty.NUM   *eight.NUM*   *thirty.NUM*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.FUT*   *be.V.3S.PRES*   *like.CONJ*   *three.NUM*

hundred   **bucks**
hundred.NUM   *buck.N.PL*

(629) LUK: eight thirty for what babe ?

LUK: eight   thirty   for   what   babe
aut: *eight.NUM thirty.NUM for.PREP what.REL babe.N.SG*

(630) CLA: the sunset goes on around eight .

CLA: the   sunset   goes   on   around   eight
aut: *the.DET.DEF sunset.N.SG goes.N.SG on.PREP around.PREP.[or].around.ADV eight.NUM*

(631) LUK: +< no xxx get it .

LUK: no   get   it
aut: *no.ADV get.N.SG it.PRON.OBJ.3S*

(632) LUK: when are we getting married ?

LUK: when   are   we   getting   married
aut: *when.CONJ are.V.123P.PRES we.PRON.SUB.1P get.V.PRESPART marry.SV.INFIN+AV*

(633) LUK: when are we getting married ?

LUK: when   are   we   getting   married
aut: *when.CONJ are.V.123P.PRES we.PRON.SUB.1P get.V.PRESPART marry.SV.INFIN+AV*

(634) CLA: +< xxx .

(635) CLA: in +...

CLA: in
aut: *in.PREP*

(636) LUK: daylight savings time or not ?

LUK: daylight   savings time   or   not
aut: *daylight.N.SG unk   time.N.SG or.CONJ not.ADV*

(637) CLA: +< oh my god yeah .

CLA: oh   my   god   yeah
aut: *oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG yeah.ADV*

(638) CLA: <it'll be like> [///] I wanna do it like February or March .

CLA: it'll   be   like   I
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.FUT be.V.3S.PRES like.CONJ I.PRON.SUB.1S*

wanna   do   it   like
want.V.1S.PRES+TO.PREP do.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S like.CONJ.[or].like.V.3S.PRES

February or   March
name   or.CONJ name

(639) LUK: so we'll may [///] be able to like just have to pay one hour extra .

LUK: so   **we'll**   **may**   **be**   **able**   **to**
aut: *so.ADV*   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT*   *may.V.1P.PRES*   *be.SV.INFIN*   *able.ADJ*   *to.PREP*

like   **just**   **have**   **to**   **pay**   **one**   **hour**
like.CONJ.[or].like.V.INFIN   *just.ADV*   *have.V.INFIN*   *to.PREP*   *pay.V.INFIN*   *one.PRON.SG*   *hour.N.SG*

extra
extra.ADJ

(640) CLA: that's true .

CLA: that's   **true**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *true.ADJ*

(641) CLA: and these people don't have anything about you can't use you know candles or you can't use (.) you know (.) uh@s:eng&spa the little sparklers .

CLA: and   **these**   **people**   **don't**   **have**
aut: *and.CONJ*   *these.DEM.NEAR.PL*   *people.N.SG*   *do.V.12S13P.PRES+NEG*   *have.V.INFIN*

anything   **about**   **you**   **can't**   **use**
anything.PRON   *about.PREP*   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.2SP.PRES+NEG*   *use.V.INFIN*

you   **know**   **candles**   **or**   **you**   **can't**
you.PRON.SUB.2SP   *know.V.2SP.PRES*   *unk*   *or.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.2SP.PRES+NEG*

use   **you**   **know**   **uh$_E^S$**   **the**   **little**   **sparklers**
use.V.INFIN   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *unk*   *the.DET.DEF*   *little.ADJ*   *sparkler.N.PL*

(642) CLA: so you can do the sparkler thing .

CLA: so   **you**   **can**   **do**   **the**   **sparkler**
aut: *so.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.2SP.PRES*   *do.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *sparkler.N.SG*

thing
thing.N.SG

(643) LUK: +< can we throw rice &=laugh ?

LUK: can   **we**   **throw**   **rice**
aut: *can.V.123SP.PRES*   *we.PRON.SUB.1P*   *throw.V.1P.PRES*   *rice.N.SG*

(644) CLA: no you can't &=laugh +/.

CLA: no   **you**   **can't**
aut: *no.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.2SP.PRES+NEG*

(645) LUK: +< it's a bird park you get it ?

LUK: it's   **a**   **bird**   **park**   **you**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *bird.N.SG*   *park.N.SG*   *you.PRON.SUB.2SP*

get   **it**
get.V.2SP.PRES   *it.PRON.OBJ.3S*

(646) LUK: +< it's funny .

LUK: it's   **funny**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *funny.ADJ*

(647) CLA: +< yes it's a sanctuary yeah .

CLA: yes   it's   a   sanctuary   yeah
aut: *yes.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *sanctuary.N.SG* *yeah.ADV*

(648) LUK: so I'm sure rice is off limits .

LUK: so   I'm   sure   rice   is   off   limits
aut: *so.ADV* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *sure.ADJ* *rice.N.SG* *is.V.3S.PRES* *off.ADV* *limit.N.PL*

(649) CLA: +< the only thing that they [/] they [/] they have (.) that they specifically (.) say no to <is the> [/] (..) is the alcohol .

CLA: the   only   thing   that   they
aut: *the.DET.DEF* *on.PREP+ADV.[or].only.ADJ* *thing.N.SG* *that.CONJ* *they.PRON.SUB.3P*

they   they   have   that
they.PRON.SUB.3P *they.PRON.SUB.3P* *have.V.3P.PRES* *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ*

they   specifically say   no   to   is   the
they.PRON.SUB.3P *unk*   *say.SV.INFIN* *no.ADV* *to.PREP* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF*

is   the   alcohol
is.V.3S.PRES *the.DET.DEF* *alcohol.N.SG*

(650) LUK: well goo(d) we [/] we [//] I'm sure if we just pass out drugs then people won't complain about not having alcohol .

LUK: well   good   we   we   I'm
aut: *well.ADV* *good.ADJ* *we.PRON.SUB.1P* *we.PRON.SUB.1P* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*

sure   if   we   just   pass   out   drugs   then
sure.ADJ *if.CONJ* *we.PRON.SUB.1P* *just.ADV* *pass.V.INFIN* *out.ADV* *drug.N.PL* *then.ADV*

people   won't   complain   about   not   having
people.N.SG *will.V.123SP.FUT+NEG* *complain.SV.INFIN* *about.PREP* *not.ADV* *have.V.PRESPART*

alcohol
alcohol.N.SG

(651) CLA: &=laugh .

(652) LUK: did they mention anything about drugs ?

LUK: did   they   mention   anything   about   drugs
aut: *did.V.PAST* *they.PRON.SUB.3P* *mention.V.3P.PRES* *anything.PRON* *about.PREP* *drug.N.PL*

(653) CLA: no Luke@s:eng&spa [?] .

CLA: no   Luke$_E^S$
aut: *no.ADV* *name*

(654) LUK: +< ok@s:eng&spa so we can have drugs then !

LUK: ok$_E^S$ so   we   can   have   drugs   then
aut: *unk* *so.ADV* *we.PRON.SUB.1P* *can.V.123SP.PRES* *have.V.INFIN* *drug.N.PL* *then.ADV*

(655)   LUK: that's how we do it down here .

LUK: that's   **how**   **we**   **do**   **it**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES how.ADV we.PRON.SUB.1P do.V.1P.PRES it.PRON.OBJ.3S*
down   **here**
down.PREP here.ADV

(656)   CLA: so what do you think of Flamingo_Garden@s:eng&spa ?

CLA: so   **what**   **do**   **you**   **think**   **of**
aut: *so.ADV what.REL do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP think.V.2SP.PRES of.PREP*
Flamingo_Garden$_E^S$
name

(657)   LUK: I [/] I don't know .

LUK: I   **I**   **don't**   **know**
aut: *I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN*

(658)   LUK: we'll have to see it again because I just +...

LUK: we'll   **have**   **to**   **see**   **it**
aut: *we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT have.V.1P.PRES to.PREP see.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S*
again   **because**   **I**   **just**
again.ADV because.CONJ I.PRON.SUB.1S just.ADV.[or].just.ADJ

(659)   CLA: which is why +...

CLA: which   **is**   **why**
aut: *which.REL is.V.3S.PRES why.REL*

(660)   LUK: &=noise [x 4] .

(661)   CLA: +< I think we should go with our families .

CLA: I   **think**   **we**   **should**   **go**
aut: *I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES go.SV.INFIN*
with   **our**   **families**
with.PREP our.ADJ.POSS.1P family.N.PL.[or].families.N.PL

(662)   LUK: no babe for that we can just [/] just you and me .

LUK: no   **babe**   **for**   **that**   **we**   **can**
aut: *no.ADV babe.N.SG for.PREP that.CONJ we.PRON.SUB.1P can.V.123SP.PRES*
just   **just**   **you**   **and**   **me**
just.ADV.[or].just.ADJ just.ADV.[or].just.ADJ you.PRON.SUB.2SP and.CONJ me.PRON.OBJ.1S

(663)   CLA: +< it counts for my class .

CLA: it   **counts**   **for**   **my**   **class**
aut: *it.PRON.SUB.3S count.V.3S.PRES for.PREP my.ADJ.POSS.1S class.N.SG*

(664) CLA: it counts .

CLA: it   **counts**
aut: *it.PRON.SUB.3S* *count.V.3S.PRES*

(665) LUK: +< I still don't see why we have to bring another twenty five people .

LUK: I   **still**   **don't**   **see**   **why**   **we**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *still.ADJ* *do.V.12S13P.PRES+NEG* *see.V.INFIN* *why.REL* *we.PRON.SUB.1P*

have   **to**   **bring**   **another**   **twenty**   **five**   **people**
have.V.1P.PRES *to.PREP* *bring.V.INFIN* *another.ADJ* *twenty.NUM* *five.NUM* *people.N.SG*

(666) CLA: I would like my parents to go .

CLA: I   **would**   **like**   **my**   **parents**   **to**   **go**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *be.V.1S.COND* *like.CONJ* *my.ADJ.POSS.1S* *parent.N.PL* *to.PREP* *go.V.INFIN*

(667) CLA: &s because they have never been to that park .

CLA: because   **they**   **have**   **never**   **been**   **to**
aut: *because.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *have.V.3P.PRES* *never.ADV* *been.V.PASTPART* *to.PREP*

that   **park**
that.DEM.FAR *park.N.SG*

(668) CLA: and it's really lovely .

CLA: and   **it's**   **really**   **lovely**
aut: *and.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *real.ADJ+ADV* *love.SV.INFIN+ADV*

(669) LUK: yeah that's a whole different story .

LUK: yeah   **that's**   **a**   **whole**   **different**
aut: *yeah.ADV* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *whole.ADJ* *different.ADJ*

story
story.N.SG

(670) LUK: but it has nothing to do with me seeing it to consider whether or not I want it to be a venue for my wedding .

LUK: but   **it**   **has**   **nothing**
aut: *but.CONJ* *it.PRON.SUB.3S* *ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES* *nothing.PRON*

to   **do**   **with**   **me**   **seeing**   **it**
to.PREP *do.V.INFIN* *with.PREP* *me.PRON.OBJ.1S* *see.SV.INFIN+ASV* *it.PRON.SUB.3S*

to   **consider**   **whether**   **or**   **not**   **I**   **want**
to.PREP *consider.V.INFIN* *whether.CONJ* *or.CONJ* *not.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES*

it   **to**   **be**   **a**   **venue**   **for**   **my**
it.PRON.OBJ.3S *to.PREP* *be.V.INFIN* *a.DET.INDEF* *venue.N.SG* *for.PREP* *my.ADJ.POSS.1S*

wedding
unk

(671) CLA: +< yeah but we can kill two birds with one stone .

CLA: yeah but we can kill two birds
aut: *yeah.ADV* *but.CONJ* *we.PRON.SUB.1P* *can.V.123SP.PRES* *kill.V.INFIN* *two.NUM* *bird.N.PL*

with **one** **stone**
with.PREP *one.PRON.SG* *stone.N.SG*

(672) CLA: and spend some time with the family .

CLA: and spend some time with the family
aut: *and.CONJ* *spend.V.INFIN* *some.ADJ* *time.N.SG* *with.PREP* *the.DET.DEF* *family.N.SG*

(673) LUK: +< baby !

LUK: baby
aut: *baby.N.SG*

(674) LUK: ok@s:eng&spa that is messed up .

LUK: ok$_E^S$ that is messed up
aut: *unk* *that.DEM.FAR* *is.V.3S.PRES* *mess.N.SG+AV* *up.ADV*

(675) CLA: +< and go look &=laugh +...

CLA: and go look
aut: *and.CONJ* *go.V.INFIN* *look.SV.INFIN*

(676) LUK: we're going to a bird sanctuary to kill two birds with one stone !

LUK: we're going to a bird
aut: *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART* *to.PREP* *a.DET.INDEF* *bird.N.SG*

sanctuary **to** **kill** **two** **birds** **with** **one** **stone**
sanctuary.N.SG *to.PREP* *kill.V.INFIN* *two.NUM* *bird.N.PL* *with.PREP* *one.PRON.SG* *stone.N.SG*

(677) CLA: shut the <fuck up> [=! laugh] .

CLA: shut the fuck up
aut: *shut.V.INFIN* *the.DET.DEF* *fuck.N.SG* *up.ADV*

(678) LUK: +< &=laugh .

(679) LUK: &=sigh &=laugh .

(680) LUK: yeah oh@s:eng&spa now I remember what I was going to ask you .

LUK: yeah oh$_E^S$ now I remember what I
aut: *yeah.ADV* *unk* *now.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *remember.V.1S.PRES* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S*

was **going** **to** **ask** **you**
was.V.13S.PAST *go.V.PRESPART* *to.PREP* *ask.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP*

(681) LUK: do you think when they are listening to these recordings that they're going
to listen to both of us at the same time ?

LUK: do **you** **think** **when** **they**
aut: *do.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *think.V.2SP.PRES* *when.CONJ* *they.PRON.SUB.3P*

are **listening** **to** **these** **recordings** **that**
are.V.3P.PRES *listen.V.PRESPART* *to.PREP* *these.DEM.NEAR.PL* *unk* *that.CONJ*

they're **going** **to** **listen** **to** **both**
they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES *go.V.PRESPART* *to.PREP* *listen.V.INFIN* *to.PREP* *both.ADJ*

of **us** **at** **the** **same** **time**
of.PREP *us.PRON.OBJ.1P* *at.PREP* *the.DET.DEF* *same.ADJ* *time.N.SG*

(682) LUK: or is it just me just talking one crap and you're talking a completely
different crap individually ?

LUK: or **is** **it** **just** **me**
aut: *or.CONJ* *is.V.3S.PRES* *it.PRON.SUB.3S* *just.ADV.[or].just.ADJ* *me.PRON.OBJ.1S*

just **talking** **one** **crap** **and** **you're**
just.ADV *talk.V.PRESPART* *one.PRON.SG* *crap.N.SG* *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*

talking **a** **completely** **different** **crap**
talk.V.PRESPART *a.DET.INDEF* *complete.ADJ+ADV.[or].completely.ADV* *different.ADJ* *crap.N.SG*

individually
individual.ADJ+ADV.[or].individually.ADV

(683) LUK: unless they put it together it doesn't really make much sense does it ?

LUK: unless **they** **put** **it** **together**
aut: *unless.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *put.V.3P.PRES* *it.PRON.OBJ.3S* *together.ADV*

it **doesn't** **really** **make** **much** **sense**
it.PRON.SUB.3S *does.V.3S.PRES+NEG* *real.ADJ+ADV* *make.SV.INFIN* *much.ADJ* *sense.N.SG*

does **it**
does.N.SG *it.PRON.OBJ.3S*

(684) LUK: think about it .

LUK: think **about** **it**
aut: *think.V.INFIN* *about.PREP* *it.PRON.OBJ.3S*

(685) CLA: &=sigh .

(686) LUK: +< think about it !

LUK: think **about** **it**
aut: *think.V.INFIN* *about.PREP* *it.PRON.OBJ.3S*

(687) LUK: if it's just you saying every so often +"/.

LUK: if **it's** **just** **you**
aut: *if.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *just.ADV.[or].just.ADJ* *you.PRON.SUB.2SP*

saying **every** **so** **often**
say.V.PRESPART *every.ADJ* *so.ADV* *often.ADV*

(688) CLA: [- spa] ay Jesu Cristo &=laugh .

CLA: $\textbf{ay}^S$ $\textbf{Jesu}^S$ $\textbf{Cristo}^S$
aut: *oh.IM*   *name*   *name*

oh, Jesus Christ.

(689) LUK: +< +" shut the fuck up shut the fuck &=laugh +...

LUK: **shut**   **the**   **fuck**   **up**   **shut**   **the**   **fuck**
aut: *shut.V.INFIN* *the.DET.DEF* *fuck.N.SG*   *up.ADV* *shut.SV.INFIN* *the.DET.DEF* *fuck.N.SG*

(690) CLA: &=laugh .

(691) CLA: yeah xxx half a page of shut the fuck up .

CLA: **yeah**   **half**   **a**   **page**   **of**   **shut**   **the**
aut: *yeah.ADV* *half.N.SG* *a.DET.INDEF* *page.N.SG* *of.PREP* *shut.SV.INFIN* *the.DET.DEF*

fuck   **up**
fuck.N.SG *up.ADV*

(692) LUK: &=laugh .

(693) LUK: every so often .

LUK: **every**   **so**   **often**
aut: *every.ADJ* *so.ADV* *often.ADV*

(694) CLA: &=laugh .

(695) LUK: +< all on your own .

LUK: **all**   **on**   **your**   **own**
aut: *all.ADJ* *on.PREP* *your.ADJ.POSS.2SP* *own.PRON*

(696) LUK: without any input from me it sounds kind of weird .

LUK: **without**   **any**   **input**   **from**   **me**   **it**
aut: *without.PREP* *any.ADJ* *input.N.SG* *from.PREP* *me.PRON.OBJ.1S* *it.PRON.SUB.3S*

sounds   **kind**   **of**   **weird**
sound.N.PL *kind.N.SG.[or].kind.ADJ* *of.PREP* *weird.ADJ*

(697) CLA: +< we don't need wedding counselling right or marriage counselling ?

CLA: **we**   **don't**   **need**   **wedding** **counselling** **right**
aut: *we.PRON.SUB.1P* *do.V.12S13P.PRES+NEG* *need.V.INFIN* *unk*   *unk*   *right.ADJ*

or   **marriage**   **counselling**
or.CONJ *marriage.N.SG* *unk*

(698) LUK: &=sniff no babe not yet we're not married yet .

LUK: **no**   **babe**   **not**   **yet**   **we're**   **not**
aut: *no.ADV* *babe.N.SG* *not.ADV* *yet.CONJ* *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES* *not.ADV*

married   **yet**
marry.SV.INFIN+AV *yet.CONJ*

(699) CLA: +< we're perfectly fine &=laugh .

CLA: we're   **perfectly**   **fine**
aut: *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *perfect.ADJ+ADV.[or].perfectly.ADV*   *fine.N.SG*

(700) LUK: we're not married yet .

LUK: we're   **not**   **married**   **yet**
aut: *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *not.ADV*   *marry.SV.INFIN+AV*   *yet.CONJ*

(701) CLA: +< that's one of the suggestions on one of those websites (.) get [//] to get counselling before you're married .

CLA: that's   **one**   **of**   **the**   **suggestions**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *one.PRON.SG*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *suggestion.N.PL*

on   **one**   **of**   **those**   **websites**   **get**   **to**   **get**
on.PREP   *one.PRON.SG*   *of.PREP*   *those.DEM.FAR.PL*   *unk*   *get.SV.INFIN*   *to.PREP*   *get.V.INFIN*

counselling   **before**   **you're**   **married**
unk   *before.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*   *marry.V.PAST*

(702) LUK: before ?

LUK: before
aut: *before.CONJ*

(703) CLA: yeah .

CLA: yeah
aut: *yeah.ADV*

(704) CLA: like if necessary .

CLA: like   **if**   **necessary**
aut: *like.CONJ.[or].like.V.INFIN*   *if.CONJ*   *necessary.ADJ*

(705) LUK: we should get a pre_nup .

LUK: we   **should**   **get**   **a**   **pre_nup**
aut: *we.PRON.SUB.1P*   *should.V.1P.PRES*   *get.SV.INFIN*   *a.DET.INDEF*   *unk*

(706) CLA: +< I'm like what the fuck if you're getting married you shouldn't be needing counselling .

CLA: I'm   **like**   **what**   **the**   **fuck**   **if**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *like.CONJ*   *what.REL*   *the.DET.DEF*   *fuck.N.SG*   *if.CONJ*

you're   **getting**   **married**   **you**
you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES   *get.V.PRESPART*   *marry.SV.INFIN+AV*   *you.PRON.SUB.2SP*

shouldn't   **be**   **needing**   **counselling**
should.V.2SP.PRES+NEG   *be.SV.INFIN*   *need.V.PRESPART*   *unk*

(707) LUK: +< we should get a pre_nup .

LUK: we   **should**   **get**   **a**   **pre_nup**
aut: *we.PRON.SUB.1P*   *should.V.1P.PRES*   *get.SV.INFIN*   *a.DET.INDEF*   *unk*

(708) CLA: we're not getting a pre_nup .

CLA: we're   **not**   **getting**   **a**   **pre_nup**
aut: *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *not.ADV*   *get.V.PRESPART*   *a.DET.INDEF*   *unk*

(709) LUK: yes we are .

LUK: yes   **we**   **are**
aut: *yes.ADV*   *we.PRON.SUB.1P*   *are.V.1P.PRES*

(710) CLA: that's absurd .

CLA: that's   **absurd**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *absurd.ADJ*

(711) LUK: why babe ?

LUK: why   **babe**
aut: *why.REL*   *babe.N.SG*

(712) LUK: I wanna make sure when you leave me that I get ninety per cent <of your money> [=! laugh] .

LUK: I   **wanna**   **make**   **sure**   **when**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *want.V.1S.PRES+TO.PREP*   *make.V.INFIN*   *sure.ADJ*   *when.CONJ*

you   **leave**   **me**   **that**   **I**   **get**
you.PRON.SUB.2SP   *leave.V.2SP.PRES*   *me.PRON.OBJ.1S*   *that.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *get.V.1S.PRES*

ninety   **per**   **cent**   **of**   **your**   **money**
ninety.NUM   *per.ADJ*   *cent.N.SG*   *of.PREP*   *your.ADJ.POSS.2SP*   *money.N.SG*

(713) CLA: &=laugh .

(714) LUK: we'll make it that if you're the one who makes it +...

LUK: we'll   **make**   **it**   **that**
aut: *we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT*   *make.V.1P.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*   *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ*

if   **you're**   **the**   **one**   **who**   **makes**
if.CONJ   *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*   *the.DET.DEF*   *one.PRON.SG*   *who.REL*   *make.SV.INFIN+PV*

it
it.PRON.OBJ.3S

(715) CLA: +< uh@s:eng&spa oh@s:eng&spa yeah ninety per cent of zero .

CLA: uh$_E^S$ **oh$_E^S$**   **yeah**   **ninety**   **per**   **cent**   **of**   **zero**
aut: *unk*   *unk*   *yeah.ADV*   *ninety.NUM*   *per.ADJ*   *cent.N.SG*   *of.PREP*   *zero.NUM*

(716) CLA: what is that ?

CLA: what   **is**   **that**
aut: *what.REL*   *is.V.3S.PRES*   *that.DEM.FAR*

(717) LUK: +< <if you> [//] if [///] no baby because you're gonna make it big .

LUK: if   you   if   no   baby   because
aut: if.CONJ you.PRON.SUB.2SP if.CONJ no.ADV baby.N.SG because.CONJ

you're   gonna   make   it   big
you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP make.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S big.ADJ

(718) LUK: if you make it big I get ninety per cent of your earnings .

LUK: if   you   make   it   big   I
aut: if.CONJ you.PRON.SUB.2SP make.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S big.ADJ I.PRON.SUB.1S

get   ninety   per   cent   of   your   earnings
get.V.1S.PRES ninety.NUM per.ADJ cent.N.SG of.PREP your.ADJ.POSS.2SP earnings.N.PL

(719) CLA: +< oh really .

CLA: oh   really
aut: oh.IM real.ADJ+ADV

(720) CLA: make it big in what ?

CLA: make   it   big   in   what
aut: make.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S big.ADJ in.PREP what.REL

(721) CLA: in history ?

CLA: in   history
aut: in.PREP history.N.SG

(722) LUK: sure maybe you'll be the one to discover the you know Jesus [?] .

LUK: sure   maybe   you'll   be   the
aut: sure.ADJ maybe.ADV you.PRON.SUB.2SP+BE.V.FUT be.V.2SP.PRES the.DET.DEF

one   to   discover   the   you   know
one.PRON.SG to.PREP discover.V.INFIN the.DET.DEF you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

Jesus
name

(723) CLA: stop no don't do that !

CLA: stop   no   don't   do   that
aut: stop.V.INFIN no.ADV do.V.12S13P.PRES+NEG do.V.INFIN that.DEM.FAR

(724) LUK: why ?

LUK: why
aut: why.REL

(725) LUK: sorry@s:eng&spa .

LUK: sorry$_E^S$
aut: unk

(726) LUK: maybe you xxx .

    LUK: maybe   you
    aut: *maybe.ADV you.PRON.SUB.2SP*

(727) CLA: +< put it away .

    CLA: put   it   away
    aut: *put.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S away.ADV*

(728) CLA: it scares me .

    CLA: it   scares   me
    aut: *it.PRON.SUB.3S scare.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S*

(729) LUK: maybe you'll be the one to discover Jesus [?] .

    LUK: maybe   you'll   be   the   one
    aut: *maybe.ADV you.PRON.SUB.2SP+BE.V.FUT be.V.2SP.PRES the.DET.DEF one.PRON.SG*

    to   discover   Jesus
    to.PREP discover.V.INFIN name

(730) CLA: we could save so much money if we only had twenty guests .

    CLA: we   could   save   so   much   money   if
    aut: *we.PRON.SUB.1P can.V.COND save.V.INFIN so.ADV much.ADJ money.N.SG if.CONJ*

    we   only   had   twenty   guests
    we.PRON.SUB.1P on.PREP+ADV.[or].only.ADJ had.AV.PAST+P twenty.NUM guest.N.PL

(731) LUK: I know .

    LUK: I   know
    aut: *I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES*

(732) LUK: my mom your mom xxx +...

    LUK: my   mom   your   mom
    aut: *my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG your.ADJ.POSS.2SP mom.N.SG*

(733) CLA: +< the ceremony for up to twenty guests two hundred and fifty dollars that's it .

    CLA: the   ceremony   for   up   to   twenty   guests
    aut: *the.DET.DEF ceremony.N.SG for.PREP up.ADV to.PREP twenty.NUM guest.N.PL*

    two   hundred   and   fifty   dollars   that's
    two.NUM hundred.NUM and.CONJ fifty.NUM dollar.N.PL that.CONJ+BE.V.3S.PRES

    it
    it.PRON.OBJ.3S

(734) CLA: I [/] <I ha(ve)> [/] I have to email them about the reception if we can
meet them in the garden area in front .

CLA: I   **I**   **have**   **I**   **have**   **to**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*   *to.PREP*

email   **them**   **about**   **the**   **reception**   **if**   **we**
unk   *them.PRON.OBJ.3P*   *about.PREP*   *the.DET.DEF*   *reception.N.SG*   *if.CONJ*   *we.PRON.SUB.1P*

can   **meet**   **them**   **in**   **the**   **garden**
can.V.123SP.PRES   *meet.V.INFIN*   *them.PRON.OBJ.3P*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *garden.N.SG*

area   **in**   **front**
area.N.SG   *in.PREP*   *front.N.SG*

(735) CLA: <Ray_Home@s:eng&spa> [?] verandah .

CLA: Ray_Home$_E^S$ **verandah**
aut: *name*   *unk*

(736) LUK: you know what we should do it in ?

LUK: you   **know**   **what**   **we**   **should**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *what.REL*   *we.PRON.SUB.1P*   *should.V.1P.PRES*

do   **it**   **in**
do.SV.INFIN   *it.PRON.SUB.3S*   *in.PREP*

(737) CLA: +< <wait wait if this> [///] the Ray_Home@s:eng&spa verandah says canopy
of live oak surrounding the historic home .

CLA: wait   **wait**   **if**   **this**   **the**   **Ray_Home$_E^S$**
aut: *wait.V.INFIN*   *wait.SV.INFIN*   *if.CONJ*   *this.DEM.NEAR.SG*   *the.DET.DEF*   *name*

verandah   **says**   **canopy**   **of**   **live**   **oak**
unk   *say.SV.INFIN+PV.[or].says.N.SG*   *canopy.N.SG*   *of.PREP*   *live.SV.INFIN*   *oak.N.SG*

surrounding   **the**   **historic**   **home**
surround.V.PRESPART   *the.DET.DEF*   *historic.ADJ*   *home.N.SG.[or].home.ADV*

(738) CLA: so would that imply <that the> [/] that the thing would be outside (.)
the reception ?

CLA: so   **would**   **that**   **imply**   **that**
aut: *so.ADV*   *be.V.123SP.COND*   *that.DEM.FAR*   *imp.N.SG+ADV.[or].imply.V.INFIN*   *that.CONJ*

the   **that**   **the**   **thing**   **would**   **be**
the.DET.DEF   *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ*   *the.DET.DEF*   *thing.N.SG*   *be.V.123SP.COND*   *be.SV.INFIN*

outside   **the**   **reception**
outside.PREP   *the.DET.DEF*   *reception.N.SG*

(739) CLA: ok@s:eng&spa that [/] that sounds good .

CLA: ok$_E^S$ **that**   **that**   **sounds**   **good**
aut: *unk*   *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ*   *that.DEM.FAR*   *sound.N.PL*   *good.ADJ*

(740) LUK: yeah babe but <I don't think> [/] I don't think we're gonna fit a bunch of
people in there .

LUK: yeah   **babe**   **but**   **I**   **don't**   **think**
aut: *yeah.ADV*   *babe.N.SG*   *but.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *think.V.INFIN*

I   **don't**   **think**   **we're**
I.PRON.SUB.1S   *do.V.1S.PRES+NEG*   *think.V.INFIN*   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*

gonna   **fit**   **a**   **bunch**   **of**   **people**   **in**
go.V.PRESPART+TO.PREP   *fit.N.SG*   *a.DET.INDEF*   *bunch.N.SG*   *of.PREP*   *people.N.SG*   *in.PREP*

there
there.ADV

(741) LUK: that's a home .

LUK: that's   **a**   **home**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *home.N.SG*

(742) LUK: it's a house .

LUK: it's   **a**   **house**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *house.N.SG*

(743) CLA: no no no because I wanted outdoor .

CLA: no   **no**   **no**   **because**   **I**   **wanted**   **outdoor**
aut: *no.ADV*   *no.ADV*   *no.ADV*   *because.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *want.V.PAST*   *outdoor.ADJ*

(744) CLA: remember the whole tea thing I wanted to be outdoors .

CLA: remember   **the**   **whole**   **tea**   **thing**   **I**
aut: *remember.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *whole.ADJ*   *tea.N.SG*   *thing.N.SG*   *I.PRON.SUB.1S*

wanted   **to**   **be**   **outdoors**
want.V.PAST   *to.PREP*   *be.V.INFIN*   *outdoor.ADJ+PV.[or].outdoors.ADV*

(745) CLA: not indoors .

CLA: not   **indoors**
aut: *not.ADV*   *indoor.ADJ+PV.[or].indoors.ADV*

(746) LUK: +< yeah .

LUK: yeah
aut: *yeah.ADV*

(747) LUK: I'm just thinking all those birds and all those trees and a lot of pooping
on our heads .

LUK: I'm   **just**   **thinking**   **all**   **those**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *just.ADV*   *think.V.PRESPART*   *all.ADJ*   *those.DEM.FAR.PL*

birds   **and**   **all**   **those**   **trees**   **and**   **a**   **lot**
bird.N.PL   *and.CONJ*   *all.ADJ*   *those.DEM.FAR.PL*   *tree.N.PL*   *and.CONJ*   *a.DET.INDEF*   *lot.N.SG*

of   **pooping**   **on**   **our**   **heads**
of.PREP   *unk*   *on.PREP*   *our.ADJ.POSS.1P*   *head.N.PL.[or].heads.N.SG*

(748) LUK: we're gonna have tents ?

LUK: **we're** **gonna** **have** **tents**
aut: *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *have.V.INFIN* *tent.N.PL*

(749) CLA: I don't think we'll need it .

CLA: **I** **don't** **think** **we'll**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *think.V.INFIN* *we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT*

need **it**
need.V.1P.PRES *it.PRON.OBJ.3S*

(750) LUK: if they (..) ok@s:eng&spa I'll wear a white tuxedo there you go .

LUK: **if** **they** **ok$_E^S$** **I'll** **wear** **a**
aut: *if.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *unk* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT* *wear.V.INFIN* *a.DET.INDEF*

white **tuxedo** **there** **you** **go**
white.ADJ *tuxedo.N.SG* *there.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *go.V.2SP.PRES*

(751) CLA: &=laugh .

(752) LUK: (be)cause if they poop on my xxx .

LUK: **because** **if** **they** **poop** **on** **my**
aut: *because.CONJ* *if.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *poop.N.SG* *on.PREP* *my.ADJ.POSS.1S*

(753) CLA: +< you're not wearing a tuxedo .

CLA: **you're** **not** **wearing a** **tuxedo**
aut: *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *not.ADV* *unk* *a.DET.INDEF* *tuxedo.N.SG*

(754) LUK: I'm not ?

LUK: **I'm** **not**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *not.ADV*

(755) CLA: I don't want you to .

CLA: **I** **don't** **want** **you** **to**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *want.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *to.PREP*

(756) CLA: I want it to be really casual .

CLA: **I** **want** **it** **to** **be** **really**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S* *to.PREP* *be.V.INFIN* *real.ADJ+ADV*

casual
casual.ADJ

(757) LUK: +< all right .

LUK: **all** **right**
aut: *all.ADJ* *right.ADJ*

(758)　CLA: so like I was thinking <a um@s:eng&spa> [//] a nice +...

CLA: so   **like**   **I**   **was**   **thinking**   **a**   **um**$_E^S$
aut: *so.ADV*   *like.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *think.V.PRESPART*   *a.DET.INDEF*   *unk*

a   **nice**
a.DET.INDEF   *nice.ADJ*

(759)　LUK: [- spa] guayabera ?

LUK: guayabera^S
aut: *loose_shirt.N.F.SG*

loose-fitting shirt?

(760)　CLA: +< +, I dunno a tan suit or something like the tan +...

CLA: I   **dunno**   **a**   **tan**   **suit**   **or**   **something**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *dunno.N.SG*   *a.DET.INDEF*   *tan.N.SG*   *suit.N.SG*   *or.CONJ*   *something.PRON*

like   **the**   **tan**
like.V.INFIN   *the.DET.DEF*   *tan.N.SG*

(761)　LUK: yo@s:spa quiero@s:spa Taco_Bell@s:eng&spa .

LUK: yo^S **quiero**^{S} **Taco_Bell**$_E^S$
aut: *I.PRON.SUB.MF.1S*   *want.V.1S.PRES*   *name*

I want Taco Bell.

(762)　CLA: with <a ni(ce)> [///] a [/] the pink shirt or (.) something really relaxed .

CLA: with   **a**   **nice**   **a**   **the**   **pink**   **shirt**
aut: *with.PREP*   *a.DET.INDEF*   *nice.ADJ*   *a.DET.INDEF*   *the.DET.DEF*   *pink.N.SG*   *shirt.N.SG*

or   **something**   **really**   **relaxed**
or.CONJ   *something.PRON*   *real.ADJ+ADV*   *relax.SV.INFIN+AV*

(763)　LUK: &[U+01C0] .

(764)　CLA: &[U+01C0] .

(765)　CLA: now I'm making all these &kəsɛ t [//] and these concessions right .

CLA: now   **I'm**   **making**   **all**   **these**
aut: *now.ADV*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *make.V.PRESPART*   *all.ADJ*   *these.DEM.NEAR.PL*

and   **these**   **concessions**   **right**
and.CONJ   *these.DEM.NEAR.PL*   *concession.N.PL*   *right.ADJ*

(766)　CLA: uh@s:eng&spa &=laugh .

CLA: uh$_E^S$
aut: *unk*

(767)   LUK: +< what concession do I have to make ?

     LUK: **what**   **concession**   **do**   **I**   **have**   **to**
     aut: *what.REL* *concession.N.SG* *do.N.SG* *I.PRON.SUB.1S* *have.V.1S.PRES* *to.PREP*
     make
     make.V.INFIN

(768)   CLA: take it seriously .

     CLA: **take**   **it**   **seriously**
     aut: *take.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S* *serious.ADJ+ADV.[or].seriously.ADV*

(769)   LUK: I am .

     LUK: **I**   **am**
     aut: *I.PRON.SUB.1S* *am.V.1S.PRES*

(770)   LUK: I'm taking it +/.

     LUK: **I'm**   **taking**   **it**
     aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *take.V.PRESPART* *it.PRON.OBJ.3S*

(771)   CLA: +< no because of the whole religion thing .

     CLA: **no**   **because**   **of**   **the**   **whole**   **religion**   **thing**
     aut: *no.ADV* *because.CONJ* *of.PREP* *the.DET.DEF* *whole.ADJ* *religion.N.SG* *thing.N.SG*

(772)   LUK: oh@s:eng&spa yeah no baby exactly .

     LUK: **oh$_E^S$** **yeah**   **no**   **baby**   **exactly**
     aut: *unk* *yeah.ADV* *no.ADV* *baby.N.SG* *exact.ADJ+ADV*

(773)   LUK: but that's why we're not doing it by the church .

     LUK: **but**   **that's**   **why**   **we're**   **not**
     aut: *but.CONJ* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *why.REL* *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES* *not.ADV*
     doing   **it**   **by**   **the**   **church**
     do.SV.INFIN+ASV *it.PRON.SUB.3S* *by.PREP* *the.DET.DEF* *church.N.SG*

(774)   CLA: yeah but <we're still doing> [//] we're still having my uncle who's a pastor .

     CLA: **yeah**   **but**   **we're**   **still**   **doing**
     aut: *yeah.ADV* *but.CONJ* *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES* *still.ADJ* *do.V.PRESPART*
     we're   **still**   **having**   **my**   **uncle**
     we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES *still.ADJ* *have.V.PRESPART* *my.ADJ.POSS.1S* *uncle.N.SG*
     who's   **a**   **pastor**
     who.REL+GB *a.DET.INDEF* *pastor.N.SG*

(775)   CLA: who is gonna marry us .

     CLA: **who**   **is**   **gonna**   **marry**   **us**
     aut: *who.REL* *is.V.3S.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *marry.V.INFIN* *us.PRON.OBJ.1P*

(776) LUK: +< ok@s:eng&spa well make sure you tell him not to do all of that crazy
you know voodoo Bible stuff .

LUK: ok$_E^S$ well   make   sure   you   tell
aut: *unk*   *well.ADV*   *make.V.IMPER*   *sure.ADJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *tell.V.2SP.PRES*

him   not   to   do   all   of   that   crazy
him.PRON.OBJ.M.3S   *not.ADV*   *to.PREP*   *do.V.INFIN*   *all.ADJ*   *of.PREP*   *that.DEM.FAR*   *crazy.ADJ*

you   know   voodoo   Bible stuff
you.PRON.SUB.2SP   *know.V.2SP.PRES*   *voodoo.N.SG*   *name*   *stuff.SV.INFIN*

(777) CLA: <they don't> [//] he do(esn't) [///] the [/] the Christian church doesn't
do the whole (..) you know use the blood of Christ and all that crap he's +...

CLA: they   don't   he   doesn't
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *do.V.3P.PRES+NEG*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *does.V.3S.PRES+NEG*

the   the   Christian church   doesn't   do   the
the.DET.DEF   *the.DET.DEF*   *name*   *church.N.SG*   *does.N.SG+NEG*   *do.N.SG*   *the.DET.DEF*

whole   you   know   use   the   blood   of
whole.ADJ   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *use.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *blood.N.SG*   *of.PREP*

Christ and   all   that   crap   he's
name   *and.CONJ*   *all.ADJ*   *that.DEM.FAR*   *crap.N.SG*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*

(778) LUK: I don't want any reading from the Bible .

LUK: I   don't   want   any   reading   from
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *want.V.INFIN*   *any.ADJ*   *read.SV.INFIN+ASV*   *from.PREP*

the   Bible
the.DET.DEF   *name*

(779) LUK: I don't +/.

LUK: I   don't
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*

(780) CLA: I do want some .

CLA: I   do   want   some
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES*   *want.SV.INFIN*   *some.ADJ*

(781) CLA: and +...

CLA: and
aut: *and.CONJ*

(782) LUK: you said Corinthians only .

LUK: you   said   Corinthians only
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *said.V.PAST*   *name*   *on.PREP+ADV.[or].only.ADJ*

(783) CLA: well +...

CLA: well
aut: *well.ADV*

(784) LUK: that's it .

LUK: that's   **it**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S*

(785) LUK: that's all I conceded to .

LUK: that's   **all**   **I**   **conceded to**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *all.ADJ* *I.PRON.SUB.1S* *unk*   *to.PREP*

(786) CLA: +< &=laugh .

(787) LUK: because it's romantic .

LUK: because   **it's**   **romantic**
aut: *because.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *romantic.ADJ*

(788) LUK: I don't want anything to do with +"/.

LUK: I   **don't**   **want**   **anything**   **to**   **do**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *want.V.INFIN* *anything.PRON* *to.PREP* *do.V.INFIN*

with
with.PREP

(789) LUK: +" God brought you here and God +...

LUK: God **brought**   **you**   **here**   **and**   **God**
aut: *name* *brought.V.PAST* *you.PRON.SUB.2SP* *here.ADV* *and.CONJ* *name*

(790) LUK: because I don't believe in that .

LUK: because   **I**   **don't**   **believe**   **in**   **that**
aut: *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *believe.V.INFIN* *in.PREP* *that.DEM.FAR*

(791) LUK: and so how am I +/.

LUK: and   **so**   **how**   **am**   **I**
aut: *and.CONJ* *so.ADV* *how.ADV* *am.SV.INFIN* *I.PRON.SUB.1S*

(792) CLA: +< well you know what I [/] I [/] I need a little bit of [/] of <if he>
[/] if he asks for a little bit of liberty in that (.) for you to respect it .

CLA: well   **you**   **know**   **what**   **I**   **I**
aut: *well.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S* *I.PRON.SUB.1S*

I   **need**   **a**   **little**   **bit**   **of**   **of**   **if**
I.PRON.SUB.1S *need.V.1S.PRES* *a.DET.INDEF* *little.ADJ* *bit.N.SG* *of.PREP* *of.PREP* *if.CONJ*

he   **if**   **he**   **asks**   **for**   **a**   **little**
he.PRON.SUB.M.3S *if.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *ask.V.3S.PRES* *for.PREP* *a.DET.INDEF* *little.ADJ*

bit   **of**   **liberty**   **in**   **that**   **for**   **you**
bit.N.SG *of.PREP* *liberty.N.SG* *in.PREP* *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ* *for.PREP* *you.PRON.OBJ.2SP*

to   **respect**   **it**
to.PREP *respect.N.SG* *it.PRON.OBJ.3S*

(793) LUK: &=sigh .

(794) LUK: and well I suppose he's also gonna do it in Spanish ?

LUK: and   **well**   **I**   **suppose**   **he's**
aut: *and.CONJ*   *well.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *suppose.V.1S.PRES*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*

also   **gonna**   **do**   **it**   **in**   **Spanish**
aut: *also.ADV*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *do.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*   *in.PREP*   *Spanish.N.SG*

(795) CLA: I don't know .

CLA: I   **don't**   **know**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*

(796) CLA: uh@s:eng&spa well considering +/.

CLA: uh$_E^S$ **well**   **considering**
aut: *unk*   *well.ADV*   *consider.V.IMPER+ASV.[or].considering.PREP*

(797) LUK: <is the whole> [///] were you planning on the whole wedding being in Spanish and not telling me until the day of ?

LUK: is   **the**   **whole**   **were**   **you**
aut: *is.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *whole.ADJ*   *were.V.2S123P.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*

planning   **on**   **the**   **whole**   **wedding**   **being**   **in**
aut: *plan.V.PRESPART*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *whole.ADJ*   *unk*   *be.SV.INFIN+ASV*   *in.PREP*

Spanish   **and**   **not**   **telling**   **me**   **until**   **the**
aut: *Spanish.N.SG*   *and.CONJ*   *not.ADV*   *tell.SV.INFIN+ASV*   *me.PRON.OBJ.1S*   *until.CONJ*   *the.DET.DEF*

day   **of**
aut: *day.N.SG*   *of.PREP*

(798) CLA: the [/] the [/] the invitations so far as I have imagined them are in English .

CLA: the   **the**   **the**   **invitations**   **so**   **far**   **as**
aut: *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *invitation.N.PL*   *so.ADV*   *far.ADV*   *as.CONJ*

I   **have**   **imagined**   **them**   **are**   **in**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*   *unk*   *them.PRON.OBJ.3P*   *are.V.123P.PRES*   *in.PREP*

English
aut: *English.N.SG*

(799) CLA: but then I was thinking everyone in the fucking family speaks Spanish .

CLA: but   **then**   **I**   **was**   **thinking**   **everyone**
aut: *but.CONJ*   *then.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *think.V.PRESPART*   *everyone.PRON*

in   **the**   **fucking**   **family**   **speaks**   **Spanish**
aut: *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *fuck.V.PRESPART*   *family.N.SG*   *speak.N.PL*   *Spanish.N.SG*

(800) CLA: what the fuck are we gonna do ?

CLA: what   **the**   **fuck**   **are**   **we**
aut: *what.REL*   *the.DET.DEF*   *fuck.N.SG*   *are.V.123P.PRES*   *we.PRON.SUB.1P*

gonna   **do**
aut: *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *do.V.INFIN*

(801) CLA: <are we gonna &tə>[//] are we gonna send everyone who speaks Spanish an
English invitation ?

CLA: are **we** **gonna** **are**
aut: *are.V.123P.PRES* *we.PRON.SUB.1P* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *are.V.123P.PRES*

we **gonna** **send** **everyone** **who**
we.PRON.SUB.1P *go.V.PRESPART+TO.PREP* *send.V.INFIN* *everyone.PRON* *who.REL*

speaks **Spanish** **an** **English** **invitation**
speak.SV.INFIN+PV *Spanish.N.SG* *an.DET.INDEF* *English.N.SG* *invitation.N.SG*

(802) LUK: well babe here's the thing .

LUK: well **babe** **here's** **the** **thing**
aut: *well.ADV* *babe.N.SG* *here.ADV+GB* *the.DET.DEF* *thing.N.SG*

(803) LUK: they're in America .

LUK: they're **in** **America**
aut: *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *in.PREP* *name*

(804) LUK: they need to get with the fricking program .

LUK: they **need** **to** **get** **with** **the**
aut: *they.PRON.SUB.3P* *need.V.3P.PRES* *to.PREP* *get.V.INFIN* *with.PREP* *the.DET.DEF*

fricking **program**
unk *program.N.SG*

(805) LUK: I am not going to do +/.

LUK: I **am** **not** **going** **to** **do**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *am.V.1S.PRES* *not.ADV* *go.SV.INFIN+ASV* *to.PREP* *do.V.INFIN*

(806) CLA: +< Luke@s:eng&spa !

CLA: Luke$_E^S$
aut: *name*

(807) LUK: I am not going to do two language invitations .

LUK: I **am** **not** **going** **to** **do** **two**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *am.V.1S.PRES* *not.ADV* *go.SV.INFIN+ASV* *to.PREP* *do.V.INFIN* *two.NUM*

language **invitations**
language.N.SG *invitation.N.PL*

(808) LUK: because then you're paying <two different peop(le)> [//] two different
companies to do +...

LUK: because **then** **you're** **paying** **two**
aut: *because.CONJ* *then.ADV* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *pay.V.PRESPART* *two.NUM*

different **people** **two** **different** **companies** **to**
different.ADJ *people.N.SG* *two.NUM* *different.ADJ* *company.N.PL.[or].companies.N.PL* *to.PREP*

do
do.V.INFIN

(809) CLA: +< no@s:spa pero@s:spa doing it in Spanish +...

CLA: no^S pero^S **doing**   **it**   **in**   **Spanish**
aut: *not.ADV* *but.CONJ* *do.V.PRESPART* *it.PRON.OBJ.3S* *in.PREP* *Spanish.N.SG*

no, but doing it in Spanish.

(810) LUK: no because there's some people like +...

LUK: **no**   **because**   **there's**   **some**   **people**
aut: *no.ADV* *because.CONJ* *there.PRON+BE.V.3S.PRES* *some.ADJ* *people.N.SG*

like
like.CONJ.[or].like.N.SG

(811) CLA: who ?

CLA: **who**
aut: *who.REL*

(812) LUK: Jessie@s:eng&spa and [/] and [/] and [/] and Davy@s:eng&spa .

LUK: **Jessie**^S_E **and**   **and**   **and**   **and**   **Davy**^S_E
aut: *name* *and.CONJ* *and.CONJ* *and.CONJ* *and.CONJ* *name*

(813) CLA: who got my fifteenth invitation in Spanish and knew how to get there .

CLA: **who**   **got**   **my**   **fifteenth**   **invitation**   **in**
aut: *who.REL* *got.AV.PAST+P* *my.ADJ.POSS.1S* *fifteenth.ORD* *invitation.N.SG* *in.PREP*

Spanish   **and**   **knew**   **how**   **to**   **get**   **there**
Spanish.N.SG *and.CONJ* *knew.V.INFIN* *how.ADV* *to.PREP* *get.V.INFIN* *there.ADV*

(814) LUK: you know if the [/] the directions <are in> [/] are in numbers .

LUK: **you**   **know**   **if**   **the**   **the**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *if.CONJ* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF*

directions   **are**   **in**   **are**   **in**
direction.N.PL.[or].directions.N.PL *are.V.123P.PRES* *in.PREP* *are.V.123P.PRES* *in.PREP*

numbers
number.N.PL

(815) LUK: I mean it's not like you know uno@s:spa dos@s:spa tres@s:spa cuatro@s:spa .

LUK: **I**   **mean**   **it's**   **not**   **like**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *not.ADV* *like.CONJ*

you   **know**   **uno**^{S} **dos**^{S} **tres**^{S} **cuatro**^{S}
you.PRON.SUB.2SP *know.V.2SP.PRES* *one.NUM* *two.NUM* *three.NUM* *four.NUM*

I mean it's not like, you know, one, two, three, four.

(816) LUK: you know oh .

LUK: **you**   **know**   **oh**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *oh.IM*

(817) CLA: +< no .

CLA: no
aut: *no.ADV*

(818) LUK: +" does she mean one two three four ?

LUK: does   **she**   **mean**   **one**   **two**   **three**
aut: *does.V.INFIN* *she.PRON.SUB.F.3S* *mean.V.3S.PRES* *one.PRON.SG* *two.NUM* *three.NUM*

four
four.NUM

(819) LUK: oh my god .

LUK: oh   **my**   **god**
aut: *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG*

(820) LUK: <are you gonna wri(te)> [///] well maybe because some of them they
       actually write the fricking numbers out .

LUK: are   **you**   **gonna**   **write**   **well**
aut: *are.V.123P.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *write.V.INFIN* *well.ADV*

maybe   **because**   **some**   **of**   **them**   **they**
maybe.ADV *because.CONJ* *some.ADJ* *of.PREP* *them.PRON.OBJ.3P* *they.PRON.SUB.3P*

actually   **write**   **the**   **fricking** **numbers**   **out**
actual.ADJ+ADV *write.V.INFIN* *the.DET.DEF* *unk*   *number.N.PL* *out.ADV*

(821) LUK: put the numbers in numbers .

LUK: put   **the**   **numbers**   **in**   **numbers**
aut: *put.V.INFIN* *the.DET.DEF* *number.N.PL* *in.PREP* *number.N.PL*

(822) LUK: how about that ?

LUK: how   **about**   **that**
aut: *how.ADV* *about.PREP* *that.DEM.FAR*

(823) CLA: amore@s:ita .

CLA: amore
aut:

love.

(824) LUK: [- spa] en números .

LUK: en^S **números**^{S}
aut: *in.PREP* *numeral.N.M.PL*

in numerals.

(825) LUK: no because I seen some of them that you know they write out <the name>
[//] the numbers .

LUK: no   **because**   **I**   **seen**   **some**   **of**
aut: *no.ADV*   *because.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *seen.V.PAST*   *some.ADJ*   *of.PREP*

them   **that**   **you**   **know**   **they**
them.PRON.OBJ.3P   *that.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *they.PRON.SUB.3P*

write   **out**   **the**   **name**   **the**   **numbers**
write.V.3P.PRES   *out.ADV*   *the.DET.DEF*   *name.N.SG*   *the.DET.DEF*   *number.N.PL*

(826) CLA: you know I [/] <I don't wanna do> [//] I didn't wanna do it in Spanish .

CLA: you   **know**   **I**   **I**   **don't**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *I.PRON.SUB.1S*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*

wanna   **do**   **I**   **didn't**   **wanna**
want.V.INFIN+TO.PREP   *do.V.INFIN*   *I.PRON.SUB.1S*   *did.V.PAST+NEG*   *want.SV.INFIN+TO.PREP*

do   **it**   **in**   **Spanish**
do.V.INFIN   *it.PRON.OBJ.3S*   *in.PREP*   *Spanish.N.SG*

(827) CLA: but it [/] it makes more sense .

CLA: but   **it**   **it**   **makes**   **more**   **sense**
aut: *but.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*   *it.PRON.SUB.3S*   *make.V.3S.PRES*   *more.ADJ*   *sense.N.SG*

(828) CLA: being <it's more> [/] it's more sensitive to our family situation .

CLA: being   **it's**   **more**   **it's**
aut: *be.V.PRESPART*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *more.ADV*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

more   **sensitive**   **to**   **our**   **family**   **situation**
more.ADV   *sensitive.ADJ*   *to.PREP*   *our.ADJ.POSS.1P*   *family.N.SG*   *situation.N.SG*

(829) LUK: but then again are we doing this for +/.

LUK: but   **then**   **again**   **are**   **we**   **doing**
aut: *but.CONJ*   *then.ADV*   *again.ADV*   *are.V.123P.PRES*   *we.PRON.SUB.1P*   *do.V.PRESPART*

this   **for**
this.DEM.NEAR.SG   *for.PREP*

(830) CLA: +< because I wanted to do that introduction on the top .

CLA: because   **I**   **wanted**   **to**   **do**   **that**
aut: *because.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *want.V.PAST*   *to.PREP*   *do.V.INFIN*   *that.DEM.FAR*

introduction   **on**   **the**   **top**
introduction.N.SG   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *top.N.SG*

(831) LUK: are we gonna do this for our family or for us ?

LUK: are   **we**   **gonna**   **do**
aut: *are.V.123P.PRES*   *we.PRON.SUB.1P*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *do.V.INFIN*

this   **for**   **our**   **family**   **or**   **for**   **us**
this.DEM.NEAR.SG   *for.PREP*   *our.ADJ.POSS.1P*   *family.N.SG*   *or.CONJ*   *for.PREP*   *us.PRON.OBJ.1P*

(832) CLA: well obviously it's not for us &=laugh !

CLA: well   obviously   it's   not   for
aut: *well.ADV*   *obvious.ADJ+ADV*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *for.PREP*

us
us.PRON.OBJ.1P

(833) LUK: +< <are we> [//] are you and I getting married ?

LUK: are   we   are   you   and
aut: *are.V.123P.PRES*   *we.PRON.SUB.1P*   *are.V.1P.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*   *and.CONJ*

I   getting   married
I.PRON.SUB.1S   *get.V.PRESPART*   *marry.SV.INFIN+AV*

(834) LUK: or is the family getting a party (.) thrown ?

LUK: or   is   the   family   getting   a
aut: *or.CONJ*   *is.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *family.N.SG*   *get.V.PRESPART*   *a.DET.INDEF*

party   thrown
party.N.SG   *thrown.V.PAST*

(835) LUK: I mean are we throwing a party for the fricking family or for you and me ?

LUK: I   mean   are   we   throwing
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *mean.V.1S.PRES*   *are.V.123P.PRES*   *we.PRON.SUB.1P*   *throw.V.PRESPART*

a   party   for   the   fricking   family   or   for
a.DET.INDEF   *party.N.SG*   *for.PREP*   *the.DET.DEF*   *unk*   *family.N.SG*   *or.CONJ*   *for.PREP*

you   and   me
you.PRON.OBJ.2SP   *and.CONJ*   *me.PRON.OBJ.1S*

(836) LUK: you know I don't wanna &ha [//] do it in Spanish .

LUK: you   know   I   don't
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*

wanna   do   it   in   Spanish
want.V.INFIN+TO.PREP   *do.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*   *in.PREP*   *Spanish.N.SG*

(837) LUK: because I don't just don't like it .

LUK: because   I   don't   just   don't
aut: *because.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *just.ADV*   *do.V.12S13P.PRES+NEG*

like   it
like.CONJ   *it.PRON.OBJ.3S*

(838) LUK: you like to say <te@s:spa amo@s:spa> ["] .

LUK: you   like   to   say   te[S]
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *like.V.2SP.PRES*   *to.PREP*   *say.V.INFIN*   *you.PRON.OBL.MF.2S*

amo[S]
master.N.M.SG.[or].love.V.1S.PRES

you like to say "I love you".

(839) LUK: that's pretty much the only thing <I'll con(cede)> [//] I [/] I'll [/]
I'll give .

LUK: that's   **pretty**   **much**   **the**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *pretty.ADJ* *much.ADJ* *the.DET.DEF*

only   **thing**   **I'll**   **concede**
on.PREP+ADV.[or].only.ADJ *thing.N.SG* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT* *concede.V.INFIN*

I   **I'll**   **I'll**   **give**
I.PRON.SUB.1S *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT* *give.V.INFIN*

(840) LUK: just because you see it as special .

LUK: just   **because**   **you**   **see**   **it**
aut: *just.ADV.[or].just.ADJ* *because.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *see.V.2SP.PRES* *it.PRON.SUB.3S*

as   **special**
a.DET.INDEF+V.3S.PRES.[or].as.CONJ *special.ADJ*

(841) LUK: I say <I love you> ["] .

LUK: I   **say**   **I**   **love**   **you**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *say.V.1S.PRES* *I.PRON.SUB.1S* *love.V.1S.PRES* *you.PRON.SUB.2SP*

(842) LUK: and I mean it as &ti passionately <as you> [/] as you mean <te@s:spa
amo@s:spa> ["] .

LUK: and   **I**   **mean**   **it**   **as**
aut: *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *it.PRON.SUB.3S* *a.DET.INDEF+V.3S.PRES.[or].as.CONJ*

passionately   **as**   **you**   **as**   **you**
passionate.ADJ+ADV.[or].passionately.ADV *as.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *as.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP*

mean   **te**^{S} **amo**^{S}
mean.V.2SP.PRES *you.PRON.OBL.MF.2S* *master.N.M.SG.[or].love.V.1S.PRES*

and I mean it as passionately as you mean "I love you".

(843) CLA: it doesn't have the same connotation you know .

CLA: it   **doesn't**   **have**   **the**   **same**
aut: *it.PRON.SUB.3S* *does.V.3S.PRES+NEG* *have.SV.INFIN* *the.DET.DEF* *same.ADJ*

connotation   **you**   **know**
connotation.N.SG *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(844) LUK: +< &=kiss .

(845) LUK: [- spa] te amo .

LUK: te^S **amo**^{S}
aut: *you.PRON.OBL.MF.2S* *master.N.M.SG.[or].love.V.1S.PRES*

I love you.

(846) LUK: [- spa] te quiero .

LUK: te^S **quiero**^{S}
aut: *you.PRON.OBL.MF.2S* *want.V.1S.PRES*

I love you.

(847) LUK: but [/] but <I don't> [/] I don't wanna do +...

LUK: but   but   I   don't   I   don't
aut: *but.CONJ but.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG*

wanna   **do**
want.V.INFIN+TO.PREP do.V.INFIN

(848) CLA: +< this is the gazebo thing .

CLA: this   is   the   gazebo   thing
aut: *this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES the.DET.DEF gazebo.N.SG thing.N.SG*

(849) CLA: look the layout .

CLA: look   the   layout
aut: *look.V.INFIN the.DET.DEF layout.N.SG*

(850) LUK: [- spa] en [/] en [///] como es en pobreza y en [/] en [/] en .

LUK: en^S en^S como^S es^S en^S pobreza^S y^S en^S
aut: *in.PREP in.PREP like.CONJ be.V.3S.PRES in.PREP poverty.N.F.SG and.CONJ in.PREP*

en^S   **en^S**
in.PREP in.PREP

in, in, like, it's pretty poor and in ...

(851) CLA: +< no no no no but it [//] ok@s:eng&spa I'm not gonna +...

CLA: no   no   no   no   but   it   ok^S_E
aut: *no.ADV no.ADV no.ADV no.ADV but.CONJ it.PRON.SUB.3S unk*

I'm   **not**   **gonna**
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP

(852) CLA: the vows are something personal .

CLA: the   vows   are   something   personal
aut: *the.DET.DEF vow.N.PL are.V.123P.PRES something.PRON personal.ADJ*

(853) CLA: no one else [///] it doesn't matter if the whole fucking ceremony is in English .

CLA: no   one   else   it   doesn't
aut: *no.ADV one.PRON.SG else.ADJ it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG*

matter   **if**   **the**   **whole**   **fucking**
matt.ADJ.COMP.[or].matter.N.SG if.CONJ the.DET.DEF whole.ADJ fuck.V.PRESPART

ceremony   **is**   **in**   **English**
ceremony.N.SG is.V.3S.PRES in.PREP English.N.SG

(854) LUK: +< uh@s:eng&spa stop with the bad words .

LUK: uh^S_E stop   with   the   bad   words
aut: *unk stop.SV.INFIN with.PREP the.DET.DEF bad.ADJ word.N.PL.[or].words.N.PL*

(855) CLA: +< sorry I'm [/] I'm [/] I'm gone somewhere .

CLA: sorry   I'm   I'm
aut: *sorry.ADJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*

I'm   gone   somewhere
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES gone.V.PAST somewhere.ADV

(856) LUK: they're gonna go assuming that all they teach us here is fricking bad words
.

LUK: they're   gonna   go   assuming
aut: *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP go.V.INFIN assume.V.PRESPART*

that   all   they   teach   us   here
that.DEM.FAR all.ADJ they.PRON.SUB.3P teach.V.3P.PRES us.PRON.OBJ.1P here.ADV

is   fricking bad   words
is.V.3S.PRES unk   bad.ADJ word.N.PL.[or].words.N.PL

(857) LUK: because you said (.) that nasty word (.) which I don't say .

LUK: because   you   said   that   nasty   word
aut: *because.CONJ you.PRON.SUB.2SP said.V.PAST that.DEM.FAR nasty.ADJ word.N.SG*

which   I   don't   say
which.REL I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG say.V.INFIN

(858) CLA: +< &=laugh .

(859) CLA: <oh@s:eng&spa you little> [=! laugh] +...

CLA: oh$_E^S$ you   little
aut: *unk you.PRON.SUB.2SP little.ADJ*

(860) LUK: +< <xxx> [=! laugh] .

(861) LUK: &=sigh .

(862) CLA: [- spa] mira .

CLA: mira^S
aut: *look.V.2S.IMPER*

watch it..

(863) LUK: you said it several times already .

LUK: you   said   it   several   times   already
aut: *you.PRON.SUB.2SP said.V.PAST it.PRON.OBJ.3S several.ADJ time.N.PL already.ADV*

(864) LUK: and <it's just> [//] it's inappropriate <for a> [/] for a petite little
lady like yourself .

LUK: and   it's   just
aut: *and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADV.[or].just.ADJ*

it's   inappropriate   for   a   for
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES inappropriate.ADJ for.PREP a.DET.INDEF for.PREP

a   petite   little   lady   like   yourself
a.DET.INDEF petite.ADJ little.ADJ lady.N.SG like.CONJ.[or].like.N.SG yourself.PRON.REFL.2SP

(865) CLA: +< ok@s:eng&spa sweetheart .

CLA: ok$_E^S$ sweetheart
aut: *unk sweetheart.N.SG*

(866) CLA: thank you .

CLA: thank you
aut: *thank.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP*

(867) LUK: +< it's uncouth .

LUK: it's uncouth
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES uncouth.ADJ*

(868) CLA: &=laugh .

(869) LUK: and you are so refined .

LUK: and you are so refined
aut: *and.CONJ you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES so.ADV unk*

(870) CLA: ok@s:eng&spa .

CLA: ok$_E^S$
aut: *unk*

(871) LUK: my lady .

LUK: my lady
aut: *my.ADJ.POSS.1S lady.N.SG*

(872) CLA: +< <ese@s:spa en@s:spa el@s:spa> [///] this is the layout of the gazebo .

CLA: ese^S en^S el^S this is
aut: *that.PRON.DEM.M.SG in.PREP the.DET.DEF.M.SG this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES*

the layout of the gazebo
the.DET.DEF layout.N.SG of.PREP the.DET.DEF gazebo.N.SG

this in the, this is the layout of the gazebo.

(873) CLA: it's not xxx .

CLA: it's not
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV*

(874) CLA: and (.) this will be like (.) el@s:spa camino@s:spa .

CLA: and this will be like
aut: *and.CONJ this.DEM.NEAR.SG will.V.123SP.FUT be.SV.INFIN like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*

el^S camino^S
the.DET.DEF.M.SG way.N.M.SG

and this will be, like, the path.

(875) CLA: and then you have a little +/.

CLA: **and** **then** **you** **have** **a** **little**
aut: *and.CONJ* *then.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES* *a.DET.INDEF* *little.ADJ*

(876) LUK: you know <there was> [/] there was a pick up truck called Chevy@s:eng&spa [//] Chevrolet@s:eng&spa Camino@s:eng&spa ?

LUK: **you** **know** **there** **was** **there** **was**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *there.ADV* *was.V.3S.PAST* *there.ADV* *was.V.3S.PAST*

a **pick** **up** **truck** **called** **Chevy**$_E^S$ **Chevrolet**$_E^S$
a.DET.INDEF *pick.N.SG* *up.ADV* *truck.N.SG* *call.V.PASTPART* *name* *name*

Camino$_E^S$
name

(877) CLA: +< we would set up the chairs .

CLA: **we** **would** **set** **up** **the** **chairs**
aut: *we.PRON.SUB.1P* *be.V.123SP.COND* *set.SV.INFIN* *up.ADV* *the.DET.DEF* *chair.N.PL*

(878) CLA: there's also one called Nova@s:eng&spa .

CLA: **there's** **also** **one** **called** **Nova**$_E^S$
aut: *there.PRON+BE.V.3S.PRES* *also.ADV* *one.PRON.SG* *call.V.PASTPART* *name*

(879) LUK: yeah I know .

LUK: **yeah** **I** **know**
aut: *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *know.V.1S.PRES*

(880) LUK: but nova you know supernova that's sounds like an English word .

LUK: **but** **nova** **you** **know** **supernova**
aut: *but.CONJ* *nova.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *supernova.N.SG*

that's **sounds** **like** **an** **English** **word**
that.CONJ+BE.V.3S.PRES *sound.N.PL* *like.CONJ* *an.DET.INDEF* *English.N.SG* *word.N.SG*

(881) LUK: but [/] but el@s:spa Camino@s:eng&spa I mean that's like (.) wow@s:eng&spa out there .

LUK: **but** **but** **el**^{S} **Camino**$_E^S$ **I** **mean**
aut: *but.CONJ* *but.CONJ* *the.DET.DEF.M.SG* *name* *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES*

that's **like** **wow**$_E^S$ **out** **there**
that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES *like.CONJ.[or].like.V.INFIN* *unk* *out.ADV* *there.ADV*

but the Camino, I mean, that's like, wow, out there.

(882) CLA: ok@s:eng&spa .

CLA: **ok**$_E^S$
aut: *unk*

(883) LUK: ok@s:eng&spa .

LUK: **ok**$_E^S$
aut: *unk*

(884) CLA: so this would be like the walkway .

CLA: so this would be like
aut: *so.ADV this.DEM.NEAR.SG be.V.123SP.COND be.SV.INFIN like.CONJ.[or].like.V.INFIN*

the walkway
the.DET.DEF walkway.N.SG

(885) CLA: and then you have the different rows of +...

CLA: and then you have the different
aut: *and.CONJ then.ADV you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES the.DET.DEF different.ADJ*

rows of
row.N.PL of.PREP

(886) LUK: +< where is it (.) whoops .

LUK: where is it whoops
aut: *where.ADV is.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S whoop.V.3S.PRES.[or].whoops.IM*

(887) LUK: hold on .

LUK: hold on
aut: *hold.V.INFIN on.PREP*

(888) LUK: this thing fell .

LUK: this thing fell
aut: *this.DEM.NEAR.SG thing.N.SG fell.N.SG*

(889) LUK: ok@s:eng&spa .

LUK: ok$_E^S$
aut: *unk*

(890) CLA: +, the different rows of the chairs .

CLA: the different rows of the chairs
aut: *the.DET.DEF different.ADJ row.N.PL of.PREP the.DET.DEF chair.N.PL*

(891) CLA: I found this website that &ha [//] does the [/] the fans right .

CLA: I found this website
aut: *I.PRON.SUB.1S find.V.PAST+P.[or].found.V.1S.PRES this.DEM.NEAR.SG unk*

that does the the fans right
that.DEM.FAR.[or].that.CONJ does.V.INFIN the.DET.DEF the.DET.DEF fan.N.PL right.ADJ

(892) CLA: the &haban &nə (.) but like (.) ok@s:eng&spa .

CLA: the but like ok$_E^S$
aut: *the.DET.DEF but.CONJ like.CONJ.[or].like.V.INFIN unk*

(893) CLA: there [/] there are rectangular +/.

CLA: there there are rectangular
aut: *there.ADV there.ADV are.V.123P.PRES rectangular.ADJ*

(894) LUK: +< why don't we just put like you know one fan at [/] at the end of each
row &=noise blowing down ?

LUK: why   **don't**   **we**   **just**   **put**   **like**
aut: *why.REL*   *do.V.12S13P.PRES+NEG*   *we.PRON.SUB.1P*   *just.ADV*   *put.V.INFIN*   *like.CONJ*

you   **know**   **one**   **fan**   **at**   **at**   **the**
you.PRON.SUB.2SP   *know.V.2SP.PRES*   *one.PRON.SG*   *fan.N.SG*   *at.PREP*   *at.PREP*   *the.DET.DEF*

end   **of**   **each**   **row**   **blowing**   **down**
end.N.SG   *of.PREP*   *each.ADJ*   *row.N.SG*   *blow.V.PRESPART*   *down.PREP*

(895) CLA: no uh@s:eng&spa the [/] the fans are the paper fans .

CLA: no   **uh$_E^S$**   **the**   **the**   **fans**   **are**   **the**
aut: *no.ADV*   *unk*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *fan.N.PL*   *are.V.123P.PRES*   *the.DET.DEF*

paper   **fans**
pap.N.SG+COMP.AG.[or].paper.N.SG   *fan.N.PL*

(896) LUK: I [/] I know .

LUK: I   **I**   **know**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *I.PRON.SUB.1S*   *know.V.1S.PRES*

(897) LUK: but why don't we do an electric fan that'll actually &=noise (.) do it
quickly .

LUK: but   **why**   **don't**   **we**   **do**   **an**
aut: *but.CONJ*   *why.REL*   *do.V.12S13P.PRES+NEG*   *we.PRON.SUB.1P*   *do.V.1P.PRES*   *an.DET.INDEF*

electric   **fan**   **that'll**   **actually**   **do**   **it**
electric.ADJ   *fan.N.SG*   *that.CONJ+BE.V.FUT*   *actual.ADJ+ADV*   *do.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*

quickly
quick.ADJ+ADV

(898) CLA: +< ok@s:eng&spa .

CLA: ok$_E^S$
aut: *unk*

(899) CLA: they're rectangular .

CLA: they're   **rectangular**
aut: *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *rectangular.ADJ*

(900) CLA: ok (.) traditionally what you do is that you give out (.) um@s:eng&spa a
program at the ceremony .

CLA: ok   **traditionally**   **what**   **you**   **do**   **is**
aut: *unk*   *traditional.ADJ+ADV*   *what.REL*   *you.PRON.SUB.2SP*   *do.V.2SP.PRES*   *is.V.3S.PRES*

that   **you**   **give**   **out**   **um$_E^S$**   **a**   **program**
that.CONJ   *you.PRON.SUB.2SP*   *give.V.2SP.PRES*   *out.ADV*   *unk*   *a.DET.INDEF*   *program.N.SG*

at   **the**   **ceremony**
at.PREP   *the.DET.DEF*   *ceremony.N.SG*

(901) LUK: uhhuh@s:eng&spa .

LUK: uhhuh$_E^S$
aut: *unk*

(902) CLA: +< that basically says our names (..) the maid of honour (..) the (.)
best man .

CLA: that   basically   says   our
aut: *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ basically.ADV say.SV.INFIN+PV.[or].says.N.SG our.ADJ.POSS.1P*

names   the   maid   of   honour   the   best   man
name.N.PL the.DET.DEF maid.N.SG of.PREP honour.N.SG the.DET.DEF best.ADJ man.N.SG

(903) CLA: and a [/] a small little +/.

CLA: and   a   a   small   little
aut: *and.CONJ a.DET.INDEF a.DET.INDEF small.ADJ little.ADJ*

(904) LUK: +< from my personal experience that is what I've used as a fan (..) the
program [=! laugh].

LUK: from   my   personal   experience   that   is
aut: *from.PREP my.ADJ.POSS.1S personal.ADJ experience.N.SG that.DEM.FAR is.V.3S.PRES*

what   I've   used   as   a   fan
what.REL I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES use.V.PAST as.CONJ a.DET.INDEF fan.N.SG

the   program
the.DET.DEF program.N.SG

(905) LUK: <I bend it> [=! laugh] .

LUK: I   bend   it
aut: *I.PRON.SUB.1S bend.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S*

(906) LUK: and I kind of fan myself with it !

LUK: and   I   kind   of   fan   myself
aut: *and.CONJ I.PRON.SUB.1S kind.N.SG.[or].kind.ADJ of.PREP fan.N.SG myself.PRON.REFL.1S*

with   it
with.PREP it.PRON.OBJ.3S

(907) CLA: +< ok@s:eng&spa but when I'm doing that +/.

CLA: ok$_E^S$ but   when   I'm   doing   that
aut: *unk   but.CONJ when.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES do.V.PRESPART that.DEM.FAR*

(908) LUK: +< is that [//] that's not our idea right ?

LUK: is   that   that's   not
aut: *is.V.3S.PRES that.DEM.FAR.[or].that.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV*

our   idea   right
our.ADJ.POSS.1P idea.N.SG right.ADJ

(909) CLA: no .

CLA: no
aut: *no.ADV*

(910) LUK: oh@s:eng&spa .

LUK: oh$_E^S$
aut: *unk*

(911) CLA: ok@s:eng&spa .

CLA: ok$_E^S$
aut: *unk*

(912) LUK: coul(d) we (.) save money by putting the program onto the face of xxx ?

LUK: could   **we**   **save**   **money**   **by**   **putting**
aut: *can.V.COND*   *we.PRON.SUB.1P*   *save.V.1P.PRES*   *money.N.SG*   *by.PREP*   *put.V.PRESPART*

the   **program**   **onto**   **the**   **face**   **of**
the.DET.DEF   *program.N.SG*   *onto.PREP*   *the.DET.DEF*   *face.N.SG*   *of.PREP*

(913) CLA: +< this is what I'm trying to tell you !

CLA: this   **is**   **what**   **I'm**   **trying**
aut: *this.DEM.NEAR.SG*   *is.V.3S.PRES*   *what.REL*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *try.V.PRESPART*

to   **tell**   **you**
to.PREP   *tell.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*

(914) LUK: ok@s:eng&spa go .

LUK: ok$_E^S$ go
aut: *unk*   *go.SV.INFIN*

(915) CLA: they have them on [/] on a couple websites (.) where it's a [/] a rectangular thick card stock paper fan .

CLA: they   **have**   **them**   **on**   **on**   **a**
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *have.V.3P.PRES*   *them.PRON.OBJ.3P*   *on.PREP*   *on.PREP*   *a.DET.INDEF*

couple   **websites**   **where**   **it's**   **a**   **a**
couple.N.SG   *unk*   *where.REL*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *a.DET.INDEF*

rectangular   **thick**   **card**   **stock**   **paper**   **fan**
rectangular.ADJ   *thick.ADJ*   *card.N.SG*   *stock.N.SG*   *pap.N.SG+COMP.AG.[or].paper.N.SG*   *fan.N.SG*

(916) LUK: oh yeah .

LUK: oh   **yeah**
aut: *oh.IM*   *yeah.ADV*

(917) CLA: +< and then it has a cute little design on there .

CLA: and   **then**   **it**   **has**   **a**
aut: *and.CONJ*   *then.ADV*   *it.PRON.SUB.3S*   *ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*

cute   **little**   **design**   **on**   **there**
cute.ADJ   *little.ADJ*   *design.SV.INFIN*   *on.PREP*   *there.ADV*

(918) LUK: +< I know xxx .

LUK: I   **know**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *know.V.1S.PRES*

(919) CLA: little flowers and stuff .

CLA: little   **flowers**   **and**   **stuff**
aut: *little.ADJ flower.N.PL and.CONJ stuff.V.INFIN*

(920) LUK: and you can put the actual program on it .

LUK: and   **you**   **can**   **put**   **the**   **actual**
aut: *and.CONJ you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES put.V.INFIN the.DET.DEF actual.ADJ*

program   **on**   **it**
program.N.SG on.PREP it.PRON.OBJ.3S

(921) CLA: and you has [//] it has the program on it .

CLA: and   **you**   **has**   **it**
aut: *and.CONJ you.PRON.SUB.2SP ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S*

has   **the**   **program**   **on**   **it**
ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES the.DET.DEF program.N.SG on.PREP it.PRON.OBJ.3S

(922) LUK: &=laugh that's cool man .

LUK: that's   **cool**   **man**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES cool.V.INFIN man.N.SG*

(923) CLA: so <it's a &li> [//] it's like a little +/.

CLA: so   **it's**   **a**   **it's**
aut: *so.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

like   **a**   **little**
like.CONJ a.DET.INDEF little.ADJ

(924) LUK: +< what (.) let's take it one step forward then once it's that over xxx .

LUK: what   **let's**   **take**   **it**
aut: *what.REL let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P take.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S*

one   **step**   **forward**   **then**   **once**   **it's**
one.PRON.SG step.N.SG forward.ADJ then.ADV once.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES

that   **over**
that.DEM.FAR.[or].that.CONJ over.PREP.[or].over.ADV

(925) LUK: can you have it &=noise ?

LUK: can   **you**   **have**   **it**
aut: *can.V.123SP.PRES you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S*

(926) CLA: those cost more money .

CLA: those   **cost**   **more**   **money**
aut: *those.DEM.FAR.PL cost.N.SG more.ADJ money.N.SG*

(927) LUK: ah@s:eng&spa .

      LUK: ah$_E^S$
      aut: *unk*

(928) CLA: +< this I can get like +...

      CLA: this   **I**   **can**   **get**   **like**
      aut: *this.DEM.NEAR.SG I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES get.V.INFIN like.CONJ*

(929) LUK: yeah but if that's like a fricking piece of cardboard <and a> [/] <and a> [/] and a dental dam or whatever .

      LUK: yeah   **but**   **if**   **that's**   **like**   **a**
      aut: *yeah.ADV but.CONJ if.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES like.CONJ a.DET.INDEF*

      fricking piece   **of**   **cardboard**   **and**   **a**   **and**   **a**
      unk   *piece.N.SG of.PREP cardboard.N.SG and.CONJ a.DET.INDEF and.CONJ a.DET.INDEF*

      and   **a**   **dental**   **dam**   **or**   **whatever**
      and.CONJ a.DET.INDEF dental.ADJ dam.N.SG or.CONJ whatever.REL

(930) CLA: +< yeah and it'll also be about a dollar each .

      CLA: yeah   **and**   **it'll**   **also**   **be**   **about**
      aut: *yeah.ADV and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.FUT also.ADV be.SV.INFIN about.PREP*

      a   **dollar**   **each**
      a.DET.INDEF dollar.N.SG each.ADJ

(931) LUK: a dental thing ah@s:eng&spa what is it called ?

      LUK: a   **dental**   **thing**   ah$_E^S$ **what**   **is**   **it**
      aut: *a.DET.INDEF dental.ADJ thing.N.SG unk what.REL is.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S*

      called
      call.V.PASTPART

(932) CLA: yeah and a (.) whatever .

      CLA: yeah   **and**   **a**   **whatever**
      aut: *yeah.ADV and.CONJ a.DET.INDEF whatever.REL*

(933) CLA: the little stick .

      CLA: the   **little**   **stick**
      aut: *the.DET.DEF little.ADJ stick.N.SG*

(934) CLA: these are about a dollar each .

      CLA: these   **are**   **about**   **a**   **dollar**   **each**
      aut: *these.DEM.NEAR.PL are.V.123P.PRES about.PREP a.DET.INDEF dollar.N.SG each.ADJ*

(935) LUK: yeah because it's gotta be thick stock .

      LUK: yeah   **because**   **it's**   **gotta**   **be**
      aut: *yeah.ADV because.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES get.SV.INFIN+TO.PREP be.V.INFIN*

      thick   **stock**
      thick.ADJ stock.N.SG

(936) CLA: or whate(ver) +//.

CLA: or   whatever
aut: or.CONJ whatever.REL

(937) CLA: the [/] the [/] the fans that open up .

CLA: the   the   the   fans   that   open   up
aut: the.DET.DEF the.DET.DEF the.DET.DEF fan.N.PL that.DEM.FAR open.V.INFIN up.ADV

(938) CLA: the [//] they have these silk ones .

CLA: the   they   have   these   silk
aut: the.DET.DEF they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES these.DEM.NEAR.PL silk.N.SG

ones
one.PRON.PL.[or].one.NUM+PL

(939) CLA: they have (..) paper ones .

CLA: they   have   paper
aut: they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES pap.N.SG+COMP.AG.[or].paper.N.SG

ones
one.PRON.PL.[or].one.NUM+PL

(940) CLA: they have (.) the little wooden ones all of them .

CLA: they   have   the   little   wooden   ones
aut: they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES the.DET.DEF little.ADJ wooden.ADJ one.PRON.PL

all   of   them
all.ADJ of.PREP them.PRON.OBJ.3P

(941) LUK: +< silk is cool .

LUK: silk   is   cool
aut: silk.N.SG is.V.3S.PRES cool.SV.INFIN

(942) CLA: the cheapest one is a dollar fifty each .

CLA: the   cheapest   one   is   a   dollar
aut: the.DET.DEF cheap.ADJ+ADJ.SUP one.PRON.SG is.V.3S.PRES a.DET.INDEF dollar.N.SG

fifty   each
fifty.NUM each.ADJ

(943) LUK: in all the websites I've looked at .

LUK: in   all   the   websites I've   looked
aut: in.PREP all.ADJ the.DET.DEF unk   I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES look.V.PAST

at
at.PREP

(944) CLA: which is why I wanted you to take me to that Chinese store .

CLA: which   **is**   **why**   **I**   **wanted**   **you**
aut: *which.REL*   *is.V.3S.PRES*   *why.REL*   *I.PRON.SUB.1S*   *want.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*

to   **take**   **me**   **to**   **that**   **Chinese**
to.PREP   *take.V.INFIN*   *me.PRON.OBJ.1S*   *to.PREP*   *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ*   *name*

store
store.SV.INFIN

(945) LUK: +< but our [?] [//] but that dollar fifty would that allow you to put enough text to put the whole frigging thing ?

LUK: but   **our**   **but**   **that**   **dollar**   **fifty**
aut: *but.CONJ*   *our.ADJ.POSS.1P*   *but.CONJ*   *that.DEM.FAR*   *dollar.N.SG*   *fifty.NUM*

would   **that**   **allow**   **you**   **to**
be.V.123SP.COND   *that.DEM.FAR.[or].that.CONJ*   *allow.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *to.PREP*

put   **enough**   **text**   **to**   **put**   **the**   **whole**   **frigging**
put.V.INFIN   *enough.ADJ*   *text.SV.INFIN*   *to.PREP*   *put.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *whole.ADJ*   *unk*

thing
thing.N.SG

(946) CLA: +< no !

CLA: no
aut: *no.ADV*

(947) LUK: the whole program ?

LUK: the   **whole**   **program**
aut: *the.DET.DEF*   *whole.ADJ*   *program.N.SG*

(948) CLA: it doesn't [///] none of them allow you to put the program on it .

CLA: it   **doesn't**   **none**   **of**   **them**
aut: *it.PRON.SUB.3S*   *does.V.3S.PRES+NEG*   *none.PRON*   *of.PREP*   *them.PRON.OBJ.3P*

allow   **you**   **to**   **put**   **the**   **program**   **on**
allow.SV.INFIN   *you.PRON.SUB.2SP*   *to.PREP*   *put.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *program.N.SG*   *on.PREP*

it
it.PRON.OBJ.3S

(949) LUK: wow@s:eng&spa .

LUK: wow$_E^S$
aut: *unk*

(950) CLA: you would have to print it out separately and glue it on or something .

CLA: you   **would**   **have**   **to**   **print**   **it**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *be.V.2SP.COND*   *have.SV.INFIN*   *to.PREP*   *print.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*

out   **separately**   **and**   **glue**   **it**   **on**
out.ADV   *separate.SV.INFIN+ADV.[or].separately.ADV*   *and.CONJ*   *glue.N.SG*   *it.PRON.SUB.3S*   *on.PREP*

or   **something**
or.CONJ   *something.PRON*

(951)　LUK: cool .

　　　LUK: cool
　　　aut:　*cool.V.INFIN*

(952)　CLA: or we can do programs printed out and rolled up into little (.) thingies .

　　　CLA: or　　　we　　　　　can　　　　do　　　programs　　printed
　　　aut:　*or.CONJ　we.PRON.SUB.1P　can.V.123SP.PRES　do.V.INFIN　program.N.PL　print.V.PAST*

　　　out　　　　and　　　rolled　　　　up　　　into　　　little　　thingies
　　　aut:　*out.ADV　and.CONJ　roll.V.INFIN+AV　up.ADV　into.PREP　little.ADJ　unk*

(953)　CLA: and then have the fans on top of it .

　　　CLA: and　　　then　　　have　　　　the　　　　fans　　　on　　　top　　　of
　　　aut:　*and.CONJ　then.ADV　have.V.INFIN　the.DET.DEF　fan.N.PL　on.PREP　top.N.SG　of.PREP*

　　　it
　　　it.PRON.OBJ.3S

(954)　CLA: (be)cause you have uh@s:eng&spa +//.

　　　CLA: because　　　you　　　　　　have　　　　uh$_E^S$
　　　aut:　*because.CONJ　you.PRON.SUB.2SP　have.V.2SP.PRES　unk*

(955)　CLA: I think it would be really mean of us to have an outdoor wedding and <not (.) be> [//] not offer fans .

　　　CLA: I　　　　think　　　　it　　　　　would　　　　be　　　　really
　　　aut:　*I.PRON.SUB.1S　think.V.1S.PRES　it.PRON.SUB.3S　be.V.3S.COND　be.SV.INFIN　real.ADJ+ADV*

　　　mean　　　　of　　　us　　　　to　　　have　　　　an　　　　outdoor
　　　aut:　*mean.SV.INFIN　of.PREP　us.PRON.OBJ.1P　to.PREP　have.V.INFIN　an.DET.INDEF　outdoor.ADJ*

　　　wedding　and　　　not　　　be　　　　not　　　offer
　　　aut:　*unk　　　and.CONJ　not.ADV　be.SV.INFIN　not.ADV　off.ADV+COMP.AG.[or].offer.SV.INFIN*

　　　fans
　　　fan.N.PL

(956)　CLA: for the people [?] .

　　　CLA: for　　　the　　　　people
　　　aut:　*for.PREP　the.DET.DEF　people.N.SG*

(957)　LUK: +< well that's why we do it during the cold season .

　　　LUK: well　　　that's　　　　　　　　why　　　we　　　　　do
　　　aut:　*well.ADV　that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES　why.REL　we.PRON.SUB.1P　do.V.1P.PRES*

　　　it　　　　　during　　　　　　　the　　　　cold　　　season
　　　it.PRON.OBJ.3S　dure.ADJ+ASV.[or].during.PREP　the.DET.DEF　cold.ADJ　season.N.SG

(958)　LUK: so that and we tell everybody +"/.

　　　LUK: so　　　that　　　and　　　we　　　　　tell　　　everybody
　　　aut:　*so.ADV　that.CONJ　and.CONJ　we.PRON.SUB.1P　tell.V.1P.PRES　everybody.PRON*

(959) LUK: +" bring your own sweaters !

LUK: **bring** **your** **own** **sweaters**
aut: *bring.V.INFIN* *your.ADJ.POSS.2SP* *own.ADJ* *sweater.N.PL*

(960) CLA: oh@s:eng&spa because I wanna have a spring wedding .

CLA: **oh$_E^S$** **because** **I** **wanna** **have** **a**
aut: *unk* *because.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *want.V.1S.PRES+TO.PREP* *have.V.INFIN* *a.DET.INDEF*

spring **wedding**
spring.N.SG *unk*

(961) CLA: I don't wanna have a winter wedding .

CLA: **I** **don't** **wanna** **have** **a**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *want.V.INFIN+TO.PREP* *have.V.INFIN* *a.DET.INDEF*

winter **wedding**
winter.N.SG *unk*

(962) CLA: I don't wanna have a summer wedding .

CLA: **I** **don't** **wanna** **have** **a**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *want.V.INFIN+TO.PREP* *have.V.INFIN* *a.DET.INDEF*

summer **wedding**
summer.N.SG *unk*

(963) CLA: I like spring .

CLA: **I** **like** **spring**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *spring.V.INFIN*

(964) LUK: well why don't we do it on a day of spring (.) where the temperatures will be around seventy sixty five degrees ?

LUK: **well** **why** **don't** **we** **do**
aut: *well.ADV* *why.REL* *do.V.12S13P.PRES+NEG* *we.PRON.SUB.1P* *do.V.1P.PRES*

it **on** **a** **day** **of** **spring** **where**
it.PRON.OBJ.3S *on.PREP* *a.DET.INDEF* *day.N.SG* *of.PREP* *spring.SV.INFIN* *where.REL*

the **temperatures** **will** **be** **around**
the.DET.DEF *temperature.N.PL* *will.V.123SP.FUT* *be.SV.INFIN* *around.PREP.[or].around.ADV*

seventy **sixty** **five** **degrees**
seventy.NUM *sixty.NUM* *five.NUM* *degree.N.PL*

(965) CLA: sixty_five too cold .

CLA: **sixty_five** **too** **cold**
aut: *unk* *too.ADV* *cold.ADJ*

(966) LUK: no not once you have all that crap that you're gonna have on you babe ?

LUK: **no** **not** **once** **you** **have** **all** **that**
aut: *no.ADV* *not.ADV* *once.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES* *all.ADJ* *that.DEM.FAR*

crap **that** **you're** **gonna** **have**
crap.N.SG *that.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *go.V.PRESPART+TO.PREP* *have.V.INFIN*

on **you** **babe**
on.PREP *you.PRON.SUB.2SP* *babe.N.SG*

(967) CLA: I'm not getting a huge poofy dress Luke@s:eng&spa !

CLA: I'm   **not**   **getting**   **a**   **huge**   **poofy**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *not.ADV*   *get.V.PRESPART*   *a.DET.INDEF*   *huge.ADJ*   *unk*

dress   **Luke**$_E^S$
dress.SV.INFIN   *name*

(968) LUK: +< ok@s:eng&spa then we'll move it up to seventy degrees .

LUK: ok$_E^S$ **then**   **we'll**   **move**   **it**   **up**
aut: *unk*   *then.ADV*   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT*   *move.V.1P.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*   *up.ADV*

to   **seventy**   **degrees**
to.PREP   *seventy.NUM*   *degree.N.PL*

(969) LUK: why don't we do it on a day that's seventy degrees out ?

LUK: why   **don't**   **we**   **do**   **it**
aut: *why.REL*   *do.V.12S13P.PRES+NEG*   *we.PRON.SUB.1P*   *do.V.1P.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*

on   **a**   **day**   **that's**   **seventy**   **degrees**   **out**
on.PREP   *a.DET.INDEF*   *day.N.SG*   *that.CONJ+BE.V.3S.PRES*   *seventy.NUM*   *degree.N.PL*   *out.ADV*

(970) CLA: +< there's some [//] there'll be a lot of old people .

CLA: there's   **some**   **there'll**   **be**   **a**
aut: *there.PRON+BE.V.3S.PRES*   *some.ADJ*   *there.ADV+BE.V.FUT*   *be.SV.INFIN*   *a.DET.INDEF*

lot   **of**   **old**   **people**
lot.N.SG   *of.PREP*   *old.ADJ*   *people.N.SG*

(971) CLA: old people still can't handle it .

CLA: old   **people**   **still**   **can't**   **handle**   **it**
aut: *old.ADJ*   *people.N.SG*   *still.ADJ*   *can.V.123SP.PRES+NEG*   *handle.N.SG*   *it.PRON.OBJ.3S*

(972) LUK: can't handle what ?

LUK: can't   **handle**   **what**
aut: *can.V.123SP.PRES+NEG*   *handle.N.SG*   *what.REL*

(973) CLA: the heat .

CLA: the   **heat**
aut: *the.DET.DEF*   *heat.N.SG*

(974) CLA: the temperature it's not good for old people .

CLA: the   **temperature**   **it's**   **not**   **good**
aut: *the.DET.DEF*   *temperature.N.SG*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *good.ADJ*

for   **old**   **people**
for.PREP   *old.ADJ*   *people.N.SG*

(975) LUK: seventy degrees is not good for old people what the hell is that ?

LUK: seventy   **degrees**   **is**   **not**   **good**   **for**   **old**
aut: *seventy.NUM*   *degree.N.PL*   *is.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *good.ADJ*   *for.PREP*   *old.ADJ*

people   **what**   **the**   **hell**   **is**   **that**
people.N.SG   *what.REL*   *the.DET.DEF*   *hell.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *that.DEM.FAR*

(976) CLA: you wait (.) wait till you're old you know .

CLA: you   **wait**   **wait**   **till**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *wait.V.2SP.PRES*   *wait.SV.INFIN*   *till.CONJ*

you're   **old**   **you**   **know**
you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES   *old.ADJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*

(977) LUK: they have the perfect temperature they need .

LUK: they   **have**   **the**   **perfect**   **temperature**
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *have.V.3P.PRES*   *the.DET.DEF*   *perfect.ADJ*   *temperature.N.SG*

they   **need**
they.PRON.SUB.3P   *need.V.3P.PRES*

(978) LUK: how are there so many old people here in Florida@s:eng&spa ?

LUK: how   **are**   **there**   **so**   **many**   **old**   **people**   **here**
aut: *how.ADV*   *are.V.123P.PRES*   *there.ADV*   *so.ADV*   *many.ADJ*   *old.ADJ*   *people.N.SG*   *here.ADV*

in   **Florida$_E^S$**
in.PREP   *name*

(979) LUK: isn't this like the [/] the [/] the golfing capital of the world or something for old farts to come ?

LUK: isn't   **this**   **like**   **the**
aut: *is.V.3S.PRES+NEG*   *this.DEM.NEAR.SG*   *like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*   *the.DET.DEF*

the   **the**   **golfing**   **capital**   **of**   **the**   **world**   **or**
the.DET.DEF   *the.DET.DEF*   *unk*   *capital.N.SG*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *world.N.SG*   *or.CONJ*

something   **for**   **old**   **farts**   **to**   **come**
something.PRON   *for.PREP*   *old.ADJ*   *fart.N.PL*   *to.PREP*   *come.V.INFIN*

(980) CLA: I'm worried we can't (.) anticipate whether or not it's gonna be seventy degrees or eighty degrees or ninety degrees .

CLA: I'm   **worried**   **we**   **can't**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *worry.V.PAST*   *we.PRON.SUB.1P*   *can.V.123SP.PRES+NEG*

anticipate   **whether**   **or**   **not**   **it's**
anticipate.V.INFIN   *whether.CONJ*   *or.CONJ*   *not.ADV*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

gonna   **be**   **seventy**   **degrees**   **or**   **eighty**
go.V.PRESPART+TO.PREP   *be.V.INFIN*   *seventy.NUM*   *degree.N.PL*   *or.CONJ*   *eighty.NUM*

degrees   **or**   **ninety**   **degrees**
degree.N.PL   *or.CONJ*   *ninety.NUM*   *degree.N.PL*

(981) LUK: +< are you saying this because of your parents ?

LUK: are you saying this because
aut: *are.V.123P.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *say.V.PRESPART* *this.DEM.NEAR.SG* *because.CONJ*

of **your** **parents**
of.PREP *your.ADJ.POSS.2SP* *parent.N.PL*

(982) CLA: no my parents don't even know about this idea .

CLA: no my parents don't even know
aut: *no.ADV* *my.ADJ.POSS.1S* *parent.N.PL* *do.V.12S13P.PRES+NEG* *even.ADV* *know.V.INFIN*

about **this** **idea**
about.PREP *this.DEM.NEAR.SG* *idea.N.SG*

(983) CLA: and no they're not that old thank you .

CLA: and no they're not that old
aut: *and.CONJ* *no.ADV* *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *not.ADV* *that.DEM.FAR* *old.ADJ*

thank **you**
thank.SV.INFIN *you.PRON.SUB.2SP*

(984) LUK: well they're older than mine !

LUK: well they're older than
aut: *well.ADV* *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *old.ADJ.COMP.[or].older.ADJ* *than.CONJ*

mine
mine.PRON.POSS.1S

(985) CLA: oh@s:eng&spa my god .

CLA: oh$_E^S$ my god
aut: *unk* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG*

(986) LUK: well sweetheart I like the idea .

LUK: well sweetheart I like the idea
aut: *well.ADV* *sweetheart.N.SG* *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *the.DET.DEF* *idea.N.SG*

(987) CLA: +< yeah and my [/] my parents are older than yours .

CLA: yeah and my my parents are
aut: *yeah.ADV* *and.CONJ* *my.ADJ.POSS.1S* *my.ADJ.POSS.1S* *parent.N.PL* *are.V.123P.PRES*

older **than** **yours**
old.ADJ.COMP.[or].older.ADJ *than.CONJ* *your.ADJ.POSS.2SP+PV.[or].yours.PRON.POSS.2SP*

(988) CLA: and yet my mom can do more than your mom can do .

CLA: and yet my mom can do
aut: *and.CONJ* *yet.CONJ* *my.ADJ.POSS.1S* *mom.N.SG* *can.V.123SP.PRES* *do.V.INFIN*

more **than** **your** **mom** **can** **do**
more.ADV *than.CONJ* *your.ADJ.POSS.2SP* *mom.N.SG* *can.V.123SP.PRES* *do.V.INFIN*

(989) CLA: (be)cause your mom is in pain twenty four seven .

CLA: because   **your**   **mom**   **is**   **in**   **pain**
aut: *because.CONJ*   *your.ADJ.POSS.2SP*   *mom.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *in.PREP*   *pain.N.SG*

twenty   **four**   **seven**
twenty.NUM   *four.NUM*   *seven.NUM*

(990) LUK: well you know why ?

LUK: well   **you**   **know**   **why**
aut: *well.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *why.REL*

(991) CLA: +< when my mom was your age [//] was your mom's age my mom could do anything .

CLA: when   **my**   **mom**   **was**   **your**   **age**
aut: *when.CONJ*   *my.ADJ.POSS.1S*   *mom.N.SG*   *was.V.3S.PAST*   *your.ADJ.POSS.2SP*   *age.N.SG*

was   **your**   **mom's**   **age**   **my**   **mom**
was.V.3S.PAST   *your.ADJ.POSS.2SP*   *mom.N.SG+=POSS*   *age.N.SG*   *my.ADJ.POSS.1S*   *mom.N.SG*

could   **do**   **anything**
can.V.COND   *do.V.INFIN*   *anything.PRON*

(992) LUK: you know why ?

LUK: you   **know**   **why**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *why.REL*

(993) CLA: (be)cause your mom's a vieja@s:spa .

CLA: because   **your**   **mom's**   **a**   **vieja**^{S}
aut: *because.CONJ*   *your.ADJ.POSS.2SP*   *mom.N.SG+GB*   *a.DET.INDEF*   *old.ADJ.F.SG*

because your mom's an old lady.

(994) LUK: no because my mother is a fully developed woman .

LUK: no   **because**   **my**   **mother**
aut: *no.ADV*   *because.CONJ*   *my.ADJ.POSS.1S*   *moth.N.SG+COMP.AG.[or].mother.N.SG*

is   **a**   **fully**   **developed**   **woman**
is.V.3S.PRES   *a.DET.INDEF*   *fully.ADV*   *develop.V.PASTPART*   *woman.N.SG*

(995) LUK: your mother is a little midget with no meat on her bones .

LUK: your   **mother**   **is**   **a**
aut: *your.ADJ.POSS.2SP*   *moth.N.SG+COMP.AG.[or].mother.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*

little   **midget**   **with**   **no**   **meat**   **on**   **her**   **bones**
little.ADJ   *midget.N.SG*   *with.PREP*   *no.ADV*   *meat.N.SG*   *on.PREP*   *her.ADJ.POSS.F.3S*   *bone.N.PL*

(996) CLA: no meat on her bones ?

CLA: no   **meat**   **on**   **her**   **bones**
aut: *no.ADV*   *meat.N.SG*   *on.PREP*   *her.ADJ.POSS.F.3S*   *bone.N.PL*

(997) CLA: are you ignoring like two hundred pounds of meat or what ?

CLA: are   **you**   **ignoring**   **like**   **two**
aut: *are.V.123P.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*   *ignore.V.PRESPART*   *like.CONJ*   *two.NUM*

hundred   **pounds**   **of**   **meat**   **or**   **what**
hundred.NUM   *pound.N.PL*   *of.PREP*   *meat.N.SG*   *or.CONJ*   *what.REL*

(998) LUK: I don't know .

LUK: I   **don't**   **know**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*

(999) LUK: (be)cause my mother &=mumble has a body .

LUK: because   **my**   **mother**
aut: *because.CONJ*   *my.ADJ.POSS.1S*   *moth.N.SG+COMP.AG.[or].mother.N.SG*

has   **a**   **body**
ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES   *a.DET.INDEF*   *body.N.SG*

(1000) LUK: she has butt .

LUK: she   **has**   **butt**
aut: *she.PRON.SUB.F.3S*   *ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES*   *butt.N.SG*

(1001) LUK: she has boobs .

LUK: she   **has**   **boobs**
aut: *she.PRON.SUB.F.3S*   *ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES*   *boob.N.PL*

(1002) LUK: your mum is just [//] she looks like a square .

LUK: your   **mum**   **is**   **just**   **she**
aut: *your.ADJ.POSS.2SP*   *mum.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *just.ADV.[or].just.ADJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*

looks   **like**   **a**   **square**
look.V.3S.PRES   *like.CONJ*   *a.DET.INDEF*   *square.N.SG*

(1003) LUK: and a small square at that .

LUK: and   **a**   **small**   **square**   **at**   **that**
aut: *and.CONJ*   *a.DET.INDEF*   *small.ADJ*   *square.N.SG*   *at.PREP*   *that.DEM.FAR*

(1004) LUK: &haha a little stubby !

LUK: a   **little**   **stubby**
aut: *a.DET.INDEF*   *little.ADJ*   *stubby.ADJ*

(1005) CLA: +< &=laugh my mom +...

CLA: my   **mom**
aut: *my.ADJ.POSS.1S*   *mom.N.SG*

(1006) LUK: yeah babe fifty years ago in her time maybe she was hot .

LUK: yeah   babe   fifty   years   ago   in   her
aut: yeah.ADV babe.N.SG fifty.NUM year.N.PL ago.ADV in.PREP her.ADJ.POSS.F.3S

time   maybe   she   was   hot
time.N.SG maybe.ADV she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST hot.ADJ

(1007) LUK: now she's not .

LUK: now   she's   not
aut: now.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV

(1008) LUK: you know same thing about your dad .

LUK: you   know   same   thing   about
aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES same.ADJ thing.N.SG about.PREP

your   dad
your.ADJ.POSS.2SP dad.N.SG

(1009) LUK: maybe a hundred years ago he was hot .

LUK: maybe   a   hundred   years   ago   he
aut: maybe.ADV a.DET.INDEF hundred.NUM year.N.PL ago.ADV he.PRON.SUB.M.3S

was   hot
was.V.3S.PAST hot.ADJ

(1010) LUK: but now he just looks like a freaking old you know .

LUK: but   now   he   just   looks   like
aut: but.CONJ now.ADV he.PRON.SUB.M.3S just.ADJ.[or].just.ADV look.N.PL like.CONJ

a   freaking   old   you   know
a.DET.INDEF freak.N.SG.GER old.ADJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(1011) CLA: +< fuck you .

CLA: fuck   you
aut: fuck.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP

(1012) LUK: like the crypt keeper .

LUK: like   the   crypt   keeper
aut: like.CONJ.[or].like.V.INFIN the.DET.DEF crypt.N.SG keep.N.SG+COMP.AG.[or].keeper.N.SG

(1013) LUK: five years older than the crypt keeper .

LUK: five   years   older   than   the   crypt
aut: five.NUM year.N.PL older.ADJ.[or].old.ADJ.COMP than.CONJ the.DET.DEF crypt.N.SG

keeper
keep.N.SG+COMP.AG.[or].keeper.N.SG

(1014) CLA: [- spa] &=laugh mira .

CLA: mira[S]
aut: look.V.2S.IMPER

watch it.

(1015) CLA: [- spa] vas a buscar problema .

CLA: vas^S **a**^{S} **buscar**^{S} **problema**^{S}
aut: *go.V.2S.PRES to.PREP seek.V.INFIN trouble.N.M.SG*

you're asking for trouble.

(1016) CLA: that's all [//] that's the house by the way .

CLA: that's **all** **that's** **the**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES all.ADJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF*

house **by** **the** **way**
house.N.SG by.PREP the.DET.DEF way.N.SG

(1017) CLA: and they have in the back supposedly .

CLA: and **they** **have** **in** **the** **back**
aut: *and.CONJ they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES in.PREP the.DET.DEF back.N.SG*

supposedly
supposedly.ADV

(1018) CLA: I haven't seen it .

CLA: I **haven't** **seen** **it**
aut: *I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES+NEG seen.V.PAST it.PRON.OBJ.3S*

(1019) CLA: &wa I remember .

CLA: I **remember**
aut: *I.PRON.SUB.1S remember.V.1S.PRES*

(1020) CLA: we saw it in person .

CLA: we **saw** **it** **in** **person**
aut: *we.PRON.SUB.1P saw.V.PAST it.PRON.OBJ.3S in.PREP person.N.SG*

(1021) CLA: but it was after the hurricane .

CLA: but **it** **was** **after** **the** **hurricane**
aut: *but.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST after.PREP the.DET.DEF hurricane.N.SG*

(1022) LUK: yeah I know .

LUK: yeah **I** **know**
aut: *yeah.ADV I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES*

(1023) CLA: so it looked like shit .

CLA: so **it** **looked** **like** **shit**
aut: *so.ADV it.PRON.SUB.3S look.V.PAST like.CONJ shit.V.INFIN*

(1024) LUK: +< <we didn't go in> [/] we didn't go in .

LUK: we **didn't** **go** **in** **we**
aut: *we.PRON.SUB.1P did.V.PAST+NEG go.SV.INFIN in.PREP we.PRON.SUB.1P*

didn't **go** **in**
did.V.PAST+NEG go.SV.INFIN in.PREP

(1025) LUK: well the whole park was +...

   LUK: well   the   whole   park   was
   aut: well.ADV the.DET.DEF whole.ADJ park.N.SG was.V.3S.PAST

(1026) CLA: +< they have tours .

   CLA: they   have   tours
   aut: they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES tour.N.PL

(1027) CLA: we can go take a tour of the house .

   CLA: we   can   go   take   a   tour
   aut: we.PRON.SUB.1P can.V.123SP.PRES go.V.INFIN take.SV.INFIN a.DET.INDEF tour.N.SG

   of   the   house
   of.PREP the.DET.DEF house.N.SG

(1028) LUK: +< the whole park was destroyed when we went .

   LUK: the   whole   park   was   destroyed   when
   aut: the.DET.DEF whole.ADJ park.N.SG was.V.3S.PAST destroy.V.PASTPART when.CONJ

   we   went
   we.PRON.SUB.1P went.V.PAST

(1029) CLA: I really wanna go back .

   CLA: I   really   wanna   go
   aut: I.PRON.SUB.1S real.ADJ+ADV want.SV.INFIN+TO.PREP go.V.INFIN

   back
   back.SV.INFIN.[or].back.ADV

(1030) CLA: I really wanted to go back with my parents and the girls .

   CLA: I   really   wanted   to   go   back
   aut: I.PRON.SUB.1S real.ADJ+ADV want.SV.INFIN+AV to.PREP go.V.INFIN back.ADV

   with   my   parents   and   the   girls
   with.PREP my.ADJ.POSS.1S parent.N.PL and.CONJ the.DET.DEF girl.N.PL

(1031) CLA: that'd be nice .

   CLA: that'd   be   nice
   aut: that.DEM.FAR+BE.V.COND.[or].that.CONJ+BE.V.COND be.V.INFIN nice.ADJ

(1032) CLA: have a little day out .

   CLA: have   a   little   day   out
   aut: have.V.INFIN a.DET.INDEF little.ADJ day.N.SG out.ADV

(1033) CLA: and enjoy the park .

   CLA: and   enjoy   the   park
   aut: and.CONJ enjoy.V.INFIN the.DET.DEF park.N.SG

(1034) CLA: then the uh@s:eng&spa uh@s:eng&spa +...

CLA: then   the   uh$_E^S$ uh$_E^S$
aut: *then.ADV the.DET.DEF unk   unk*

(1035) CLA: I [/] I just don't even want to look at it .

CLA: I   I   just   don't   even   want
aut: *I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S just.ADV do.V.12S13P.PRES+NEG even.ADV want.V.INFIN*

to   look   at   it
to.PREP look.V.INFIN at.PREP it.PRON.OBJ.3S

(1036) CLA: the Spanish monastery any_more .

CLA: the   Spanish   monastery   any_more
aut: *the.DET.DEF Spanish.N.SG monastery.N.SG any_more.ADV*

(1037) LUK: no it's just .

LUK: no   it's   just
aut: *no.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADV.[or].just.ADJ*

(1038) LUK: I don't really wanna do it in the Spanish monastery .

LUK: I   don't   really   wanna   do
aut: *I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG real.ADJ+ADV want.SV.INFIN+TO.PREP do.V.INFIN*

it   in   the   Spanish   monastery
it.PRON.OBJ.3S in.PREP the.DET.DEF Spanish.N.SG monastery.N.SG

(1039) CLA: +< I [/] I [/] I was disappointed when I went there .

CLA: I   I   I   was   disappointed
aut: *I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST disappoint.V.PASTPART*

when   I   went   there
when.CONJ I.PRON.SUB.1S went.V.PAST there.ADV

(1040) LUK: they're [/] they're .

LUK: they're   they're
aut: *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*

(1041) LUK: they're too uptight .

LUK: they're   too   uptight
aut: *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES too.ADV uptight.ADJ*

(1042) CLA: +< and the place is so small and gloomy .

CLA: and   the   place   is   so   small   and
aut: *and.CONJ the.DET.DEF place.N.SG is.V.3S.PRES so.ADV small.ADJ and.CONJ*

gloomy
gloomy.ADJ

(1043)　LUK: they were too uptight .

LUK: they   **were**   **too**   **uptight**
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *were.V.3P.PAST*   *too.ADV*   *uptight.ADJ*

(1044)　LUK: and then the whole place looks too small .

LUK: and   **then**   **the**   **whole**   **place**   **looks**   **too**
aut: *and.CONJ*   *then.ADV*   *the.DET.DEF*   *whole.ADJ*   *place.N.SG*   *look.V.PRES.3S*   *too.ADV*

small
small.ADJ

(1045)　CLA: it looks gloomy .

CLA: it   **looks**   **gloomy**
aut: *it.PRON.SUB.3S*   *look.V.3S.PRES*   *gloomy.ADJ*

(1046)　CLA: it doesn't even look like a happy (.) place .

CLA: it   **doesn't**   **even**   **look**   **like**   **a**
aut: *it.PRON.SUB.3S*   *does.V.3S.PRES+NEG*   *even.ADV*   *look.V.INFIN*   *like.CONJ*   *a.DET.INDEF*

happy   **place**
happy.ADJ   *place.N.SG*

(1047)　LUK: &=noise .

(1048)　LUK: babe if you want a happy place we'll get married in McDonalds@s:eng&spa .

LUK: babe   **if**   **you**   **want**   **a**   **happy**
aut: *babe.N.SG*   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *want.V.2SP.PRES*   *a.DET.INDEF*   *happy.ADJ*

place   **we'll**   **get**   **married**   **in**
place.N.SG   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT*   *get.V.1P.PRES*   *marry.SV.INFIN+AV*   *in.PREP*

McDonalds$_E^S$
name

(1049)　LUK: come on .

LUK: come   **on**
aut: *come.V.INFIN*   *on.PREP*

(1050)　LUK: <you got> [///] you ever gone to one of the little play thingies and been (.) gloomy ?

LUK: you   **got**   **you**   **ever**   **gone**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *got.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*   *ever.ADV*   *gone.AV.PAST*

to   **one**   **of**   **the**   **little**   **play**   **thingies**   **and**
to.PREP   *one.PRON.SG*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *little.ADJ*   *play.N.SG*   *unk*   *and.CONJ*

been   **gloomy**
been.V.PASTPART   *gloomy.ADJ*

(1051)　LUK: it's beautiful .

LUK: it's   **beautiful**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *beautiful.ADJ*

(1052) CLA: +< no babe .

CLA: no   **babe**
aut: *no.ADV*   *babe.N.SG*

(1053) LUK: +< it's [/] it's cheerful outside .

LUK: it's   **it's**   **cheerful**   **outside**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *cheerful.ADJ*   *outside.PREP*

(1054) CLA: and there was the other place what was it ?

CLA: and   **there**   **was**   **the**   **other**   **place**   **what**
aut: *and.CONJ*   *there.ADV*   *was.V.3S.PAST*   *the.DET.DEF*   *other.ADJ*   *place.N.SG*   *what.REL*

was   **it**
was.V.3S.PAST   *it.PRON.OBJ.3S*

(1055) CLA: I'm gonna go to my email .

CLA: I'm   **gonna**   **go**   **to**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *go.V.INFIN*   *to.PREP*

my   **email**
my.ADJ.POSS.1S   *unk*

(1056) CLA: let me find it .

CLA: let   **me**   **find**   **it**
aut: *let.V.INFIN*   *me.PRON.OBJ.1S*   *find.SV.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*

(1057) LUK: there he is um@s:eng&spa .

LUK: there   **he**   **is**   **um**$_E^S$
aut: *there.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *is.V.3S.PRES*   *unk*

(1058) LUK: the other place +...

LUK: the   **other**   **place**
aut: *the.DET.DEF*   *other.ADJ*   *place.N.SG*

(1059) CLA: it was that house in Little_Havana@s:eng&spa .

CLA: it   **was**   **that**   **house**   **in**   **Little_Havana**$_E^S$
aut: *it.PRON.SUB.3S*   *was.V.3S.PAST*   *that.DEM.FAR*   *house.N.SG*   *in.PREP*   *name*